

Дневник

Quod sentimus loquamur,
quod loquimur sentiamus!

VEcordia

Извлечение R-EVANG2

Открыто: 2009.02.03 03:42
Закрито: 2009.12.31 01:12
Версия: 2018.06.09 13:20

ISBN 9984-9395-5-3

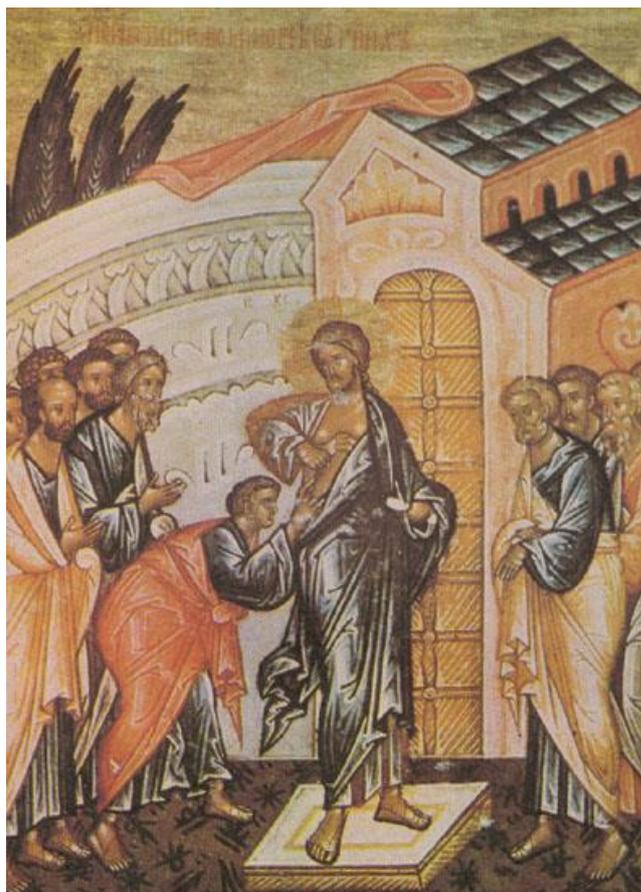
Дневник «VECORDIA»

© Valdis Egle, 2018

ISBN

Библия. Матфея Евангелие и Письма
апостолов

© public domain



Фома неверующий. 15-й век

Библия

МАТФЕЙ и ПИСЬМА

Матфея Евангелие и Письма апостолов
С комментариями Валдиса Эгле

Impositum

Grīziņkalns 2018

Talis hominis fuit oratio,
qualis vita

3. От Матфея святое благовествование

(В.Э.: По-латышски: «Mateja evaņģēlijs» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Родословие Иисуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова.

²Авраам родил Исаака; Исаак родил Иакова; Иаков родил Иуду и братьев его; ³Иуда родил Фареса и Зару от Фамари; Фарес родил Есрома; Есром родил Арама; ⁴Арам родил Аминадава; Аминадав родил Наассона; Наассон родил Салмона; ⁵Салмон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от Руфи; Овид родил Иессея; ⁶Иессей родил Давида царя; Давид царь родил Соломона от бывшей за Уриею; ⁷Соломон родил Ровоама; Ровоам родил Авию; Авия родил Асу; ⁸Аса родил Иосафата; Иосафат родил Иорама; Иорам родил Озию; ⁹Озия родил Иоафама; Иоафам родил Ахаза; Ахаз родил Езекию; ¹⁰Езекия родил Манассию; Манассия родил Амона; Амон родил Иосию; ¹¹Иосия родил Иоакима; Иоаким родил Иехонию и братьев его, перед переселением в Вавилон.

¹²По переселении же в Вавилон, Иехония родил Салафииля; Салафииль родил Зоровавеля;

¹³Зоровавель родил Авиуда; Авиуд родил Елиакима; Елиаким родил Азора; ¹⁴Азор родил Садока; Садок родил Ахима; Ахим родил Елиуда; ¹⁵Елиуд родил Елеазара; Елеазар родил Матфана; Матфан родил Иакова; ¹⁶Иаков родил Иосифа, мужа Марии, от Которой родился Иисус, называемый Христос.

¹⁷Итак всех родов от Авраама до Давида четырнадцать родов; и от Давида до переселения в Вавилон четырнадцать родов; и от переселения в Вавилон до Христа четырнадцать родов.

¹⁸Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочтались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго.

¹⁹Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее.

²⁰Но когда он помыслил это, – се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо родившееся в Ней есть от Духа Святаго; ²¹родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их.

²²А все сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: ²³се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с нами Бог.

²⁴Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою, ²⁵и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего первенца, и он нарек Ему имя: Иисус.

Глава 2

¹Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы¹ с востока и говорят: ²где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.

³Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним.

⁴И, собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где должно родиться Христу?

⁵Они же сказали ему: в Вифлееме Иудейском, ибо так написано через пророка: ⁶и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя произойдет Вождь, Который упасет народ Мой, Израиля.

⁷Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления звезды ⁸и, послав их в Вифлеем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему.

⁹Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над *местом*, где был Младенец.

¹ Мудрецы.

¹⁰Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою, ¹¹и, войдя в дом, увидели Младенца с Мариною, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну.

¹²И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну свою.

¹³Когда же они отошли, – се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его.

¹⁴Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет, ¹⁵и там был до смерти Ирода, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: из Египта воззвал Я Сына Моего.

¹⁶Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волхвами, весьма разгневался, и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов.

¹⁷Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: ¹⁸глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет.

¹⁹По смерти же Ирода, – се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте ²⁰и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца.

²¹Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришел в землю Израилеву.

²²Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоялся туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские ²³и, придя, поселился в городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что Он Назореем наречется.

Глава 3

¹В те дни приходит Иоанн Креститель и проповедует в пустыне Иудейской ²и говорит: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

³Ибо он тот, о котором сказал пророк Исаия: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему.

⁴Сам же Иоанн имел одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих, а пищею его были акриды и дикий мед.

⁵Тогда Иерусалим и вся Иудея и вся окрестность Иорданская выходили к нему ⁶и крестились от него в Иордане, исповедуя грехи свои.

⁷Увидев же Иоанн многих фарисеев и саддукеев, идущих к нему креститься, сказал им: порождения ехиднины! кто внушил вам бежать от будущего гнева? ⁸сотворите же достойный плод покаяния ⁹и не думайте говорить в себе: «отец у нас Авраам», ибо говорю вам, что Бог может из камней сих воздвигнуть детей Аврааму.

¹⁰Уже и секира при корне дерев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь.

¹¹Я крещу вас в воде в покаяние, но Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь Его; Он будет крестить вас Духом Святым и огнем; ¹²лопата² Его в руке Его, и Он очистит гумно Свое и соберет пшеницу Свою в житницу, а солому сожжет огнем неугасимым.

¹³Тогда приходит Иисус из Галилеи на Иордан к Иоанну креститься от него.

¹⁴Иоанн же удерживал Его и говорил: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне?

¹⁵Но Иисус сказал ему в ответ: оставь теперь, ибо так надлежит нам исполнить всякую правду. Тогда Иоанн допускает Его.

¹⁶И, крестившись, Иисус тотчас вышел из воды, – и се, отверзлись Ему небеса, и увидел Иоанн Духа Божия, Который сходил, как голубь, и ниспускался на Него.

¹⁷И се, глас с небес глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.

Глава 4

¹Тогда Иисус возведен был Духом в пустыню, для искушения от диавола, ²и, постившись сорок дней и сорок ночей, напоследок взалкал.

² Которую веют хлеб.

³И приступил к Нему искушитель и сказал: если Ты Сын Божий, скажи, чтобы камни сии сделались хлебами.

⁴Он же сказал ему в ответ: написано: не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих.

⁵Потом берет Его диавол в святой город и поставляет Его на крыле храма, ⁶и говорит Ему: если Ты Сын Божий, бросься вниз, ибо написано: Ангелам Своим заповедает о Тебе, и на руках понесут Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею.

⁷Иисус сказал ему: написано также: не искушай Господа Бога твоего.

⁸Опять берет Его диавол на весьма высокую гору и показывает Ему все царства мира и славу их, ⁹и говорит Ему: всё это дам Тебе, если, пав, поклонись мне.

¹⁰Тогда Иисус говорит ему: отойди от Меня, сатана, ибо написано: Господу Богу твоему поклоняйся и Ему одному служи.

¹¹Тогда оставляет Его диавол, и се, Ангелы приступили и служили Ему.

¹²Услышав же Иисус, что Иоанн отдан *под стражу*, удалился в Галилею ¹³и, оставив Назарет, пришел и поселился в Капернауме приморском, в пределах Завулоновых и Неффалимовых, ¹⁴да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: ¹⁵земля Завулонова и земля Неффалимова, на пути приморском, за Иорданом, Галилея языческая, ¹⁶народ, сидящий во тьме, увидел свет великий, и сидящим в стране и тени смертной воссиял свет.

¹⁷С того времени Иисус начал проповедовать и говорить: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

¹⁸Проходя же близ моря Галилейского, Он увидел двух братьев: Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы, ¹⁹и говорит им: идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков.

²⁰И они тотчас, оставив сети, последовали за Ним.

²¹Оттуда, идя далее, увидел Он других двух братьев, Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, в лодке с Зеведем, отцом их, починивающих сети свои, и призвал их.

²²И они тотчас, оставив лодку и отца своего, последовали за Ним.

²³И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах их и проповедуя Евангелие Царствия, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях.

²⁴И прошел о Нем слух по всей Сирии; и приводили к Нему всех немощных, одержимых различными болезнями и припадками, и бесноватых, и лунатиков, и расслабленных, и Он исцелял их.

²⁵И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.

Глава 5

¹Увидев народ, Он взшел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его.

²И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря:

³Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.

⁴Блаженны плачущие, ибо они утешатся.

⁵Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю.

⁶Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся.

⁷Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут.

⁸Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят.

⁹Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими.

¹⁰Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное.

¹¹Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня.

¹²Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас.

¹³Вы – соль земли. Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на попрание людям.

¹⁴Вы – свет мира. Не может укрыться город, стоящий на верху горы.

¹⁵И, зажегши свечу, не ставят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме.

¹⁶Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного.

¹⁷Не думайте, что Я пришел нарушить закон или пророков: не нарушить пришел Я, но исполнить.

¹⁸Ибо истинно говорю вам: доколе не прейдет небо и земля, ни одна иота или ни одна черта не прейдет из закона, пока не исполнится все.

¹⁹Итак, кто нарушит одну из заповедей сих малейших и научит так людей, тот малейшим наречется в Царстве Небесном; а кто сотворит и научит, тот великим наречется в Царстве Небесном.

²⁰Ибо, говорю вам, если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное.

²¹Вы слышали, что сказано древним: не убивай, кто же убьет, подлежит суду.

²²А Я говорю вам, что всякий, гневающийся на брата своего напрасно, подлежит суду; кто же скажет брату своему: «рака»³, подлежит синедриону⁴; а кто скажет: «безумный», подлежит геенне огненной.

²³Итак, если ты принесешь дар твой к жертвеннику и там вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя, ²⁴оставь там дар твой пред жертвенником, и пойди прежде примиришься с братом твоим, и тогда приди и принеси дар твой.

²⁵Мирись с соперником твоим скорее, пока ты еще на пути с ним, чтобы соперник не отдал тебя судье, а судья не отдал бы тебя слуге, и не ввергли бы тебя в темницу; ²⁶истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь до последнего кодранта.

²⁷Вы слышали, что сказано древним: не прелюбодействуй.

²⁸А Я говорю вам, что всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал с нею в сердце своем.

²⁹Если же правый глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геенну.

³⁰И если правая твоя рука соблазняет тебя, отсеки ее и брось от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геенну.

³¹Сказано также, что если кто разведется с женою своею, пусть даст ей разводную.

³²А Я говорю вам: кто разводится с женою своею, кроме вины любодеяния, тот подает ей повод прелюбодействовать; и кто женится на разведенной, тот прелюбодействует.

³³Еще слышали вы, что сказано древним: не преступай клятвы, но исполняй пред Господом клятвы твои.

³⁴А Я говорю вам: не клянись вовсе: ни небом, потому что оно престол Божий; ³⁵ни землею, потому что она подножие ног Его; ни Иерусалимом, потому что он город великого Царя; ³⁶ни головою твоею не клянись, потому что не можешь ни одного волоса сделать белым или черным.

³⁷Но да будет слово ваше: да, да; нет, нет; а что сверх этого, то от лукавого.

³⁸Вы слышали, что сказано: око за око и зуб за зуб.

³⁹А Я говорю вам: не противься злему. Но кто ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую; ⁴⁰и кто захочет судиться с тобою и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду; ⁴¹и кто принудит тебя идти с ним одно поприще, иди с ним два.

⁴²Просящему у тебя дай, и от хотящего занять у тебя не отвращайся.

⁴³Вы слышали, что сказано: люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего.

⁴⁴А Я говорю вам: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас, ⁴⁵да будете сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных.

⁴⁶Ибо если вы будете любить любящих вас, какая вам награда? Не то же ли делают и мытари⁵?

⁴⁷И если вы приветствуете только братьев ваших, что особенного делаете? Не так же ли поступают и язычники?

⁴⁸Итак будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный.

³ Пустой человек.

⁴ Верховное судилище.

⁵ Сборщики податей.

Глава 6

¹Смотрите, не творите милостыни вашей пред людьми с тем, чтобы они видели вас: иначе не будет вам награды от Отца вашего Небесного.

²Итак, когда творишь милостыню, не труби перед собою, как делают лицемеры в синагогах и на улицах, чтобы прославляли их люди. Истинно говорю вам: они уже получают награду свою.

³У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая, ⁴чтобы милостыня твоя была втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.

⁵И, когда молишься, не будь, как лицемеры, которые любят в синагогах и на углах улиц, останавливаясь, молиться, чтобы показаться перед людьми. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою.

⁶Ты же, когда молишься, войди в комнату твою и, затворив дверь твою, помолись Отцу твоему, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.

⁷А молясь, не говорите лишнего, как язычники, ибо они думают, что в многословии своем будут услышаны; ⁸не уподобляйтесь им, ибо знает Отец ваш, в чем вы имеете нужду, прежде вашего прошения у Него.

⁹Молитесь же так: Отче наш, сущий на небесах! да святится имя Твое; ¹⁰да придет Царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; ¹¹хлеб наш насущный дай нам на сей день; ¹²и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; ¹³и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого. Ибо Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь.

¹⁴Ибо если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш Небесный, ¹⁵а если не будете прощать людям согрешения их, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших.

¹⁶Также, когда поститесь, не будьте унылы, как лицемеры, ибо они принимают на себя мрачные лица, чтобы показаться людям постящимися. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою.

¹⁷А ты, когда постишься, помажь голову твою и умой лице твое, ¹⁸чтобы явиться постящимся не пред людьми, но пред Отцом твоим, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.

¹⁹Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и ржа истребляют и где воры подкапывают и крадут, ²⁰но собирайте себе сокровища на небе, где ни моль, ни ржа не истребляют и где воры не подкапывают и не крадут, ²¹ибо где сокровища ваши, там будет и сердце ваше.

²²Светильник для тела есть око. Итак, если око твое будет чисто, то всё тело твое будет светло; ²³если же око твое будет худо, то всё тело твое будет темно. Итак, если свет, который в тебе, тьма, то какова же тьма?

²⁴Никто не может служить двум господам: ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить; или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне.⁶

²⁵Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться. Душа не больше ли пищи, и тело одежды?

²⁶Взгляните на птиц небесных: они ни сеют, ни жнут, ни собирают в житницы; и Отец ваш Небесный питает их. Вы не гораздо ли лучше их?

²⁷Да и кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту *хотя* на один локоть?

²⁸И об одежде что заботитесь? Посмотрите на полевые лилии, как они растут: ни трудятся, ни прядут; ²⁹но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них; ³⁰если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, кольми паче вас, маловеры!

³¹Итак не заботьтесь и не говорите: что нам есть? или что пить? или во что одеться? ³²потому что всего этого ищут язычники, и потому что Отец ваш Небесный знает, что вы имеете нужду во всем этом.

³³Ищите же прежде Царства Божия и правды Его, и это все приложится вам.

³⁴Итак не заботьтесь о завтрашнем дне, ибо завтрашний *сам* будет заботиться о своем: довольно для *каждого* дня своей заботы.

⁶ Богатству.

Глава 7

¹Не судите, да не судимы будете, ²ибо каким судом судите, *таким* будете судимы; и какою мерою мерите, *такою* и вам будут мерить.

³И что ты смотришь на сучок в глазе брата твоего, а бревно в твоём глазе не чувствуешь?

⁴Или как скажешь брату твоему: «дай, я выну сучок из глаза твоего», а вот, в твоём глазе бревно?

⁵Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза и тогда увидишь, *как* вынуть сучок из глаза брата твоего.

⁶Не давайте святыни псам и не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, чтобы они не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали вас.

⁷Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам; ⁸ибо всякий просящий получает, и ищущий находит, и стучащему отворят.

⁹Есть ли между вами такой человек, который, когда сын его попросит у него хлеба, подал бы ему камень? ¹⁰и когда попросит рыбы, подал бы ему змею?

¹¹Итак если вы, будучи злы, умеете даяния благие давать детям вашим, тем более Отец ваш Небесный даст блага просящим у Него.

¹²Итак во всем, как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними, ибо в этом закон и пророки.

¹³Входите тесными вратами, потому что широки врата и пространен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими; ¹⁴потому что тесны врата и узок путь, ведущие в жизнь, и немногие находят их.

¹⁵Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные.

¹⁶По плодам их узнаете их. Собирают ли с терновника виноград, или с репейника смоквы?

¹⁷Так всякое дерево доброе приносит и плоды добрые, а худое дерево приносит и плоды худые.

¹⁸Не может дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые.

¹⁹Всякое дерево, не приносящее плода доброго, срубают и бросают в огонь.

²⁰Итак по плодам их узнаете их.

²¹Не всякий, говорящий Мне: «Господи! Господи!», войдет в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небесного.

²²Многие скажут Мне в тот день: Господи! Господи! не от Твоего ли имени мы пророчествовали? и не Твоим ли именем бесов изгоняли? и не Твоим ли именем многие чудеса творили?

²³И тогда объявлю им: Я никогда не знал вас; отойдите от Меня, делающие беззаконие.

²⁴Итак всякого, кто слушает слова Мои сии и исполняет их, уподоблю мужу благоразумному, который построил дом свой на камне; ²⁵и пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и устремились на дом тот, и он не упал, потому что основан был на камне.

²⁶А всякий, кто слушает сии слова Мои и не исполняет их, уподобится человеку безрассудному, который построил дом свой на песке; ²⁷и пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и налегли на дом тот; и он упал, и было падение его великое.

²⁸И когда Иисус окончил слова сии, народ дивился учению Его, ²⁹ибо Он учил их, как власть имеющий, а не как книжники и фарисеи.

Глава 8

¹Когда же сошел Он с горы, за Ним последовало множество народа.

²И вот подошел прокаженный и, кланяясь Ему, сказал: Господи! если хочешь, можешь меня очистить.

³Иисус, простерши руку, коснулся его и сказал: хочу, очистишься. И он тотчас очистился от проказы.

⁴И говорит ему Иисус: смотри, никому не сказывай, но пойдя, покажи себя священнику и принеси дар, какой повелел Моисей, во свидетельство им.

⁵Когда же вошел Иисус в Капернаум, к Нему подошел сотник и просил Его:

⁶Господи! слуга мой лежит дома в расслаблении и жестоко страдает.

⁷Иисус говорит ему: Я приду и исцелю его.

⁸Сотник же, отвечая, сказал: Господи! я недостойн, чтобы Ты вошел под кров мой, но скажи только слово, и выздоровеет слуга мой; ⁹ибо я и подвластный человек, но, имея у себя в подчинении воинов, говорю одному: пойдя, и идет; и другому: приди, и приходит; и слуге моему: сделай то, и делает.

¹⁰Услышав сие, Иисус удивился и сказал идущим за Ним: истинно говорю вам, и в Израиле не нашел Я такой веры.

¹¹Говорю же вам, что многие придут с востока и запада и возлягут с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном; ¹²а сыны царства извержены будут во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов.

¹³И сказал Иисус сотнику: иди, и, как ты веровал, да будет тебе. И выздоровел слуга его в тот час.

¹⁴Придя в дом Петров, Иисус увидел тещу его, лежащую в горячке, ¹⁵и коснулся руки ее, и горячка оставила ее; и она встала и служила им.

¹⁶Когда же настал вечер, к Нему привели многих бесноватых, и Он изгнал духов словом и исцелил всех больных, ¹⁷да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: Он взял на Себя наши немощи и понес болезни.

¹⁸Увидев же Иисус вокруг Себя множество народа, велел ученикам отплыть на другую сторону.

¹⁹Тогда один книжник, подойдя, сказал Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел.

²⁰И говорит ему Иисус: лисицы имеют норы и птицы небесные – гнезда, а Сын Человеческий не имеет, где приклонить голову.

²¹Другой же из учеников Его сказал Ему: Господи! позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего.

²²Но Иисус сказал ему: иди за Мною, и предоставь мертвым погребать своих мертвецов.

²³И когда вошел Он в лодку, за Ним последовали ученики Его.

²⁴И вот, сделалось великое волнение на море, так что лодка покрывалась волнами; а Он спал.

²⁵Тогда ученики Его, подойдя к Нему, разбудили Его и сказали: Господи! спаси нас, погибаем.

²⁶И говорит им: что вы *так* боязливы, маловерные? Потом, встав, запретил ветрам и морю, и сделалась великая тишина.

²⁷Люди же, удивляясь, говорили: кто это, что и ветры и море повинуются Ему?

²⁸И когда Он прибыл на другой берег в страну Гергесинскую, Его встретили два бесноватые, вышедшие из гробов, ⁷весьма свирепые, так что никто не смел проходить тем путем.

²⁹И вот, они закричали: что Тебе до нас, Иисус, Сын Божий? пришел Ты сюда прежде времени мучить нас.

³⁰Вдали же от них паслось большое стадо свиней.

³¹И бесы просили Его: если выгонишь нас, то пошли нас в стадо свиней.

³²И Он сказал им: идите. И они, выйдя, пошли в стадо свиное. И вот, всё стадо свиней бросилось с крутизны в море и погибло в воде.

³³Пастухи же побежали и, придя в город, рассказали обо всем, и о том, что было с бесноватыми.

³⁴И вот, весь город вышел навстречу Иисусу; и, увидев Его, просили, чтобы Он отошел от пределов их.

Глава 9

¹Тогда Он, войдя в лодку, переправился *обратно* и прибыл в Свой город.

²И вот, принесли к Нему расслабленного, положенного на постели. И, видя Иисус веру их, сказал расслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебе грехи твои.

³При сем некоторые из книжников сказали сами в себе: Он богохульствует.

⁴Иисус же, видя помышления их, сказал: для чего вы мыслите худое в сердцах ваших? ⁵ибо что легче сказать: прощаются тебе грехи, или сказать: встань и ходи?

⁶Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи, – тогда говорит расслабленному: встань, возьми постель твою, и иди в дом твой.

⁷ Из пещер, где погребали.

⁷И он встал, *взял постель свою* и пошел в дом свой.

⁸Народ же, видев это, удивился и прославил Бога, давшего такую власть человекам.

⁹Проходя оттуда, Иисус увидел человека, сидящего у сбора пошлин, по имени Матфея, и говорит ему: *следуй за Мною*. И он встал и последовал за Ним.

¹⁰И когда Иисус возлежал в доме, многие мытари и грешники пришли и возлегли с Ним и учениками Его.

¹¹Увидев то, фарисеи сказали ученикам Его: для чего Учитель ваш ест и пьет с мытарями и грешниками?

¹²Иисус же, услышав это, сказал им: не здоровые имеют нужду во враче, но больные, ¹³пойдите, научитесь, что значит: милости хочу, а не жертвы? Ибо Я пришел призвать не праведников, но грешников к покаянию.

¹⁴Тогда приходят к Нему ученики Иоанновы и говорят: почему мы и фарисеи постимся много, а Твои ученики не постятся?

¹⁵И сказал им Иисус: могут ли печалиться сыны чертога брачного, пока с ними жених? Но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда будут поститься.

¹⁶И никто к ветхой одежде не приставляет заплат из небеленой ткани, ибо вновь пришитое отдерет от старого, и дыра будет еще хуже.

¹⁷Не вливают также вина молодого в мехи ветхие; а иначе прорываются мехи, и вино вытекает, и мехи пропадают, но вино молодое вливают в новые мехи, и сберегается то и другое.

¹⁸Когда Он говорил им сие, подошел к Нему некоторый начальник и, кланяясь Ему, говорил: дочь моя теперь умирает; но приди, возложи на нее руку Твою, и она будет жива.

¹⁹И встав, Иисус пошел за ним, и ученики Его.

²⁰И вот, женщина, двенадцать лет страдавшая кровотечением, подойдя сзади, прикоснулась к краю одежды Его, ²¹ибо она говорила сама в себе: если только прикоснусь к одежде Его, выздоровею.

²²Иисус же, обратившись и увидев ее, сказал: дерзай, дочь! вера твоя спасла тебя. Женщина с того часа стала здорова.

²³И когда пришел Иисус в дом начальника и увидел свирельщиков и народ в смятении, ²⁴сказал им: выйдите вон, ибо не умерла девица, но спит. И смеялись над Ним.

²⁵Когда же народ был выслан, Он, войдя, взял ее за руку, и девица встала.

²⁶И разнесся слух о сем по всей земле той.

²⁷Когда Иисус шел оттуда, за Ним следовали двое слепых и кричали: помилуй нас, Иисус, сын Давидов!

²⁸Когда же Он пришел в дом, слепые приступили к Нему. И говорит им Иисус: веруете ли, что Я могу это сделать? Они говорят Ему: ей, Господи!

²⁹Тогда Он коснулся глаз их и сказал: по вере вашей да будет вам.

³⁰И открылись глаза их; и Иисус строго сказал им: смотрите, чтобы никто не узнал.

³¹А они, выйдя, разгласили о Нем по всей земле той.

³²Когда же те выходили, то привели к Нему человека немого бесноватого.

³³И когда бес был изгнан, немой стал говорить. И народ, удивляясь, говорил: никогда не бывало такого явления в Израиле.

³⁴А фарисеи говорили: Он изгоняет бесов силою князя бесовского.

³⁵И ходил Иисус по всем городам и селениям, уча в синагогах их, проповедуя Евангелие Царствия и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях.

³⁶Видя толпы народа, Он сжалился над ними, что они были изнурены и рассеяны, как овцы, не имеющие пастыря.

³⁷Тогда говорит ученикам Своим: жатвы много, а делателей мало; ³⁸итак молитесь Господина жатвы, чтобы выслал делателей на жатву Свою.

Глава 10

¹И призвав двенадцать учеников Своих, Он дал им власть над нечистыми духами, чтобы изгонять их и врачевать всякую болезнь и всякую немощь.

²Двенадцати же Апостолов имена суть сии: первый Симон, называемый Петром, и Андрей, брат его, Иаков Зеведеев и Иоанн, брат его, ³Филипп и Варфоломей, Фома и Матфей мытарь, Иаков Алфеев и Леввей, прозванный Фаддеем, ⁴Симон Кананит и Иуда Искариот, который и предал Его.

⁵Сих двенадцать послал Иисус, и заповедал им, говоря: на путь к язычникам не ходите, и в город Самарянский не входите; ⁶а идите наипаче к погибшим овцам дома Израилева; ⁷ходя же, проповедуйте, что приблизилось Царство Небесное; ⁸больных исцеляйте, прокаженных очищайте, мертвых воскрешайте, бесов изгоняйте; даром получили, даром давайте.

⁹Не берите с собою ни золота, ни серебра, ни меди в поясы свои, ¹⁰ни сумы на дорогу, ни двух одежд, ни обуви, ни посоха, ибо трудящийся достоин пропитания.

¹¹В какой бы город или селение ни вошли вы, наведывайтесь, кто в нем достоин, и там оставайтесь, пока не выйдете; ¹²а входя в дом, приветствуйте его, говоря: мир дому сему; ¹³и если дом будет достоин, то мир ваш придет на него; если же не будет достоин, то мир ваш к вам возвратится.

¹⁴А если кто не примет вас и не послушает слов ваших, то, выходя из дома или из города того, отрясите прах от ног ваших; ¹⁵истинно говорю вам: отраднее будет земле Содомской и Гоморрской в день суда, нежели городу тому.

¹⁶Вот, Я посылаю вас, как овец среди волков: итак будьте мудры, как змии, и просты, как голуби.

¹⁷Остерегайтесь же людей: ибо они будут отдавать вас в судилища и в синагогах своих будут бить вас, ¹⁸и поведут вас к правителям и царям за Меня, для свидетельства перед ними и язычниками.

¹⁹Когда же будут предавать вас, не заботьтесь, как или что сказать; ибо в тот час дано будет вам, что сказать, ²⁰ибо не вы будете говорить, но Дух Отца вашего будет говорить в вас.

²¹Предаст же брат брата на смерть, и отец – сына; и восстанут дети на родителей, и умертвят их; ²²и будете ненавидимы всеми за имя Мое; претерпевший же до конца спасется.

²³Когда же будут гнать вас в одном городе, бегите в другой. Ибо истинно говорю вам: не успеете обойти городов Израилевых, как придет Сын Человеческий.

²⁴Ученик не выше учителя, и слуга не выше господина своего: ²⁵довольно для ученика, чтобы он был, как учитель его, и для слуги, чтобы он был, как господин его. Если хозяина дома назвали веельзевулом, не тем ли более домашних его?

²⁶Итак не бойтесь их, ибо нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, что не было бы узвано.

²⁷Что говорю вам в темноте, говорите при свете; и что на ухо слышите, проповедуйте на кровлях.

²⁸И не бойтесь убивающих тело, души же не могущих убить; а бойтесь более Того, Кто может и душу и тело погубить в геенне.

²⁹Не две ли малые птицы продаются за ассарий⁸? И ни одна из них не упадет на землю без воли Отца вашего; ³⁰у вас же и волосы на голове все сочтены; ³¹не бойтесь же: вы лучше многих малых птиц.

³²Итак всякого, кто исповедает Меня пред людьми, того исповедаю и Я пред Отцем Моим Небесным; ³³а кто отречется от Меня пред людьми, отрекусь от того и Я пред Отцем Моим Небесным.

³⁴Не думайте, что Я пришел принести мир на землю; не мир пришел Я принести, но меч, ³⁵ибо Я пришел разделить человека с отцом его, и дочь с матерью ее, и невестку со свекровью ее.

³⁶И враги человеку – домашние его.

³⁷Кто любит отца или мать более, нежели Меня, не достоин Меня; и кто любит сына или дочь более, нежели Меня, не достоин Меня; ³⁸и кто не берет креста своего и следует за Мною, тот не достоин Меня.

³⁹Сберегший душу свою потеряет ее; а потерявший душу свою ради Меня сбережет ее.

⁴⁰Кто принимает вас, принимает Меня, а кто принимает Меня, принимает Пославшего Меня; ⁴¹кто принимает пророка, во имя пророка, получит награду пророка; и кто принимает праведника, во имя праведника, получит награду праведника.

⁴²И кто напоит одного из малых сих только чашею холодной воды, во имя ученика, истинно говорю вам, не потеряет награды своей.

Глава 11

¹И когда окончил Иисус наставления двенадцати ученикам Своим, перешел оттуда учить и проповедовать в городах их.

⁸ Мелкая монета.

²Иоанн же, услышав в темнице о делах Христовых, послал двоих из учеников своих ³сказать Ему: Ты ли Тот, Который должен прийти, или ожидать нам другого?

⁴И сказал им Иисус в ответ: пойдите, скажите Иоанну, что слышите и видите: ⁵слепые прозревают и хромые ходят, прокаженные очищаются и глухие слышат, мертвые воскресают и нищие благовествуют; ⁶и блажен, кто не соблазнится о Мне.

⁷Когда же они пошли, Иисус начал говорить народу об Иоанне: что смотреть ходили вы в пустыню? трость ли, ветром колеблемую?

⁸Что же смотреть ходили вы? человека ли, одетого в мягкие одежды? Носящие мягкие одежды находятся в чертогах царских.

⁹Что же смотреть ходили вы? пророка? Да, говорю вам, и больше пророка.

¹⁰Ибо он тот, о котором написано: се, Я посылаю Ангела Моего пред лицом Твоим, который приготовит путь Твой пред Тобою.

¹¹Истинно говорю вам: из рожденных женами не восставал больший Иоанна Крестителя; но меньший в Царстве Небесном больше его.

¹²От дней же Иоанна Крестителя доньше Царство Небесное силою берется, и употребляющие усилие восхищают его, ¹³ибо все пророки и закон прорекли до Иоанна.

¹⁴И если хотите принять, он есть Илия, которому должно прийти.

¹⁵Кто имеет уши слышать, да слышит!

¹⁶Но кому уподоблю род сей? Он подобен детям, которые сидят на улице и, обращаясь к своим товарищам, ¹⁷говорят: мы играли вам на свирели, и вы не плясали; мы пели вам печальные песни, и вы не рыдали.

¹⁸Ибо пришел Иоанн, ни ест, ни пьет; и говорят: в нем бес.

¹⁹Пришел Сын Человеческий, ест и пьет; и говорят: вот человек, который любит есть и пить вино, друг мытарям и грешникам. И оправдана премудрость чадами ее.

²⁰Тогда начал Он укорять города, в которых наиболее явлено было сил Его, за то, что они не покаались: ²¹горе тебе, Хоразин! горе тебе, Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы, явленные в вас, то давно бы они во вретнице и пепле покаались, ²²но говорю вам: Тиру и Сидону отраднее будет в день суда, нежели вам.

²³И ты, Капернаум, до неба вознесшийся, до ада низвергнешься, ибо если бы в Содоме явлены были силы, явленные в тебе, то он оставался бы до сего дня; ²⁴но говорю вам, что земле Содомской отраднее будет в день суда, нежели тебе.

²⁵В то время, продолжая речь, Иисус сказал: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаил сие от мудрых и разумных и открыл то младенцам; ²⁶ей, Отче! ибо таково было Твое благоволение.

²⁷Все предано Мне Отцем Моим, и никто не знает Сына, кроме Отца; и Отца не знает никто, кроме Сына, и кому Сын хочет открыть.

²⁸Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; ²⁹возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим; ³⁰ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко.

Глава 12

¹В то время проходил Иисус в субботу засеянными полями; ученики же Его взалкали и начали срывать колосья и есть.

²Фарисеи, увидев это, сказали Ему: вот, ученики Твои делают, чего не должно делать в субботу.

³Он же сказал им: разве вы не читали, что сделал Давид, когда взалкал сам и бывшие с ним? ⁴как он вошел в дом Божий и ел хлебы предложения, которых не должно было есть ни ему, ни бывшим с ним, а только одним священникам?

⁵Или не читали ли вы в законе, что в субботы священники в храме нарушают субботу, однако невиновны?

⁶Но говорю вам, что здесь Тот, Кто больше храма; ⁷если бы вы знали, что значит: милости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невиновных, ⁸ибо Сын Человеческий есть господин и субботы.

⁹И, отойдя оттуда, вошел Он в синагогу их.

¹⁰И вот, там был человек, имеющий сухую руку. И спросили Иисуса, чтобы обвинить Его: можно ли исцелять в субботы?

¹¹Он же сказал им: кто из вас, имея одну овцу, если она в субботу упадет в яму, не возьмет ее и не вытащит?

¹²Сколько же лучше человек овцы! Итак можно в субботы делать добро.

¹³Тогда говорит человеку тому: протяни руку твою. И он протянул, и стала она здорова, как другая.

¹⁴Фарисеи же, выйдя, имели совещание против Него, как бы погубить Его. Но Иисус, узнав, удалился оттуда.

¹⁵И последовало за Ним множество народа, и Он исцелил их всех ¹⁶и запретил им объявлять о Нем, ¹⁷да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит:

¹⁸Се, Отрок Мой, Которого Я избрал, Возлюбленный Мой, Которому благоволит душа Моя. Положу дух Мой на Него, и возвестит народам суд; ¹⁹не воспрекословит, не возопиет, и никто не услышит на улицах голоса Его; ²⁰трости надломленной не переломит, и льна курящегося не угасит, доколе не доставит суду победы; ²¹и на имя Его будут уповать народы.

²²Тогда привели к Нему бесноватого слепого и немого; и исцелил его, так что слепой и немой стал и говорить и видеть.

²³И дивился весь народ и говорил: не это ли Христос, сын Давидов?

²⁴Фарисеи же, услышав *сие*, сказали: Он изгоняет бесов не иначе, как *силою* веельзевула, князя бесовского.

²⁵Но Иисус, зная помышления их, сказал им: всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет; и всякий город или дом, разделившийся сам в себе, не устоит.

²⁶И если сатана сатану изгоняет, то он разделился сам с собою: как же устоит царство его?

²⁷И если Я *силою* веельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьею *силою* изгоняют? Посему они будут вам судьями.

²⁸Если же Я Духом Божиим изгоняю бесов, то конечно достигло до вас Царствие Божие.

²⁹Или, как может кто войти в дом сильного и расхитить вещи его, если прежде не свяжет сильного? и тогда расхитит дом его.

³⁰Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает.

³¹Посему говорю вам: всякий грех и хула простятся человеку, а хула на Духа не простится человеку; ³²если кто скажет слово на Сына Человеческого, простится ему; если же кто скажет на Духа Святаго, не простится ему ни в сем веке, ни в будущем.

³³Или признайте дерево хорошим и плод его хорошим; или признайте дерево худым и плод его худым, ибо дерево познается по плоду.

³⁴Порождения ехиднины! как вы можете говорить доброе, будучи злы? Ибо от избытка сердца говорят уста.

³⁵Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое.

³⁶Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ³⁷ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься.

³⁸Тогда некоторые из книжников и фарисеев сказали: Учитель! хотелось бы нам видеть от Тебя знамение.

³⁹Но Он сказал им в ответ: род лукавый и прелюбодейный ищет знамения; и знамение не дастся ему, кроме знамения Ионы пророка; ⁴⁰ибо как Иона был во чреве кита три дня и три ночи, так и Сын Человеческий будет в сердце земли три дня и три ночи.

⁴¹Ниневитяне восстанут на суд с родом сим и осудят его, ибо они покаялись от проповеди Иониной; и вот, здесь больше Ионы.

⁴²Царица южная восстанет на суд с родом сим и осудит его, ибо она приходила от пределов земли послушать мудрости Соломоновой; и вот, здесь больше Соломона.

⁴³Когда нечистый дух выйдет из человека, то ходит по безводным местам, ища покоя, и не находит; ⁴⁴тогда говорит: возвращусь в дом мой, откуда я вышел. И, придя, находит его незанятым, выметенным и убранным; ⁴⁵тогда идет и берет с собою семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там; и бывает для человека того последнее хуже первого. Так будет и с этим злым родом.

⁴⁶Когда же Он еще говорил к народу, Матерь и братья Его стояли вне *дома*, желая говорить с Ним.

⁴⁷И некто сказал Ему: вот Матерь Твоя и братья Твои стоят вне, желая говорить с Тобою.

⁴⁸Он же сказал в ответ говорившему: кто Матерь Моя? и кто братья Мои?

⁴⁹И, указав рукою Своею на учеников Своих, сказал: вот мать Моя и братья Мои; ⁵⁰ибо, кто будет исполнять волю Отца Моего Небесного, тот Мне брат, и сестра, и мать.

Глава 13

¹Выйдя же в день тот из дома, Иисус сел у моря.

²И собралось к Нему множество народа, так что Он вошел в лодку и сел; а весь народ стоял на берегу.

³И поучал их много притчами, говоря: вот, вышел сеятель сеять; ⁴и когда он сеял, иное упало при дороге, и налетели птицы и поклевали то; ⁵иное упало на места каменистые, где немного было земли, и скоро взошло, потому что земля была неглубока.

⁶Когда же взошло солнце, увяло, и, как не имело корня, засохло; ⁷иное упало в терние, и выросло терние и заглушило его; ⁸иное упало на добрую землю и принесло плод: одно во сто крат, а другое в шестьдесят, иное же в тридцать.

⁹Кто имеет уши слышать, да слышит!

¹⁰И, приступив, ученики сказали Ему: для чего притчами говоришь им?

¹¹Он сказал им в ответ: для того, что вам дано знать тайны Царствия Небесного, а им не дано, ¹²ибо кто имеет, тому дано будет и приумножится, а кто не имеет, у того отнимется и то, что имеет; ¹³потому говорю им притчами, что они видя не видят, и слыша не слышат, и не понимают; ¹⁴и сбывается над ними пророчество Исаии, которое говорит: слухом услышите – и не уразумеете, и глазами смотреть будете – и не увидите, ¹⁵ибо огрубело сердце людей сих и ушами с трудом слышат, и глаза свои сомкнули, да не увидят глазами и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и да не обратятся, чтобы Я исцелил их.

¹⁶Ваши же блаженны очи, что видят, и уши ваши, что слышат, ¹⁷ибо истинно говорю вам, что многие пророки и праведники желали видеть, что вы видите, и не видели, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

¹⁸Вы же выслушайте значение притчи о сеятеле: ¹⁹ко всякому, слушающему слово о Царствии и не разумеющему, приходит лукавый и похищает посеянное в сердце его – вот кого означает посеянное при дороге.

²⁰А посеянное на каменистых местах означает того, кто слышит слово и тотчас с радостью принимает его; ²¹но не имеет в себе корня и непостоянен: когда настанет скорбь или гонение за слово, тотчас соблазнится.

²²А посеянное в тернии означает того, кто слышит слово, но забота века сего и обольщение богатства заглушает слово, и оно бывает бесплодно.

²³Посеянное же на доброй земле означает слышащего слово и разумеющего, который и бывает плодоносен, так что иной приносит плод во сто крат, иной в шестьдесят, а иной в тридцать.

²⁴Другую притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно человеку, посеявшему доброе семя на поле своем; ²⁵когда же люди спали, пришел враг его и посеял между пшеницею плевелы и ушел; ²⁶когда взошла зелень и показался плод, тогда явились и плевелы.

²⁷Придя же, рабы домовладыки сказали ему: господин! не доброе ли семя сеял ты на поле твоём? откуда же на нем плевелы?

²⁸Он же сказал им: враг человек сделал это. А рабы сказали ему: хочешь ли, мы пойдем, выберем их?

²⁹Но он сказал: нет – чтобы, выбирая плевелы, вы не выдергали вместе с ними пшеницы, ³⁰оставьте расти вместе то и другое до жатвы; и во время жатвы я скажу жнецам: соберите прежде плевелы и свяжите их в снопы, чтобы сжечь их, а пшеницу уберите в житницу мою.

³¹Иную притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно зерну горчичному, которое человек взял и посеял на поле своем, ³²которое, хотя меньше всех семян, но, когда вырастет, бывает больше всех злаков и становится деревом, так что прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях его.

³³Иную притчу сказал Он им: Царство Небесное подобно закваске, которую женщина, взяв, положила в три меры муки, доколе не вскисло всё.

³⁴Всё сие Иисус говорил народу притчами, и без притчи не говорил им, ³⁵да сбудется реченное через пророка, который говорит: отверзу в притчах уста Мои; изреку сокровенное от создания мира.

³⁶Тогда Иисус, отпустив народ, вошел в дом. И, приступив к Нему, ученики Его сказали: изъясни нам притчу о плевелах на поле.

³⁷Он же сказал им в ответ: сеющий доброе семя есть Сын Человеческий; ³⁸поле есть мир; доброе семя, это сыны Царствия, а плевелы – сыны лукавого; ³⁹враг, посеявший их, есть диавол; жатва есть кончина века, а жнецы суть Ангелы.

⁴⁰Посему как собирают плевелы и огнем сжигают, так будет при кончине века сего: ⁴¹пошлет Сын Человеческий Ангелов Своих, и соберут из Царства Его все соблазны и делающих беззаконие, ⁴²и ввергнут их в печь огненную; там будет плач и скрежет зубов; ⁴³тогда праведники воссияют, как солнце, в Царстве Отца их. Кто имеет уши слышать, да слышит!

⁴⁴Еще подобно Царство Небесное сокровищу, скрытому на поле, которое, найдя, человек утаил, и от радости о нем идет и продает всё, что имеет, и покупает поле то.

⁴⁵Еще подобно Царство Небесное купцу, ищущему хороших жемчужин, ⁴⁶который, найдя одну драгоценную жемчужину, пошел и продал всё, что имел, и купил ее.

⁴⁷Еще подобно Царство Небесное неводу, закинутому в море и захватившему рыб всякого рода, ⁴⁸который, когда наполнился, вытащили на берег и, сев, хорошее собрали в сосуды, а худое выбросили вон.

⁴⁹Так будет при кончине века: изыдут Ангелы, и отделят злых из среды праведных, ⁵⁰и ввергнут их в печь огненную: там будет плач и скрежет зубов.

⁵¹И спросил их Иисус: поняли ли вы всё это? Они говорят Ему: так, Господи!

⁵²Он же сказал им: поэтому всякий книжник, наученный Царству Небесному, подобен хозяину, который выносит из сокровищницы своей новое и старое.

⁵³И, когда окончил Иисус притчи сии, пошел оттуда.

⁵⁴И, придя в отечество Свое, учил их в синагоге их, так что они изумлялись и говорили: откуда у Него такая премудрость и силы? ⁵⁵не плотников ли Он сын? не Его ли Мать называется Мария, и братья Его Иаков и Иосий, и Симон, и Иуда? ⁵⁶и сестры Его не все ли между нами? откуда же у Него всё это?

⁵⁷И соблазнялись о Нем. Иисус же сказал им: не бывает пророк без чести, разве только в отечестве своем и в доме своем.

⁵⁸И не совершил там многих чудес по неверию их.

Глава 14

¹В то время Ирод четвертовластник услышал молву об Иисусе ²и сказал служащим при нем: это Иоанн Креститель; он воскрес из мертвых, и потому чудеса делаются им.

³Ибо Ирод, взяв Иоанна, связал его и посадил в темницу за Иродиаду, жену Филиппа, брата своего, ⁴потому что Иоанн говорил ему: не должно тебе иметь ее.

⁵И хотел убить его, но боялся народа, потому что его почитали за пророка.

⁶Во время же *празднования* дня рождения Ирода дочь Иродиады плясала перед собранием и угодила Ироду, ⁷посему он с клятвою обещал ей дать, чего она ни попросит.

⁸Она же, по наущению матери своей, сказала: дай мне здесь на блюде голову Иоанна Крестителя.

⁹И опечалился царь, но, ради клятвы и возлежащих с ним, повелел дать ей, ¹⁰и послал отсечь Иоанну голову в темнице.

¹¹И принесли голову его на блюде и дали девице, а она отнесла матери своей.

¹²Ученики же его, придя, взяли тело его и погребли его; и пошли, возвестили Иисусу.

¹³И, услышав, Иисус удалился оттуда на лодке в пустынное место один; а народ, услышав о том, пошел за Ним из городов пешком.

¹⁴И, выйдя, Иисус увидел множество людей и сжалился над ними, и исцелил больных их.

¹⁵Когда же настал вечер, приступили к Нему ученики Его и сказали: место здесь пустынное и время уже позднее; отпусти народ, чтобы они пошли в селения и купили себе пищи.

¹⁶Но Иисус сказал им: не нужно им идти, вы дайте им есть.

¹⁷Они же говорят Ему: у нас здесь только пять хлебов и две рыбы.

¹⁸Он сказал: принесите их Мне сюда.

¹⁹И велел народу возлечь на траву и, взяв пять хлебов и две рыбы, воззрел на небо, благословил и, преломив, дал хлебы ученикам, а ученики народу.

²⁰И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков двенадцать коробов полных; ²¹а евших было около пяти тысяч человек, кроме женщин и детей.

²²И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Он отпустит народ.

²³И, отпустив народ, Он взшел на гору помолиться наедине; и вечером оставался там один.

²⁴А лодка была уже на середине моря, и ее било волнами, потому что ветер был противный.

²⁵В четвертую же стражу ночи пошел к ним Иисус, идя по морю.

²⁶И ученики, увидев Его идущего по морю, встревожились и говорили: это призрак; и от страха вскричали.

²⁷Но Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: ободритесь; это Я, не бойтесь.

²⁸Петр сказал Ему в ответ: Господи! если это Ты, повели мне прийти к Тебе по воде.

²⁹Он же сказал: иди. И, выйдя из лодки, Петр пошел по воде, чтобы подойти к Иисусу, ³⁰но, видя сильный ветер, испугался и, начав утопать, закричал: Господи! спаси меня.

³¹Иисус тотчас простер руку, поддержал его и говорит ему: маловерный! зачем ты усомнился?

³²И, когда вошли они в лодку, ветер утих.

³³Бывшие же в лодке подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сын Божий.

³⁴И, переправившись, прибыли в землю Геннисаретскую.

³⁵Жители того места, узнав Его, послали во всю окрестность ту и принесли к Нему всех больных, ³⁶и просили Его, чтобы только прикоснуться к краю одежды Его; и которые прикасались, исцелялись.

Глава 15

¹Тогда приходят к Иисусу Иерусалимские книжники и фарисеи и говорят: ²зачем ученики Твои престапуют предание старцев? ибо не умывают рук своих, когда едят хлеб.

³Он же сказал им в ответ: зачем и вы престапаете заповедь Божию ради предания вашего?

⁴Ибо Бог заповедал: почитай отца и мать; и: злословящий отца или мать смертью да умрет.

⁵А вы говорите: если кто скажет отцу или матери: дар *Богу* то, чем бы ты от меня пользовался, ⁶тот может и не почтить отца своего или мать свою; таким образом вы устранили заповедь Божию преданием вашим.

⁷Лицемеры! хорошо пророчествовал о вас Исаия, говоря: ⁸приближаются ко Мне люди сии устами своими, и чтут Меня языком, сердце же их далеко отстоит от Меня; ⁹но тщетно чтут Меня, уча учениям, заповедям человеческим.

¹⁰И, призвав народ, сказал им: слушайте и разумеите! ¹¹не то, что входит в уста, оскверняет человека, но то, что выходит из уст, оскверняет человека.

¹²Тогда ученики Его, приступив, сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услышав слово сие, соблазнились?

¹³Он же сказал в ответ: всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится; ¹⁴оставьте их: они – слепые вожди слепых; а если слепой ведет слепого, то оба упадут в яму.

¹⁵Петр же, отвечая, сказал Ему: изъясни нам притчу сию.

¹⁶Иисус сказал: неужели и вы еще не разумеете? ¹⁷еще ли не понимаете, что всё, входящее в уста, проходит в чрево и извергается вон? ¹⁸а исходящее из уст – из сердца исходит – сие оскверняет человека, ¹⁹ибо из сердца исходят злые помыслы, убийства, прелюбодеяния, любодеяния, кражи, лжесвидетельства, хуления – ²⁰это оскверняет человека; а есть неумытыми руками – не оскверняет человека.

²¹И, выйдя оттуда, Иисус удалился в страны Тирские и Сидонские.

²²И вот, женщина Хананеянка, выйдя из тех мест, кричала Ему: помилуй меня, Господи, сын Давидов, дочь моя жестоко беснуется.

²³Но Он не отвечал ей ни слова. И ученики Его, приступив, просили Его: отпусти ее, потому что кричит за нами.

²⁴Он же сказал в ответ: Я послан только к погибшим овцам дома Израилева.

²⁵А она, подойдя, кланялась Ему и говорила: Господи! помоги мне.

²⁶Он же сказал в ответ: нехорошо взять хлеб у детей и бросить псам.

²⁷Она сказала: так, Господи! но и псы едят крохи, которые падают со стола господ их.

²⁸Тогда Иисус сказал ей в ответ: о, женщина! велика вера твоя; да будет тебе по желанию твоему. И исцелилась дочь ее в тот час.

²⁹Перейдя оттуда, пришел Иисус к морю Галилейскому и, взойдя на гору, сел там.

³⁰И приступило к Нему множество народа, имея с собою хромых, слепых, немых, увечных и иных многих, и повергли их к ногам Иисусовым; и Он исцелил их; ³¹так что народ дивился, видя немых говорящими, увечных здоровыми, хромых ходящими и слепых видящими; и прославлял Бога Израилева.

³²Иисус же, призвав учеников Своих, сказал им: жаль Мне народа, что уже три дня находятся при Мне, и нечего им есть; отпустить же их неевшими не хочу, чтобы не ослабели в дороге.

³³И говорят Ему ученики Его: откуда нам взять в пустыне столько хлеба, чтобы накормить столько народа?

³⁴Говорит им Иисус: сколько у вас хлеба? Они же сказали: семь, и немного рыбок.

³⁵Тогда велел народу возлечь на землю.

³⁶И, взяв семь хлеба и рыбы, воздал благодарение, преломил и дал ученикам Своим, а ученики народу.

³⁷И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков семь корзин полных, ³⁸а евших было четыре тысячи человек, кроме женщин и детей.

³⁹И, отпустив народ, Он вошел в лодку и прибыл в пределы Магдалинские.

Глава 16

¹И приступили фарисеи и саддукеи и, искушая Его, просили показать им знамение с неба.

²Он же сказал им в ответ: вечером вы говорите: будет вѣдро, потому что небо красно; ³и поутру: сегодня ненастье, потому что небо багрово. Лицемеры! различать лице неба вы умеете, а знамений времен не можете.

⁴Род лукавый и прелюбодейный знамения ищет, и знамение не дастся ему, кроме знамения Ионы пророка. И, оставив их, отошел.

⁵Переправившись на другую сторону, ученики Его забыли взять хлеб.

⁶Иисус сказал им: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и саддукейской.

⁷Они же помышляли в себе и говорили: *это значит*, что хлеб мы не взяли.

⁸Уразумев то, Иисус сказал им: что помышляете в себе, маловерные, что хлеб не взяли?

⁹Еще ли не понимаете и не помните о пяти хлебах на пять тысяч *человек*, и сколько коробов вы набрали? ¹⁰ни о семи хлебах на четыре тысячи, и сколько корзин вы набрали? ¹¹как не разумеете, что не о хлебе сказал Я вам: берегитесь закваски фарисейской и саддукейской?

¹²Тогда они поняли, что Он говорил им беречься не закваски хлебной, но учения фарисейского и саддукейского.

¹³Придя же в страны Кесарии Филипповой, Иисус спрашивал учеников Своих: за кого люди почитают Меня, Сына Человеческого?

¹⁴Они сказали: одни за Иоанна Крестителя, другие за Илию, а иные за Иеремию, или за одного из пророков.

¹⁵Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня?

¹⁶Симон же Петр, отвечая, сказал: Ты – Христос, Сын Бога живаго.

¹⁷Тогда Иисус сказал ему в ответ: блажен ты, Симон, сын Ионин, потому что не плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой, Сущий на небесах; ¹⁸и Я говорю тебе: ты – Петр,⁹ и на сем камне Я создам Церковь Мою, и врата ада не одолеют ее; ¹⁹и дам тебе ключи Царства Небесного: и что свяжешь на земле, то будет связано на небесах, и что разрешишь на земле, то будет разрешено на небесах.

²⁰Тогда *Иисус* запретил ученикам Своим, чтобы никому не сказывали, что Он есть Иисус Христос.

²¹С того времени Иисус начал открывать ученикам Своим, что Ему должно идти в Иерусалим и много пострадать от старейшин и первосвященников и книжников, и быть убиту, и в третий день воскреснуть.

²²И, отозвав Его, Петр начал прекословить Ему: будь милостив к Себе, Господи! да не будет этого с Тобою!

²³Он же, обратившись, сказал Петру: отойди от Меня, сатана! ты Мне соблазн! потому что думаешь не о том, что Божие, но что человеческое.

²⁴Тогда Иисус сказал ученикам Своим: если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною, ²⁵ибо кто хочет душу¹⁰ свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня, тот обретет ее; ²⁶какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? или какой выкуп даст человек за душу свою? ²⁷ибо придет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его.

⁹ Камень.

¹⁰ Жизнь.

²⁸Истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Сына Человеческого, грядущего в Царствии Своем.

Глава 17

¹По прошествии дней шести, взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, брата его, и возвел их на гору высокую одних, ²и преобразился пред ними: и просияло лице Его, как солнце, одежды же Его сделались белыми, как свет.

³И вот, явились им Моисей и Илия, с Ним беседующие.

⁴При сем Петр сказал Иисусу: Господи! хорошо нам здесь быть; если хочешь, сделаем здесь три кущи: Тебе одну, и Моисею одну, и одну Илию.

⁵Когда он еще говорил, се, облако светлое осенило их; и се, глас из облака глаголющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Котором Мое благоволение; Его слушайте.

⁶И, услышав, ученики пали на лица свои и очень испугались.

⁷Но Иисус, приступив, коснулся их и сказал: встаньте и не бойтесь.

⁸Возведя же очи свои, они никого не увидели, кроме одного Иисуса.

⁹И когда сходили они с горы, Иисус запретил им, говоря: никому не сказывайте о сем видении, доколе Сын Человеческий не воскреснет из мертвых.

¹⁰И спросили Его ученики Его: как же книжники говорят, что Илию надлежит прийти прежде?

¹¹Иисус сказал им в ответ: правда, Илия *должен* прийти прежде и устроить всё; ¹²но говорю вам, что Илия уже пришел, и не узнали его, а поступили с ним, как хотели; так и Сын Человеческий пострадает от них.

¹³Тогда ученики поняли, что Он говорил им об Иоанне Крестителе.

¹⁴Когда они пришли к народу, то подошел к Нему человек и, преклоняя пред Ним колени, ¹⁵сказал: Господи! помилуй сына моего; он в новолуния *беснуется* и тяжело страдает, ибо часто бросается в огонь и часто в воду, ¹⁶я приводил его к ученикам Твоим, и они не могли исцелить его.

¹⁷Иисус же, отвечая, сказал: о, род неверный и развращенный! доколе буду с вами? доколе буду терпеть вас? приведите его ко Мне сюда.

¹⁸И запретил ему Иисус, и бес вышел из него; и отрок исцелился в тот час.

¹⁹Тогда ученики, приступив к Иисусу наедине, сказали: почему мы не могли изгнать его?

²⁰Иисус же сказал им: по неверию вашему; ибо истинно говорю вам: если вы будете иметь веру с горчичное зерно и скажете горе сей: «перейди отсюда туда», и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас; ²¹сей же род изгоняется только молитвою и постом.

²²Во время пребывания их в Галилее, Иисус сказал им: Сын Человеческий предан будет в руки человеческие, ²³и убьют Его, и в третий день воскреснет. И они весьма опечалились.

²⁴Когда же пришли они в Капернаум, то подошли к Петру собиратели дидрахм¹¹ и сказали: Учитель ваш не даст ли дидрахмы?

²⁵Он говорит: да. И когда вошел он в дом, то Иисус, предупредив его, сказал: как тебе кажется, Симон? цари земные с кого берут пошлины или подати? с сынов ли своих, или с посторонних?

²⁶Петр говорит Ему: с посторонних. Иисус сказал ему: итак сыны свободны; ²⁷но, чтобы нам не соблазнить их, пойди на море, брось уду, и первую рыбу, которая попадется, возьми, и, открыв у ней рот, найдешь статир¹²; возьми его и отдай им за Меня и за себя.

Глава 18

¹В то время ученики приступили к Иисусу и сказали: кто больше в Царстве Небесном?

²Иисус, призвав дитя, поставил его посреди них ³и сказал: истинно говорю вам, если не обратитесь и не будете как дети, не войдете в Царство Небесное; ⁴итак, кто умалится, как это дитя, тот и больше в Царстве Небесном; ⁵и кто примет одно такое дитя во имя Мое, тот Меня принимает; ⁶а кто соблазнит одного из малых сих, верующих в Меня, тому лучше было бы, если бы повесили ему мельничный жернов на шею и потопили его во глубине морской.

⁷Горе миру от соблазнов, ибо надобно прийти соблазнам; но горе тому человеку, через которого соблазн приходит.

¹¹ Две драхмы – определенная дань на храм.

¹² Четыре драхмы.

⁸Если же рука твоя или нога твоя соблазняет тебя, отсеки их и брось от себя: лучше тебе войти в жизнь без руки или без ноги, нежели с двумя руками и с двумя ногами быть ввержену в огонь вечный; ⁹и если глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя: лучше тебе с одним глазом войти в жизнь, нежели с двумя глазами быть ввержену в геенну огненную.

¹⁰Смотрите, не презирайте ни одного из малых сих; ибо говорю вам, что Ангелы их на небесах всегда видят лице Отца Моего Небесного.

¹¹Ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее.

¹²Как вам кажется? Если бы у кого было сто овец, и одна из них заблудилась, то не оставит ли он девяносто девять в горах и не пойдет ли искать заблудившуюся? ¹³и если случится найти ее, то, истинно говорю вам, он радуется о ней более, нежели о девяноста девяти незаблудившихся.

¹⁴Так, нет воли Отца вашего Небесного, чтобы погиб один из малых сих.

¹⁵Если же согрешит против тебя брат твой, пойди и обличи его между тобою и им одним; если послушает тебя, то приобрел ты брата твоего; ¹⁶если же не послушает, возьми с собою еще одного или двух, дабы устами двух или трех свидетелей подтвердилось всякое слово; ¹⁷если же не послушает их, скажи церкви; а если и церковь не послушает, то да будет он тебе, как язычник и мытарь.

¹⁸Истинно говорю вам: что вы свяжете на земле, то будет связано на небе; и что разрешите на земле, то будет разрешено на небе.

¹⁹Истинно также говорю вам, что если двое из вас согласятся на земле просить о всяком деле, то, чего бы ни попросили, будет им от Отца Моего Небесного, ²⁰ибо, где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди них.

²¹Тогда Петр приступил к Нему и сказал: Господи! сколько раз прощать брату моему, согрешающему против меня? до семи ли раз?

²²Иисус говорит ему: не говорю тебе: до семи, но до седмижды семидесяти раз.

²³Посему Царство Небесное подобно царю, который захотел сосчитать с рабами своими; ²⁴когда начал он считаться, приведен был к нему некто, который должен был ему десять тысяч талантов*; ²⁵а как он не имел, чем заплатить, то государь его приказал продать его, и жену его, и детей, и всё, что он имел, и заплатить; ²⁶тогда раб тот пал, и, кланяясь ему, говорил: государь! потерпи на мне, и всё тебе заплачу.

²⁷Государь, умиловатившись над рабом тем, отпустил его и долг простил ему.

²⁸Раб же тот, выйдя, нашел одного из товарищей своих, который должен был ему сто динариев, и, схватив его, душил, говоря: отдай мне, что должен.

²⁹Тогда товарищ его пал к ногам его, умолял его и говорил: потерпи на мне, и всё отдам тебе.

³⁰Но тот не захотел, а пошел и посадил его в темницу, пока не отдаст долга.

³¹Товарищи его, видев происшедшее, очень огорчились и, придя, рассказали государю своему всё бывшее.

³²Тогда государь его призывает его и говорит: злой раб! весь долг тот я простил тебе, потому что ты упросил меня; ³³не надлежало ли и тебе помиловать товарища твоего, как и я помиловал тебя?

³⁴И, разгневавшись, государь его отдал его истязателям, пока не отдаст ему всего долга.

³⁵Так и Отец Мой Небесный поступит с вами, если не простит каждый из вас от сердца своего брату своему согрешений его.

Глава 19

¹Когда Иисус окончил слова сии, то вышел из Галилеи и пришел в пределы Иудейские, Заиорданскою стороною.

²За Ним последовало много людей, и Он исцелил их там.

³И приступили к Нему фарисеи и, искушая Его, говорили Ему: по всякой ли причине позволительно человеку разводиться с женою своею?

⁴Он сказал им в ответ: не читали ли вы, что Сотворивший вначале мужчину и женщину сотворил их?

⁵И сказал: посему оставит человек отца и мать и прилепится к жене своей, и будут два одною плотью, ⁶так что они уже не двое, но одна плоть. Итак, что Бог сочетал, того человек да не разлучает.

⁷Они говорят Ему: как же Моисей заповедал давать разводное письмо и разводиться с нею?

⁸Он говорит им: Моисей по жестокосердию вашему позволил вам разводиться с женами вашими, а сначала не было так; ⁹но Я говорю вам: кто разведется с женою своею не за прелюбодеяние и женится на другой, *тот* прелюбодействует; и женившийся на разведенной прелюбодействует.

¹⁰Говорят Ему ученики Его: если такова обязанность человека к жене, то лучше не жениться.

¹¹Он же сказал им: не все вмещают слово сие, но кому дано, ¹²ибо есть скопцы, которые из чрева матерного родились так; и есть скопцы, которые оскоплены от людей; и есть скопцы, которые сделали сами себя скопцами для Царства Небесного. Кто может вместить, да вместит.

¹³Тогда приведены были к Нему дети, чтобы Он возложил на них руки и помолился; ученики же возбраняли им.

¹⁴Но Иисус сказал: пустите детей и не препятствуйте им приходить ко Мне, ибо таковых есть Царство Небесное.

¹⁵И, возложив на них руки, пошел оттуда.

¹⁶И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную?

¹⁷Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь *вечную*, соблюди заповеди.

¹⁸Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; ¹⁹почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя.

²⁰Юноша говорит Ему: всё это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне?

²¹Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною.

²²Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение.

²³Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное; ²⁴и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие.

²⁵Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись?

²⁶А Иисус, возрев, сказал им: человеку это невозможно, Богу же всё возможно.

²⁷Тогда Петр, отвечая, сказал Ему: вот, мы оставили всё и последовали за Тобою; что же будет нам?

²⁸Иисус же сказал им: истинно говорю вам, что вы, последовавшие за Мною, – в пакибытии, когда сядет Сын Человеческий на престоле славы Своей, сядете и вы на двенадцати престолах судить двенадцать колен Израилевых.

²⁹И всякий, кто оставит домы, или братьев, или сестер, или отца, или мать, или жену, или детей, или земли, ради имени Моего, получит во сто крат и наследует жизнь вечную.

³⁰Многие же будут первые последними, и последние первыми.

Глава 20

¹Ибо Царство Небесное подобно хозяину дома, который вышел рано поутру нанять работников в виноградник свой ²и, договорившись с работниками по динарию на день, послал их в виноградник свой; ³выйдя около третьего часа, он увидел других, стоящих на торжище праздну, ⁴и им сказал: идите и вы в виноградник мой, и что следовать будет, дам вам. Они пошли.

⁵Опять выйдя около шестого и девятого часа, сделал то же.

⁶Наконец, выйдя около одиннадцатого часа, он нашел других, стоящих праздну, и говорит им: что вы стоите здесь целый день праздну?

⁷Они говорят ему: никто нас не нанял. Он говорит им: идите и вы в виноградник мой, и что следовать будет, получите.

⁸Когда же наступил вечер, говорит господин виноградника управителю своему: позови работников и отдай им плату, начав с последних до первых.

⁹И пришедшие около одиннадцатого часа получили по динарию.

¹⁰Пришедшие же первыми думали, что они получают больше, но получили и они по динарию; ¹¹и, получив, стали роптать на хозяина дома ¹²и говорили: эти последние работали один час, и ты сравнял их с нами, перенесшими тягость дня и зной.

¹³Он же в ответ сказал одному из них: друг! я не обижаю тебя; не за динарий ли ты договорился со мною? ¹⁴возьми свое и пойди; я же хочу дать этому последнему *то же*, что и тебе; ¹⁵разве я не властен в своем делать, что хочу? или глаз твой завистлив оттого, что я добр?

¹⁶Так будут последние первыми, и первые последними, ибо много званых, а мало избранных.

¹⁷И, восходя в Иерусалим, Иисус дорогою отозвал двенадцать учеников одних, и сказал им: ¹⁸вот, мы восходим в Иерусалим, и Сын Человеческий предан будет первосвященникам и книжникам, и осудят Его на смерть; ¹⁹и предадут Его язычникам на поругание и биение и распятие; и в третий день воскреснет.

²⁰Тогда приступила к Нему мать сыновей Зеведеевых с сыновьями своими, кланяясь и чего-то прося у Него.

²¹Он сказал ей: чего ты хочешь? Она говорит Ему: скажи, чтобы сии два сына мои сели у Тебя один по правую сторону, а другой по левую в Царстве Твоем.

²²Иисус сказал в ответ: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я буду пить, или креститься крещением, которым Я крещусь? Они говорят Ему: можем.

²³И говорит им: чашу Мою будете пить, и крещением, которым Я крещусь, будете креститься, но дать сесть у Меня по правую сторону и по левую – не от Меня *зависит*, но кому уготовано Отцем Моим.

²⁴Услышав *сие, прочие* десять учеников вознегодовали на двух братьев.

²⁵Иисус же, подозвав их, сказал: вы знаете, что князья народов господствуют над ними, и вельможи властвуют ими; ²⁶но между вами да не будет так: а кто хочет между вами быть большим, да будет вам слугою; ²⁷и кто хочет между вами быть первым, да будет вам рабом; ²⁸так как Сын Человеческий не *для того* пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.

²⁹И когда выходили они из Иерихона, за Ним следовало множество народа.

³⁰И вот, двое слепых, сидевшие у дороги, услышав, что Иисус идет мимо, начали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов!

³¹Народ же заставлял их молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов!

³²Иисус, остановившись, подозвал их и сказал: чего вы хотите от Меня?

³³Они говорят Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши.

³⁴Иисус же, умилосердившись, прикоснулся к глазам их; и тотчас прозрели глаза их, и они пошли за Ним.

Глава 21

¹И когда приблизились к Иерусалиму и пришли в Виффагию к горе Елеонской, тогда Иисус послал двух учеников, ²сказав им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; и тотчас найдете ослицу привязанную и молодого осла с нею; отвязав, приведите ко Мне; ³и если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте, что они надобны Господу; и тотчас пошлет их.

⁴Всё же сие было, да сбудется реченное через пророка, который говорит:

⁵Скажите дочери Сионовой: се, Царь твой грядет к тебе кроткий, сидя на ослице и молодом осле, сыне подъяремной.

⁶Ученики пошли и поступили так, как повелел им Иисус: ⁷привели ослицу и молодого осла и положили на них одежды свои, и Он сел поверх их.

⁸Множество же народа постилали свои одежды по дороге, а другие резали ветви с дерев и постилали по дороге; ⁹народ же, предшествовавший и сопровождавший, восклицал: осанна¹³ Сыну Давидову! благословен Грядущий во имя Господне! осанна в вышних!

¹⁰И когда вошел Он в Иерусалим, весь город пришел в движение и говорил: кто Сей?

¹¹Народ же говорил: Сей есть Иисус, Пророк из Назарета Галилейского.

¹²И вошел Иисус в храм Божий и выгнал всех продающих и покупающих в храме, и опрокинул столы меновщиков и скамьи продающих голубей, ¹³и говорил им: написано, – дом Мой домом молитвы наречется; а вы сделали его вертепом разбойников.

¹⁴И приступили к Нему в храме слепые и хромые, и Он исцелил их.

¹⁵Видев же первосвященники и книжники чудеса, которые Он сотворил, и детей, восклицающих в храме и говорящих: осанна Сыну Давидову! – вознегодовали ¹⁶и сказали Ему: слышишь ли, что они говорят? Иисус же говорит им: да! разве вы никогда не читали: из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу?

¹⁷И, оставив их, вышел вон из города в Вифанию и провел там ночь.

¹³ Спасение.

¹⁸Поутру же, возвращаясь в город, взалкал; ¹⁹и увидев при дороге одну смоковницу, подошел к ней и, ничего не найдя на ней, кроме одних листьев, говорит ей: да не будет же впредь от тебя плода вовек. И смоковница тотчас засохла.

²⁰Увидев это, ученики удивились и говорили: как это тотчас засохла смоковница?

²¹Иисус же сказал им в ответ: истинно говорю вам, если будете иметь веру и не усомнитесь, не только сделаете то, что *сделано* со смоковницею, но если в горе сей скажете: поднимись и ввергнись в море, – будет; ²²и всё, чего ни попросите в молитве с верою, получите.

²³И когда пришел Он в храм и учил, приступили к Нему первосвященники и старейшины народа и сказали: какою властью Ты это делаешь? и кто Тебе дал такую власть?

²⁴Иисус сказал им в ответ: спрошу и Я вас об одном; если о том скажете Мне, то и Я вам скажу, какою властью это делаю; ²⁵крещение Иоанново откуда было: с небес, или от человеков? Они же рассуждали между собою: если скажем: с небес, то Он скажет нам: почему же вы не поверили ему? ²⁶а если сказать: от человеков, – боимся народа, ибо все почитают Иоанна за пророка.

²⁷И сказали в ответ Иисусу: не знаем. Сказал им и Он: и Я вам не скажу, какою властью это делаю.

²⁸А как вам кажется? У одного человека было два сына; и он, подойдя к первому, сказал: сын! пойди сегодня работай в винограднике моем.

²⁹Но он сказал в ответ: не хочу; а после, раскаявшись, пошел.

³⁰И подойдя к другому, он сказал то же. Этот сказал в ответ: иду, государь, и не пошел.

³¹Который из двух исполнил волю отца? Говорят Ему: первый. Иисус говорит им: истинно говорю вам, что мытари и блудницы вперед вас идут в Царство Божие, ³²ибо пришел к вам Иоанн путем праведности, и вы не поверили ему, а мытари и блудницы поверили ему; вы же, и видев это, не раскаялись после, чтобы поверить ему.

³³Выслушайте другую притчу: был некоторый хозяин дома, который насадил виноградник, обнес его оградой, выкопал в нем точило, построил башню и, отдав его виноградарям, отлучился.

³⁴Когда же приблизилось время плодов, он послал своих слуг к виноградарям взять свои плоды; ³⁵виноградари, схватив слуг его, иного прибили, иного убили, а иного побили камнями.

³⁶Опять послал он других слуг, больше прежнего; и с ними поступили так же.

³⁷Наконец, послал он к ним своего сына, говоря: постыдятся сына моего.

³⁸Но виноградари, увидев сына, сказали друг другу: это наследник; пойдем, убьем его и завладеем наследством его.

³⁹И, схватив его, вывели вон из виноградника и убили.

⁴⁰Итак, когда придет хозяин виноградника, что сделает он с этими виноградарями?

⁴¹Говорят Ему: злодеев сих предаст злой смерти, а виноградник отдаст другим виноградарям, которые будут отдавать ему плоды во времена свои.

⁴²Иисус говорит им: неужели вы никогда не читали в Писании: камень, который отвергли строители, тот самый сделался главою угла? Это от Господа, и есть дивно в очах наших?

⁴³Потому сказываю вам, что отнимется от вас Царство Божие и дано будет народу, приносящему плоды его; ⁴⁴и тот, кто упадет на этот камень, разобьется, а на кого он упадет, того раздавит.

⁴⁵И слышав притчи Его, первосвященники и фарисеи поняли, что Он о них говорит, ⁴⁶и старались схватить Его, но побоялись народа, потому что Его почитали за Пророка.

Глава 22

¹Иисус, продолжая говорить им притчами, сказал:

²Царство Небесное подобно человеку царю, который сделал брачный пир для сына своего ³и послал рабов своих звать званых на брачный пир; и не хотели прийти.

⁴Опять послал других рабов, сказав: скажите званым: вот, я приготовил обед мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и всё готово; приходите на брачный пир.

⁵Но они, пренебрегши то, пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою; ⁶прочие же, схватив рабов его, оскорбили и убили их. ⁷Услышав о сем, царь разгневался, и, послав войска свои, истребил убийц оных и сжег город их.

⁸Тогда говорит он рабам своим: брачный пир готов, а званые не были достойны; ⁹итак пойдите на распутья и всех, кого найдете, зовите на брачный пир.

¹⁰И рабы те, выйдя на дороги, собрали всех, кого только нашли, и злых и добрых; и брачный пир наполнился возлежащими.

¹¹Царь, войдя посмотреть возлежащих, увидел там человека, одетого не в брачную одежду, ¹²и говорит ему: друг! как ты вошел сюда не в брачной одежде? Он же молчал.

¹³Тогда сказал царь слугам: связав ему руки и ноги, возьмите его и бросьте во тьму внешнюю; там будет плач и скрежет зубов; ¹⁴ибо много званых, а мало избранных.

¹⁵Тогда фарисеи пошли и совещались, как бы уловить Его в словах.

¹⁶И посылают к Нему учеников своих с иродианами, говоря: Учитель! мы знаем, что Ты справедлив, и истинно пути Божию учишь, и не заботишься об угождении кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лице; ¹⁷итак скажи нам: как Тебе кажется? позволительно ли давать подать кесарю, или нет?

¹⁸Но Иисус, видя лукавство их, сказал: что искушаете Меня, лицемеры? ¹⁹покажите Мне монету, которою платится подать. Они принесли Ему динарий.

²⁰И говорит им: чье это изображение и надпись?

²¹Говорят Ему: кесаревы. Тогда говорит им: итак отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу.

²²Услышав это, они удивились и, оставив Его, ушли.

²³В тот день приступили к Нему саддукеи, которые говорят, что нет воскресения, и спросили Его:

²⁴Учитель! Моисей сказал: если кто умрет, не имея детей, то брат его пусть возьмет за себя жену его и восстановит семья брату своему; ²⁵было у нас семь братьев; первый, женившись, умер и, не имея детей, оставил жену свою брату своему; ²⁶подобно и второй, и третий, даже до седьмого; ²⁷после же всех умерла и жена; ²⁸итак, в воскресении, которого из семи будет она женою? ибо все имели ее.

²⁹Иисус сказал им в ответ: заблуждаетесь, не зная Писаний, ни силы Божией, ³⁰ибо в воскресении ни женятся, ни выходят замуж, но пребывают, как Ангелы Божии на небесах.

³¹А о воскресении мертвых не читали ли вы реченного вам Богом:

³²Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова? Бог не есть Бог мертвых, но живых.

³³И, слыша, народ дивился учению Его.

³⁴А фарисеи, услышав, что Он привел саддукеев в молчание, собрались вместе.

³⁵И один из них, законник, искушая Его, спросил, говоря:

³⁶Учитель! какая наибольшая заповедь в законе?

³⁷Иисус сказал ему: возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душою твоею и всем разумением твоим: ³⁸сия есть первая и наибольшая заповедь; ³⁹вторая же подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя; ⁴⁰на сих двух заповедях утверждается весь закон и пророки.

⁴¹Когда же собрались фарисеи, Иисус спросил их: ⁴²что вы думаете о Христе? чей Он сын? Говорят Ему: Давидов.

⁴³Говорит им: как же Давид, по вдохновению, называет Его Господом, когда говорит: ⁴⁴сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих?

⁴⁵Итак, если Давид называет Его Господом, как же Он сын ему?

⁴⁶И никто не мог отвечать Ему ни слова; и с того дня никто уже не смел спрашивать Его.

Глава 23

¹Тогда Иисус начал говорить народу и ученикам Своим ²и сказал: на Моисеевом седалище сели книжники и фарисеи; ³итак всё, что они велят вам соблюдать, соблюдайте и делайте; по делам же их не поступайте, ибо они говорят, и не делают: ⁴связывают бремена тяжелые и неудобноносимые и возлагают на плечи людям, а сами не хотят и перстом двинуть их; ⁵все же дела свои делают с тем, чтобы видели их люди: расширяют хранилища ¹⁴свои и увеличивают воскрилия одежд своих; ⁶также любят предвозлежания на пиршествах и председания в синагогах ⁷и приветствия в народных собраниях, и чтобы люди звали их: учитель! учитель!

⁸А вы не называйтесь учителями, ибо один у вас Учитель – Христос, все же вы – братья; ⁹и отцом себе не называйте никого на земле, ибо один у вас Отец, Который на небесах; ¹⁰и не называйтесь наставниками, ибо один у вас Наставник – Христос.

¹⁴ Повязки на лбу и на руках со словами из закона.

¹¹Больший из вас да будет вам слуга: ¹²ибо, кто возвышает себя, тот унижен будет, а кто унижает себя, тот возвысится.

¹³Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что затворяете Царство Небесное человекам, ибо сами не входите и желающих войти не допускаете.

¹⁴Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что поедаете дома вдов и лицемерно долго молитесь: за то примете тем большее осуждение.

¹⁵Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного; и когда это случится, делаете его сыном геенны, вдвое худшим вас.

¹⁶Горе вам, вожди слепые, которые говорите: если кто поклянется храмом, то ничего, а если кто поклянется золотом храма, то повинен.

¹⁷Безумные и слепые! что больше: золото, или храм, освящающий золото?

¹⁸Также: если кто поклянется жертвенником, то ничего, если же кто поклянется даром, который на нем, то повинен.

¹⁹Безумные и слепые! что больше: дар, или жертвенник, освящающий дар?

²⁰Итак клянущийся жертвенником клянется им и всем; ²¹и клянущийся храмом клянется им и Живущим в нем; ²²и клянущийся небом клянется Престолом Божиим и Сидящим на нем.

²³Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что даете десятину с мяты, аниса и тмина, и оставили важнейшее в законе: суд, милость и веру; сие надлежало делать, и того не оставлять.

²⁴Вожди слепые, оцезивающие комара, а верблюда поглощающие!

²⁵Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что очищаете внешность чаши и блюда, между тем как внутри они полны хищения и неправды.

²⁶Фарисей слепой! очисти прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внешность их.

²⁷Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что уподобляетесь окрашенным гробам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвых и всякой нечистоты; ²⁸так и вы по наружности кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония.

²⁹Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведников, ³⁰и говорите: если бы мы были во дни отцов наших, то не были бы сообщниками их в *пролитии* крови пророков; ³¹таким образом вы сами против себя свидетельствуете, что вы сыновья тех, которые избili пророков; ³²дополняйте же меру отцов ваших.

³³Змии, порождения ехиднины! как убежите вы от осуждения в геенну?

³⁴Посему, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрых, и книжников; и вы иных убьете и распнете, а иных будете бить в синагогах ваших и гнать из города в город; ³⁵да придет на вас вся кровь праведная, пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы убили между храмом и жертвенником.

³⁶Истинно говорю вам, что всё сие придет на род сей.

³⁷Иерусалим, Иерусалим, избивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе! сколько раз хотел Я собрать детей твоих, как птица собирает птенцов своих под крылья, и вы не захотели!

³⁸Се, оставляется вам дом ваш пуст.

³⁹Ибо сказываю вам: не увидите Меня отныне, доколе не воскликнете: благословен Грядый во имя Господне!

Глава 24

¹И выйдя, Иисус шел от храма; и приступили ученики Его, чтобы показать Ему здания храма.

²Иисус же сказал им: видите ли всё это? Истинно говорю вам: не останется здесь камня на камне; всё будет разрушено.

³Когда же сидел Он на горе Елеонской, то приступили к Нему ученики наедине и спросили: скажи нам, когда это будет? и какой признак Твоего пришествия и кончины века?

⁴Иисус сказал им в ответ: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас, ⁵ибо многие придут под именем Моим, и будут говорить: «я Христос», и многих прельстят.

⁶Также услышите о войнах и о военных слухах. Смотрите, не ужасайтесь, ибо надлежит всему тому быть, но это еще не конец: ⁷ибо восстанет народ на народ, и царство на царство; и будут глады, моры и землетрясения по местам; ⁸всё же это – начало болезней.

⁹Тогда будут предавать вас на мучения и убивать вас; и вы будете ненавидимы всеми народами за имя Мое; ¹⁰и тогда соблазнятся многие, и друг друга будут предавать, и возненавидят друг друга; ¹¹и многие лжепророки восстанут, и прельстят многих; ¹²и, по причине умножения беззакония, во многих охладет любовь; ¹³претерпевший же до конца спасется.

¹⁴И проповедано будет сие Евангелие Царствия по всей вселенной, во свидетельство всем народам; и тогда придет конец.

¹⁵Итак, когда увидите мерзость запустения, реченную через пророка Даниила, стоящую на святом месте, – читающий да разумеет, – ¹⁶тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; ¹⁷и кто на кровле, тот да не сходит взять что-нибудь из дома своего; ¹⁸и кто на поле, тот да не обращается назад взять одежды свои.

¹⁹Горе же беременным и питающим сосцами в те дни!

²⁰Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою или в субботу, ²¹ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира донныне, и не будет.

²²И если бы не сократились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных сократятся те дни.

²³Тогда, если кто скажет вам: вот, здесь Христос, или там, – не верьте.

²⁴Ибо восстанут лжехристы и лжепророки, и дадут великие знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных.

²⁵Вот, Я наперед сказал вам.

²⁶Итак, если скажут вам: «вот, Он в пустыне», – не выходите; «вот, Он в потаенных комнатах», – не верьте; ²⁷ибо, как молния исходит от востока и видна бывает даже до запада, так будет пришествие Сына Человеческого; ²⁸ибо, где будет труп, там соберутся орлы.

²⁹И вдруг, после скорби дней тех, солнце померкнет, и луна не даст света своего, и звезды спадут с неба, и силы небесные поколеблются; ³⁰тогда явится знамение Сына Человеческого на небе; и тогда восплачутся все племена земные и увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных с силою и славою великою; ³¹и пошлет Ангелов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров, от края небес до края их.

³²От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето; ³³так, когда вы увидите всё сие, знайте, что близко, при дверях.

³⁴Истинно говорю вам: не пройдет род сей, как всё сие будет; ³⁵небо и земля пройдут, но слова Мои не пройдут.

³⁶О дне же том и часе никто не знает, ни Ангелы небесные, а только Отец Мой один; ³⁷но, как было во дни Ноя, так будет и в пришествие Сына Человеческого: ³⁸ибо, как во дни перед потопом ели, пили, женились и выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег, ³⁹и не думали, пока не пришел потоп и не истребил всех, – так будет и пришествие Сына Человеческого; ⁴⁰тогда будут двое на поле: один берется, а другой оставляется; ⁴¹две мелющие в жерновах: одна берется, а другая оставляется.

⁴²Итак бодрствуйте, потому что не знаете, в который час Господь ваш придет.

⁴³Но это вы знаете, что, если бы ведал хозяин дома, в какую стражу придет вор, то бодрствовал бы и не дал бы подкопать дома своего.

⁴⁴Потому и вы будьте готовы, ибо в который час не думаете, придет Сын Человеческий.

⁴⁵Кто же верный и благоразумный раб, которого господин его поставил над слугами своими, чтобы давать им пищу во время?

⁴⁶Блажен тот раб, которого господин его, придя, найдет поступающим так; ⁴⁷истинно говорю вам, что над всем именем своим поставит его.

⁴⁸Если же раб тот, будучи зол, скажет в сердце своем: не скоро придет господин мой, ⁴⁹и начнет бить товарищей своих и есть и пить с пьяницами, – ⁵⁰то придет господин раба того в день, в который он не ожидает, и в час, в который не думает, ⁵¹и рассечет его, и подвергнет его одной участи с лицемерами; там будет плач и скрежет зубов.

Глава 25

¹Тогда подобно будет Царство Небесное десяти девам, которые, взяв светильники свои, вышли навстречу жениху.

²Из них пять было мудрых и пять неразумных.

³Неразумные, взяв светильники свои, не взяли с собою масла.

⁴Мудрые же, вместе со светильниками своими, взяли масла в сосудах своих.

⁵И как жених замедлил, то задремали все и уснули.

⁶Но в полночь раздался крик: вот, жених идет, выходите навстречу ему.

⁷Тогда встали все девы те и поправили светильники свои.

⁸Неразумные же сказали мудрым: дайте нам вашего масла, потому что светильники наши гаснут.

⁹А мудрые отвечали: чтобы не случилось недостатка и у нас и у вас, пойдите лучше к продающим и купите себе.

¹⁰Когда же пошли они покупать, пришел жених, и готовые вошли с ним на брачный пир, и двери затворились; ¹¹после приходят и прочие девы, и говорят: Господи! Господи! отвори нам.

¹²Он же сказал им в ответ: истинно говорю вам: не знаю вас.

¹³Итак, бодрствуйте, потому что не знаете ни дня, ни часа, в который придет Сын Человеческий.

¹⁴Ибо *Он поступит*, как человек, который, отправляясь в чужую страну, призвал рабов своих и поручил им имение свое: ¹⁵и одному дал он пять талантов, ¹⁵другому два, иному один, каждому по его силе; и тотчас отправился.

¹⁶Получивший пять талантов пошел, употребил их в дело и приобрел другие пять талантов; ¹⁷точно так же и получивший два таланта приобрел другие два; ¹⁸получивший же один талант пошел и закопал *его* в землю и скрыл серебро господина своего.

¹⁹По долгом времени, приходит господин рабов тех и требует у них отчета.

²⁰И, подойдя, получивший пять талантов принес другие пять талантов и говорит: господин! пять талантов ты дал мне; вот, другие пять талантов я приобрел на них.

²¹Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего.

²²Подошел также и получивший два таланта и сказал: господин! два таланта ты дал мне; вот, другие два таланта я приобрел на них.

²³Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего.

²⁴Подошел и получивший один талант и сказал: господин! я знал тебя, что ты человек жестокий, жнешь, где не сеял, и собираешь, где не рассыпал, ²⁵и, убоившись, пошел и скрыл талант твой в земле; вот тебе твое.

²⁶Господин же его сказал ему в ответ: лукавый раб и ленивый! ты знал, что я жну, где не сеял, и собираю, где не рассыпал; ²⁷посему надлежало тебе отдать серебро мое торгующим, и я, придя, получил бы мое с прибылью; ²⁸итак, возьмите у него талант и дайте имеющему десять талантов, ²⁹ибо всякому имеющему дастся и приумножится, а у неимеющего отнимется и то, что имеет; ³⁰а негодного раба выбросьте во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов. Сказав сие, возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит!

³¹Когда же приидет Сын Человеческий во славе Своей и все святые Ангелы с Ним, тогда сядет на престоле славы Своей, ³²и соберутся пред Ним все народы; и отделит одних от других, как пастырь отделяет овец от козлов; ³³и поставит овец по правую Свою сторону, а козлов – по левую.

³⁴Тогда скажет Царь тем, которые по правую сторону Его: приидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вам от создания мира: ³⁵ибо алкал Я, и вы дали Мне есть; жаждал, и вы напоили Меня; был странником, и вы приняли Меня; ³⁶был наг, и вы одели Меня; был болен, и вы посетили Меня; в темнице был, и вы пришли ко Мне.

³⁷Тогда праведники скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, и накормили? или жаждущим, и напоили? ³⁸когда мы видели Тебя странником, и приняли? или нагим, и одели? ³⁹когда мы видели Тебя больным, или в темнице, и пришли к Тебе?

⁴⁰И Царь скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы сделали это одному из сих братьев Моих меньших, то сделали Мне.

⁴¹Тогда скажет и тем, которые по левую сторону: идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, уготованный диаволу и ангелам его: ⁴²ибо алкал Я, и вы не дали Мне есть; жаждал, и вы не напоили Меня; ⁴³был странником, и не приняли Меня; был наг, и не одели Меня; болен и в темнице, и не посетили Меня.

⁴⁴Тогда и они скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в темнице, и не послужили Тебе?

¹⁵ Вес серебра.

⁴⁵Тогда скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы не сделали этого одному из сих меньших, то не сделали Мне.

⁴⁶И пойдут сии в мѹку вечную, а праведники в жизнь вечную.

Глава 26

¹Когда Иисус окончил все слова сии, то сказал ученикам Своим: ²вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие.

³Тогда собрались первосвященники и книжники и старейшины народа во двор первосвященника, по имени Каиафы, ⁴и положили в совете взять Иисуса хитростью и убить; ⁵но говорили: только не в праздник, чтобы не сделалось возмущения в народе.

⁶Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, ⁷приступила к Нему женщина с алавастровым сосудом мира драгоценного и возливала Ему возлежащему на голову.

⁸Увидев это, ученики Его вознегодовали и говорили: к чему такая трата?

⁹Ибо можно было бы продать это миро за большую цену и дать нищим.

¹⁰Но Иисус, уразумев сие, сказал им: что смущаете женщину? она доброе дело сделала для Меня: ¹¹ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда имеете; ¹²возлив миро сие на тело Мое, она приготовила Меня к погребению; ¹³истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие сие в целом мире, сказано будет в память ее и о том, что она сделала.

¹⁴Тогда один из двенадцати, называемый Иуда Искариот, пошел к первосвященникам ¹⁵и сказал: что вы дадите мне, и я вам предам Его? Они предложили ему тридцать сребреников; ¹⁶и с того времени он искал удобного случая предать Его.

¹⁷В первый же день опресночный приступили ученики к Иисусу и сказали Ему: где велишь нам приготовить Тебе пасху?

¹⁸Он сказал: пойдите в город к такому-то и скажите ему: Учитель говорит: время Мое близко; у тебя совершу пасху с учениками Моими.

¹⁹Ученики сделали, как повелел им Иисус, и приготовили пасху.

²⁰Когда же настал вечер, Он возлег с двенадцатью учениками; ²¹и когда они ели, сказал: истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня.

²²Они весьма опечалились, и начали говорить Ему, каждый из них: не я ли, Господи?

²³Он же сказал в ответ: опустивший со Мною руку в блюдо, этот предаст Меня; ²⁴впрочем Сын Человеческий идет, как писано о Нем, но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается: лучше было бы этому человеку не родиться.

²⁵При сем и Иуда, предающий Его, сказал: не я ли, Равви? Иисус говорит ему: ты сказал.

²⁶И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: примите, ядите: сие есть Тело Мое.

²⁷И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ²⁸ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов.

²⁹Сказываю же вам, что отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего.

³⁰И, воспев, пошли на гору Елеонскую.

³¹Тогда говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь, ибо написано: поражу пастыря, и рассеются овцы стада; ³²по воскресении же Моём предварю вас в Галилее.

³³Петр сказал Ему в ответ: если и все соблазнится о Тебе, я никогда не соблазнюсь.

³⁴Иисус сказал ему: истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня.

³⁵Говорит Ему Петр: хотя бы надлежало мне и умереть с Тобою, не отрекусь от Тебя. Подобное говорили и все ученики.

³⁶Потом приходит с ними Иисус на место, называемое Гефсимания, и говорит ученикам: посидите тут, пока Я пойду, помолюсь там.

³⁷И, взяв с Собою Петра и обоих сыновей Зеведеевых, начал скорбеть и тосковать.

³⁸Тогда говорит им Иисус: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте со Мною.

³⁹И, отойдя немного, пал на лице Свое, молился и говорил: Отче Мой! если возможно, да минует Меня чаша сия; впрочем не как Я хочу, но как Ты.

⁴⁰И приходит к ученикам и находит их спящими, и говорит Петру: так ли не могли вы один час бодрствовать со Мною? ⁴¹бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение: дух бодр, плоть же немощна.

⁴²Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря: Отче Мой! если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не пить ее, да будет воля Твоя.

⁴³И, придя, находит их опять спящими, ибо у них глаза отяжелели.

⁴⁴И, оставив их, отошел опять и помолился в третий раз, сказав то же слово.

⁴⁵Тогда приходит к ученикам Своим и говорит им: вы всё еще спите и поживаете? вот, приблизился час, и Сын Человеческий предается в руки грешников; ⁴⁶встаньте, пойдем: вот, приблизился предающий Меня.

⁴⁷И, когда еще говорил Он, вот Иуда, один из двенадцати, пришел, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и старейшин народных.

⁴⁸Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его.

⁴⁹И, тотчас подойдя к Иисусу, сказал: радуйся, Раввì! И поцеловал Его.

⁵⁰Иисус же сказал ему: друг, для чего ты пришел? Тогда подошли и возложили руки на Иисуса, и взяли Его.

⁵¹И вот, один из бывших с Иисусом, простерши руку, извлек меч свой и, ударив раба первосвященникова, отсек ему ухо.

⁵²Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в его место, ибо все, взявшие меч, мечом погибнут; ⁵³или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца Моего, и Он представит Мне более, нежели двенадцать легионов Ангелов? ⁵⁴как же сбудутся Писания, что так должно быть?

⁵⁵В тот час сказал Иисус народу: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями взять Меня; каждый день с вами сидел Я, уча в храме, и вы не брали Меня.

⁵⁶Сие же всё было, да сбудутся писания пророков. Тогда все ученики, оставив Его, бежали.

⁵⁷А взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе первосвященнику, куда собрались книжники и старейшины.

⁵⁸Петр же следовал за Ним издали, до двора первосвященникова; и, войдя внутрь, сел со служителями, чтобы видеть конец.

⁵⁹Первосвященники и старейшины и весь синедрион¹⁶ искали лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти, ⁶⁰и не находили; и, хотя много лжесвидетелей приходило, не нашли. Но наконец пришли два лжесвидетеля ⁶¹и сказали: Он говорил: могу разрушить храм Божий и в три дня создать его.

⁶²И, встав, первосвященник сказал Ему: *что же* ничего не отвечаешь? что они против Тебя свидетельствуют?

⁶³Иисус молчал. И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Ты ли Христос, Сын Божий?

⁶⁴Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне узрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках небесных.

⁶⁵Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что еще нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его! ⁶⁶как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти.

⁶⁷Тогда плевали Ему в лице и заушали Его; другие же ударяли Его по ланитам ⁶⁸и говорили: прореки нам, Христос, кто ударил Тебя?

⁶⁹Петр же сидел вне на дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала: и ты был с Иисусом Галилеянином.

⁷⁰Но он отрекся перед всеми, сказав: не знаю, что ты говоришь.

⁷¹Когда же он выходил за ворота, увидела его другая, и говорит бывшим там: и этот был с Иисусом Назореем.

⁷²И он опять отрекся с клятвою, что не знает Сего Человека.

⁷³Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру: точно и ты из них, ибо и речь твоя обличает тебя.

⁷⁴Тогда он начал клясться и божиться, что не знает Сего Человека. И вдруг запел петух.

⁷⁵И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. И выйдя вон, плакал горько.

¹⁶ Верховное судилище.

Глава 27

¹Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имели совещание об Иисусе, чтобы предать Его смерти; ²и, связав Его, отвели и предали Его Понтию Пилату, правителю.

³Тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Он осужден, и, раскаявшись, возвратил тридцать сребреников первосвященникам и старейшинам, ⁴говоря: согрешил я, предав кровь невинную. Они же сказали ему: что нам до того? смотри сам.

⁵И, бросив сребреники в храм, он вышел, пошел и удавился.

⁶Первосвященники, взяв сребреники, сказали: непозволительно положить их в сокровищницу церковную, потому что это цена крови.

⁷Сделав же совещание, купили на них землю горшечника, для погребения странников; ⁸посему и называется земля та «землею крови» до сего дня.

⁹Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: и взяли тридцать сребреников, цену Оцененного, Которого оценили сыны Израиля, ¹⁰и дали их за землю горшечника, как сказал мне Господь.

¹¹Иисус же стал пред правителем. И спросил Его правитель: Ты Царь Иудейский? Иисус сказал ему: ты говоришь.

¹²И когда обвиняли Его первосвященники и старейшины, Он ничего не отвечал.

¹³Тогда говорит Ему Пилат: не слышишь, сколько свидетельствуют против Тебя?

¹⁴И не отвечал ему ни на одно слово, так что правитель весьма дивился.

¹⁵На праздник же *Пасхи* правитель имел обычай отпускать народу одного узника, которого хотели.

¹⁶Был тогда у них известный узник, называемый Варавва; ¹⁷итак, когда собрались они, сказал им Пилат: кого хотите, чтобы я отпустил вам: Варавву, или Иисуса, называемого Христом? ¹⁸ибо знал, что предали Его из зависти.

¹⁹Между тем, как сидел он на судейском месте, жена его послала ему сказать: не делай ничего Праведнику Тому, потому что я ныне во сне много пострадала за Него.

²⁰Но первосвященники и старейшины возбудили народ просить Варавву, а Иисуса погубить.

²¹Тогда правитель спросил их: кого из двух хотите, чтобы я отпустил вам? Они сказали: Варавву.

²²Пилат говорит им: что же я сделаю Иисусу, называемому Христом? Говорят ему все: да будет распят.

²³Правитель сказал: какое же зло сделал Он? Но они еще сильнее кричали: да будет распят.

²⁴Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки перед народом, и сказал: невиновен я в крови Праведника Сего; смотрите вы.

²⁵И, отвечая, весь народ сказал: кровь Его на нас и на детях наших.

²⁶Тогда отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие.

²⁷Тогда воины правителя, взяв Иисуса в преторию, ¹⁷ собрали на Него весь полк ²⁸и, раздев Его, надели на Него багряницу; ²⁹и, сплетши венец из терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, становясь пред Ним на колени, насмехались над Ним, говоря: радуйся, Царь Иудейский! ³⁰и плевали на Него и, взяв трость, били Его по голове.

³¹И когда насмехались над Ним, сняли с Него багряницу, и одели Его в одежды Его, и повели Его на распятие.

³²Выходя, они встретили одного Киринаянина, по имени Симона; сего заставили нести крест Его.

³³И, придя на место, называемое Голгофа, что значит: Лобное место, ³⁴дали Ему пить уксуса, смешанного с желчью; и, отведав, не хотел пить.

³⁵Распявшие же Его делили одежды Его, бросая жребий; ³⁶и, сидя, стерегли Его там; ³⁷и поставили над головою Его надпись, означающую вину Его: Сей есть Иисус, Царь Иудейский.

³⁸Тогда распяты с Ним два разбойника: один по правую сторону, а другой по левую.

³⁹Проходящие же злословили Его, кивая головами своими ⁴⁰и говоря: Разрушающий храм и в три дня Созидающий! спаси Себя Самого; если Ты Сын Божий, сойди с креста.

⁴¹Подобно и первосвященники с книжниками и старейшинами и фарисеями, насмехаясь, говорили: ⁴²других спасал, а Себя Самого не может спасти; если Он Царь Израилев, пусть теперь

¹⁷ Судилище преторское.

сойдет с креста, и уверуем в Него; ⁴³уповал на Бога; пусть теперь избавит Его, если Он угоден Ему. Ибо Он сказал: Я Божий Сын.

⁴⁴Также и разбойники, распятые с Ним, поносили Его.

⁴⁵От шестого же часа тьма была по всей земле до часа девятого; ⁴⁶а около девятого часа возопил Иисус громким голосом: Илù, Илù! ламà савахфанù? то есть: Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставил?

⁴⁷Некоторые из стоявших там, слыша это, говорили: Илию зовет Он.

⁴⁸И тотчас побежал один из них, взял губку, наполнил уксусом и, наложив на трость, давал Ему пить; ⁴⁹а другие говорили: постой, посмотрим, придет ли Илия спасти Его.

⁵⁰Иисус же, опять возопив громким голосом, испустил дух.

⁵¹И вот, завеса в храме раздралась надвое, сверху донизу; и земля потряслась; и камни расселись; ⁵²и гробы отверзлись; и многие тела усопших святых воскресли ⁵³и, выйдя из гробов по воскресении Его, вошли во святой град и явились многим.

⁵⁴Сотник же и те, которые с ним стерегли Иисуса, видя землетрясение и все бывшее, устрашились весьма и говорили: воистину Он был Сын Божий.

⁵⁵Там были также и смотрели издали многие женщины, которые следовали за Иисусом из Галилеи, служа Ему; ⁵⁶между ними были Мария Магдалина и Мария, мать Иакова и Иосии, и мать сыновей Зеведеевых.

⁵⁷Когда же настал вечер, пришел богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф, который также учился у Иисуса; ⁵⁸он, придя к Пилату, просил тела Иисусова. Тогда Пилат приказал отдать тело; ⁵⁹и, взяв тело, Иосиф обвил его чистою плащаницею ¹⁸ ⁶⁰и положил его в новом своем гробе, который высек он в скале; и, привалив большой камень к двери гроба, удалился.

⁶¹Была же там Мария Магдалина и другая Мария, которые сидели против гроба.

⁶²На другой день, который следует за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату ⁶³и говорили: господин! Мы вспомнили, что обманщик тот, еще будучи в живых, сказал: после трех дней воскресну; ⁶⁴итак прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мертвых; и будет последний обман хуже первого.

⁶⁵Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете.

⁶⁶Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать.

Глава 28

¹По прошествии же субботы, на рассвете первого дня недели, пришла Мария Магдалина и другая Мария посмотреть гроб.

²И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; ³вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; ⁴устраившись его, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые; ⁵Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; ⁶Его нет здесь – Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, ⁷и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых и предваряет вас в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам.

⁸И, выйдя поспешно из гроба, они со страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его.

⁹Когда же шли они возвестить ученикам Его, и се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь! И они, приступив, ухватились за ноги Его и поклонились Ему.

¹⁰Тогда говорит им Иисус: не бойтесь; пойдите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Галилею, и там они увидят Меня.

¹¹Когда же они шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем.

¹²И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, ¹³и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; ¹⁴и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим.

¹⁵Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и пронеслось слово сие между иудеями до сего дня.

¹⁸ Полотном.

¹⁶Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, ¹⁷и, увидев Его, поклонились Ему, а иные усомнились.

¹⁸И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле.

¹⁹Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа, ²⁰уча их соблюдать всё, что Я повелел вам; и се, Я с вами во все дни до скончания века. Аминь.

4. Письма псевдоПавлов

Послание к Ефесянам святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvila vēstule efeziešiem» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, находящимся в Ефесе святым и верным во Христе Иисусе: ²благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах, ⁴так как Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви, ⁵предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей, ⁶в похвалу славы благодати Своей, которую Он облагодатствовал нас в Возлюбленном, ⁷в Котором мы имеем искупление Кровию Его, прощение грехов, по богатству благодати Его, ⁸каковую Он в преизбытке даровал нам во всякой премудрости и разумении, ⁹открыв нам тайну Своей воли по Своему благоволению, которое Он прежде положил в Нем, ¹⁰в устроении полноты времен, дабы все небесное и земное соединить под главою Христом.

¹¹В Нем мы и сделались наследниками, быв предназначены к тому по определению Совершающего все по изволению воли Своей, ¹²дабы послужить к похвале славы Его нам, которые ранее уповали на Христа.

¹³В Нем и вы, услышав слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, ¹⁴Который есть залог наследия нашего, для искупления удела *Его*, в похвалу славы Его.

¹⁵Посему и я, услышав о вашей вере во Христа Иисуса и о любви ко всем святым, ¹⁶непрестанно благодарю за вас *Бога*, вспоминая о вас в молитвах моих, ¹⁷чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию Его, ¹⁸и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его, и какое богатство славного наследия Его для святых, ¹⁹и как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его, ²⁰которою Он воздействовал во Христе, воскресив Его из мертвых и посадив одесную Себя на небесах, ²¹превыше всякого Начальства, и Власти, и Силы, и Господства, и всякого имени, именуемого не только в сем веке, но и в будущем, ²²и все покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего, главою Церкви, ²³которая есть Тело Его, полнота Наполняющего все во всем.

Глава 2

¹И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим, ²в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по *воле* князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления, ³между которыми и мы все жили некогда по нашим плотским похотям, исполняя желания плоти и помыслов, и были по природе чадами гнева, как и прочие, ⁴Бог, богатый милостью, по Своей великой любви, которою возлюбил нас, ⁵и нас, мертвых по преступлениям, оживотворил со Христом, – благодатью вы спасены, – ⁶и воскресил с Ним, и посадил на небесах во Христе Иисусе, ⁷дабы явить в грядущих веках преизобильное богатство благодати Своей в благости к нам во Христе Иисусе.

⁸Ибо благодатью вы спасены через веру, и сие не от вас, Божий дар: ⁹не от дел, чтобы никто не хвалился.

¹⁰Ибо мы – Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять.

¹¹Итак помните, что вы, некогда язычники по плоти, которых называли необрезанными так называемые обрезанные плотским *обрезанием*, совершаемым руками, ¹²что вы были в то время без Христа, отчуждены от общества Израильского, чужды заветов обетования, не имели надежды и были безбожники в мире.

¹³А теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою.

¹⁴Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, ¹⁵упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, ¹⁶и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем.

¹⁷И, придя, благовествовал мир вам, дальним и близким, ¹⁸потому что через Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в одном Духе.

¹⁹Итак вы уже не чужие и не пришельцы, но сограждане святым и свои Богу, ²⁰быв утверждены на основании Апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным камнем, ²¹на котором все здание, слагаясь стройно, возрастает в святой храм в Господе, ²²на котором и вы устрояетесь в жилище Божие Духом.

Глава 3

¹Для сего-то я, Павел, *сделался* узником Иисуса Христа за вас язычников.

²Как вы слышали о домостроительстве благодати Божией, данной мне для вас, ³потому что мне через откровение возведена тайна (о чем я и выше писал кратко), ⁴то вы, читая, можете усмотреть мое разумение тайны Христовой, ⁵которая не была возведена прежним поколениям сынов человеческих, как ныне открыта святым Апостолам Его и пророкам Духом Святым, ⁶чтобы и язычникам быть сонаследниками, составляющими одно тело, и сопричастниками обетования Его во Христе Иисусе посредством благовествования, ⁷которого служителем сделался я по дару благодати Божией, данной мне действием силы Его.

⁸Мне, наименьшему из всех святых, дана благодать сия – благовествовать язычникам неисследимое богатство Христово ⁹и открыть всем, в чем состоит домостроительство тайны, сокрывавшейся от вечности в Боге, создавшем все Иисусом Христом, ¹⁰дабы ныне соделалась известною через Церковь начальствам и властям на небесах многоразличная премудрость Божия, ¹¹по предвечному определению, которое Он исполнил во Христе Иисусе, Господе нашем, ¹²в Котором мы имеем дерзновение и надежный доступ через веру в Него.

¹³Посему прошу вас не унывать при моих ради вас скорбях, которые суть ваша слава.

¹⁴Для сего преклоняю колени мои пред Отцем Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле, ¹⁶да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, ¹⁷верою вселиться Христу в сердца ваши, ¹⁸чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долгота, и глубина и высота, ¹⁹и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею.

²⁰А Тому, Кто действующею в нас силою может сделать несравненно больше всего, чего мы просим, или о чем помышляем, ²¹Тому слава в Церкви во Христе Иисусе во все роды, от века до века. Аминь.

Глава 4

¹Итак я, узник в Господе, умоляю вас поступать достойно звания, в которое вы призваны, ²со всяким смиренномудрием и кротостью и долготерпением, снисходя друг ко другу любовью, ³стараясь сохранять единство духа в союзе мира.

⁴Одно тело и один дух, как вы и призваны к одной надежде вашего звания; ⁵один Господь, одна вера, одно крещение, ⁶один Бог и Отец всех, Который над всеми, и через всех, и во всех нас.

⁷Каждому же из нас дана благодать по мере дара Христова.

⁸Посему и сказано: восшел на высоту, пленил плен и дал дары человекам.

⁹А «восшел» что означает, как не то, что Он и нисходил прежде в преисподние места земли?

¹⁰Нисшедший, Он же есть и восшедший превыше всех небес, дабы наполнить все.

¹¹И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, ¹²к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, ¹³доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова; ¹⁴дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, ¹⁵но истинною любовью все возвращали в Того, Который есть глава Христос, ¹⁶из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих

связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

¹⁷Посему я говорю и заклинаю Господом, чтобы вы более не поступали, как поступают прочие народы, по суетности ума своего, ¹⁸будучи помрачены в разуме, отчуждены от жизни Божией, по причине их невежества и ожесточения сердца их.

¹⁹Они, дойдя до бесчувствия, предались распутству так, что делают всякую нечистоту с ненасытностью.

²⁰Но вы не так познали Христа; ²¹потому что вы слышали о Нем и в Нем научились, – так как истина во Иисусе, – ²²отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, ²³а обновиться духом ума вашего ²⁴и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины.

²⁵Посему, отвергнув ложь, говорите истину каждый ближнему своему, потому что мы члены друг другу.

²⁶Гневаясь, не согрешайте: солнце да не зайдет во гневе вашем; ²⁷и не давайте места диаволу.

²⁸Кто крал, вперед не кради, а лучше трудись, делая своими руками полезное, чтобы было из чего уделять нуждающемуся.

²⁹Никакое гнилое слово да не исходит из уст ваших, а только доброе для назидания в вере, дабы оно доставляло благодать слушающим.

³⁰И не оскорбляйте Святого Духа Божия, Которым вы запечатлены в день искупления.

³¹Всякое раздражение и ярость, и гнев, и крик, и злоречие со всякою злобою да будут удалены от вас; ³²но будьте друг ко другу добры, сострадательны, прощайте друг друга, как и Бог во Христе простил вас.

Глава 5

¹Итак, подражайте Богу, как чада возлюбленные, ²и живите в любви, как и Христос возлюбил нас и предал Себя за нас в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное.

³А блуд и всякая нечистота и любостяжание не должны даже именоваться у вас, как прилично святым.

⁴Также сквернословие и пустословие и смехотворство не приличны *вам*, а, напротив, благодарение; ⁵ибо знайте, что никакой блудник, или нечистый, или любостяжатель, который есть идолослужитель, не имеет наследия в Царстве Христа и Бога.

⁶Никто да не обольщает вас пустыми словами, ибо за это приходит гнев Божий на сынов противления; ⁷итак, не будьте сообщниками их.

⁸Вы были некогда тьма, а теперь – свет в Господе: поступайте, как чада света, ⁹потому что плод Духа состоит во всякой благодати, праведности и истине.

¹⁰Испытывайте, что благоугодно Богу, ¹¹и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте.

¹²Ибо о том, что они делают тайно, стыдно и говорить.

¹³Все же обнаруживаемое делается явным от света, ибо все, делающееся явным, свет есть.

¹⁴Посему сказано: «встань, спящий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Христос».

¹⁵Итак, смотрите, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, ¹⁶дорожа временем, потому что дни лукавы.

¹⁷Итак, не будьте нерассудительны, но познавайте, что есть воля Божия.

¹⁸И не упивайтесь вином, от которого бывает распутство; но исполняйтесь Духом, ¹⁹назидая самих себя псалмами и славословиями и песнопениями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу, ²⁰благодаря всегда за все Бога и Отца, во имя Господа нашего Иисуса Христа, ²¹повинуясь друг другу в страхе Божиим.

²²Жены, повинуйтесь своим мужьям, как Господу, ²³потому что муж есть глава жены, как и Христос глава Церкви, и Он же Спаситель тела.

²⁴Но как Церковь повинуется Христу, так и жены своим мужьям во всем.

²⁵Мужья, любите своих жен, как и Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, ²⁶чтобы освятить ее, очистив банею водною посредством слова; ²⁷чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна.

²⁸Так должны мужья любить своих жен, как свои тела: любящий свою жену любит самого себя.

²⁹Ибо никто никогда не имел ненависти к своей плоти, но питает и греет ее, как и Господь Церковь, ³⁰потому что мы члены тела Его, от плоти Его и от костей Его.

³¹Посему оставит человек отца своего и мать и прилепится к жене своей, и будут двое одна плоть.

³²Тайна сия велика; я говорю по отношению ко Христу и к Церкви.

³³Так каждый из вас да любит свою жену, как самого себя; а жена да боится своего мужа.

Глава 6

¹Дети, повинуйтесь своим родителям в Господе, ибо сего *требует* справедливость.

²Почитай отца твоего и мать, это первая заповедь с обетованием: ³да будет тебе благо, и будешь долголетен на земле.

⁴И вы, отцы, не раздражайте детей ваших, но воспитывайте их в учении и наставлении Господнем.

⁵Рабы, повинуйтесь господам своим по плоти со страхом и трепетом, в простоте сердца вашего, как Христу, ⁶не с видимою только услужливостью, как человекоугодники, но как рабы Христовы, исполняя волю Божию от души, ⁷служа с усердием, как Господу, а не как человекам, ⁸зная, что каждый получит от Господа по мере добра, которое он сделал, раб ли, или свободный.

⁹И вы, господа, поступайте с ними так же, умеряя строгость, зная, что и над вами самими и над ними есть на небесах Господь, у Которого нет лицепрятия.

¹⁰Наконец, братия мои, укрепляйтесь Господом и могуществом силы Его.

¹¹Облекитесь во всеоружие Божие, чтобы вам можно было стать против козней дьявольских, ¹²потому что наша брань не против крови и плоти, но против начальств, против властей, против мироправителей тьмы века сего, против духов злобы поднебесных.

¹³Для сего примите всеоружие Божие, дабы вы могли противостать в день злой и, все преодолев, устоять.

¹⁴Итак станьте, препоясав чресла ваши истиною и облекшись в броню праведности, ¹⁵и обув ноги в готовность благовествовать мир; ¹⁶а паче всего возьмите щит веры, которым возможете угасить все раскаленные стрелы лукавого; ¹⁷и шлем спасения возьмите, и меч духовный, который есть Слово Божие.

¹⁸Всякою молитвою и прошением молитесь во всякое время духом, и старайтесь о сем самом со всяким постоянством и молением о всех святых ¹⁹и о мне, дабы мне дано было слово – устами моими открыто с дерзновением возвещать тайну благовествования, ²⁰для которого я исполняю посольство в узах, дабы я смело проповедовал, как мне должно.

²¹А дабы и вы знали о моих обстоятельствах и делах, обо всем известит вас Тихик, возлюбленный брат и верный в Господе служитель, ²²которого я и послал к вам для того самого, чтобы вы узнали о нас и чтобы он утешил сердца ваши.

²³Мир братьям и любовь с верою от Бога Отца и Господа Иисуса Христа.

²⁴Благодать со всеми, неизменно любящими Господа нашего Иисуса Христа. Аминь.

Послание к Филиппийцам святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvila vēstule filipiešiem» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Павел и Тимофей, рабы Иисуса Христа, всем святым во Христе Иисусе, находящимся в Филиппах, с епископами и диаконами: ²благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³Благодарю Бога моего при всяком воспоминании о вас, ⁴всегда во всякой молитве моей за всех вас принося с радостью молитву мою, ⁵за ваше участие в благовествовании от первого дня даже донныне, ⁶будучи уверен в том, что начавший в вас доброе дело будет совершать его даже до дня Иисуса Христа, ⁷как и должно мне помышлять о всех вас, потому что я имею вас в сердце в узах моих, при защищении и утверждении благовествования, вас всех, как соучастников моих в благодати.

⁸Бог – свидетель, что я люблю всех вас любовью Иисуса Христа; ⁹и молюсь о том, чтобы любовь ваша еще более и более возрастала в познании и всяком чувстве, ¹⁰чтобы, познавая

лучшее, вы были чисты и непреткновенны в день Христов, ¹¹исполнены плодов праведности Иисусом Христом, в славу и похвалу Божию.

¹²Желаю, братия, чтобы вы знали, что обстоятельства мои послужили к большему успеху благовествования, ¹³так что узы мои о Христе сделались известными всей претории и всем прочим, ¹⁴и большая часть из братьев в Господе, ободрившись узами моими, начали с большею смелостью, безбоязненно проповедовать слово Божие.

¹⁵Некоторые, правда, по зависти и злобному проению, а другие с добрым расположением проповедуют Христа.

¹⁶Одни по злобному проению проповедуют Христа не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих; ¹⁷а другие – из любви, зная, что я поставлен защищать благовествование.

¹⁸Но что до того? Как бы ни проповедали Христа, притворно или искренно, я и тому радуюсь и буду радоваться, ¹⁹ибо знаю, что это послужит мне во спасение по вашей молитве и содействием Духа Иисуса Христа, ²⁰при уверенности и надежде моей, что я ни в чем посрамлен не буду, но при всяком дерзновении, и ныне, как и всегда, возвеличится Христос в теле моем, жизнью ли то, или смертью.

²¹Ибо для меня жизнь – Христос, и смерть – приобретение.

²²Если же жизнь во плоти *доставляет* плод моему делу, то не знаю, что избрать.

²³Влечет меня то и другое: имею желание разрешиться и быть со Христом, потому что это несравненно лучше; ²⁴а оставаться во плоти нужнее для вас.

²⁵И я верно знаю, что останусь и пребуду со всеми вами для вашего успеха и радости в вере, ²⁶дабы похвала ваша во Христе Иисусе умножилась через меня, при моем вторичном к вам пришествии.

²⁷Только живите достойно благовествования Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в одном духе, подвизаясь единодушно за веру Евангельскую, ²⁸и не страшитесь ни в чем противников: это для них есть предзнаменование гибели, а для вас – спасения. И сие от Бога, ²⁹потому что вам дано ради Христа не только веровать в Него, но и страдать за Него ³⁰таким же подвигом, какой вы видели во мне и ныне слышите о мне.

Глава 2

¹Итак, если *есть* какое утешение во Христе, если *есть* какая отрада любви, если *есть* какое общение духа, если *есть* какое милосердие и сострадательность, ²то дополните мою радость: имейте одни мысли, имейте ту же любовь, будьте единодушны и единомысленны; ³ничего *не делайте* по злобному проению или по тщеславию, но по смиренномудрию почитайте один другого высшим себя.

⁴Не о себе *только* каждый заботься, но каждый и о других.

⁵Ибо в вас должны быть те же чувствования, какие и во Христе Иисусе:

⁶Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу; ⁷но уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; ⁸смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной.

⁹Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, ¹⁰дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, ¹¹и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца.

¹²Итак, возлюбленные мои, как вы всегда были послушны, не только в присутствии моем, но гораздо более ныне во время отсутствия моего, со страхом и трепетом совершайте свое спасение, ¹³потому что Бог производит в вас и хотение и действие по *Своему* благоволению.

¹⁴Всё делайте без ропота и сомнения, ¹⁵чтобы вам быть неукоризненными и чистыми, чадами Божиими непорочными среди строптивного и развращенного рода, в котором вы сияете, как светила в мире, ¹⁶содержа слово жизни, к похвале моей в день Христов, что я не тщетно подвизался и не тщетно трудился.

¹⁷Но если я и соделываюсь жертвою за жертву и служение веры вашей, то радуюсь и сорадуюсь всем вам.

¹⁸О сем самом и вы радуйтесь и сорадуйтесь мне.

¹⁹Надеюсь же в Господе Иисусе вскоре послать к вам Тимофея, дабы и я, узнав о ваших обстоятельствах, утешился духом.

²⁰Ибо я не имею никого равно усердного, кто бы столь искренно заботился о вас, ²¹потому что все ищут своего, а не того, что *угодно* Иисусу Христу.

²²А его верность вам известна, потому что он, как сын отцу, служил мне в благовествовании.

²³Итак я надеюсь послать его тотчас же, как скоро узнаю, что будет со мною.

²⁴Я уверен в Господе, что и сам скоро приду к вам.

²⁵Впрочем я почел нужным послать к вам Епафродита, брата и сотрудника и сподвижника моего, а вашего посланника и служителя в нужде моей, ²⁶потому что он сильно желал видеть всех вас и тяжело скорбел о том, что до вас дошел слух о его болезни.

²⁷Ибо он был болен при смерти; но Бог помиловал его, и не его только, но и меня, чтобы не прибавилась мне печаль к печали.

²⁸Посему я скорее послал его, чтобы вы, увидев его снова, возрадовались, и я был менее печален.

²⁹Примите же его в Господе со всякою радостью, и таких имейте в уважении, ³⁰ибо он за дело Христово был близок к смерти, подвергая опасности жизнь, дабы восполнить недостаток ваших услуг мне.

Глава 3

¹Впрочем, братия мои, радуйтесь о Господе. Писать вам о том же для меня не тягостно, а для вас назидательно.

²Берегитесь псов, берегитесь злых делателей, берегитесь обрезания, ³потому что обрезание – мы, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом, и не на плоть надеющиеся, ⁴хотя я могу надеяться и на плоть. Если кто другой думает надеяться на плоть, то более я, ⁵обрезанный в восьмой день, из рода Израилева, колена Вениаминова, Еврей от Евреев, по учению фарисей, ⁶по ревности – гонитель Церкви Божией, по правде законной – непорочный.

⁷Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тщетою.

⁸Да и все почитаю тщетою ради превосходства познания Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от всего отказался, и все почитаю за сор, чтобы приобрести Христа ⁹и найтись в Нем не со своею праведностью, которая от закона, но с тою, которая через веру во Христа, с праведностью от Бога по вере; ¹⁰чтобы познать Его, и силу воскресения Его, и участие в страданиях Его, сообразуясь смерти Его, ¹¹чтобы достигнуть воскресения мертвых.

¹²Говорю так не потому, чтобы я уже достиг, или усовершенся; но стремлюсь, не достигну ли я, как достиг меня Христос Иисус.

¹³Братия, я не почитаю себя достигшим; а только, забывая заднее и простираясь вперед, ¹⁴стремлюсь к цели, к почести высшего звания Божия во Христе Иисусе.

¹⁵Итак, кто из нас совершен, так должен мыслить; если же вы о чем иначе мыслите, то и это Бог вам откроет.

¹⁶Впрочем, до чего мы достигли, так и должны мыслить и по тому правилу жить.

¹⁷Подражайте, братия, мне и смотрите на тех, которые поступают по образу, какой имеее в нас.

¹⁸Ибо многие, о которых я часто говорил вам, а теперь даже со слезами говорю, поступают как враги креста Христова.

¹⁹Их конец – погибель, их бог – чрево, и слава их – в сраме, они мыслят о земном.

²⁰Наше же жительство – на небесах, откуда мы ожидаем и Спасителя, Господа нашего Иисуса Христа, ²¹Который уничиженное тело наше преобразит так, что оно будет сообразно славному телу Его, силою, *которою* Он действует и покоряет Себе всё.

Глава 4

¹Итак, братия мои возлюбленные и возжеленные, радость и венец мой, стойте так в Господе, возлюбленные.

²Умоляю Еводию, умоляю Синтихию мыслить то же о Господе.

³Ей, прошу и тебя, искренний сотрудник, помогай им, подвизавшимся в благовествовании вместе со мною и с Климентом и с прочими сотрудниками моими, которых имена – в книге жизни.

⁴Радуйтесь всегда в Господе; и еще говорю: радуйтесь.

⁵Кротость ваша да будет известна всем человекам. Господь близко.

⁶Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, ⁷и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе.

⁸Наконец, братия мои, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродетель и похвала, о том помышляйте.

⁹Чему вы научились, что приняли и слышали и видели во мне, то исполняйте, – и Бог мира будет с вами.

¹⁰Я весьма возрадовался в Господе, что вы уже вновь начали заботиться о мне; вы и прежде заботились, но вам не благоприятствовали обстоятельства.

¹¹Говорю это не потому, что нуждаюсь, ибо я научился быть довольным тем, что у меня есть.

¹²Умею жить и в скудости, умею жить и в изобилии; научился всему и во всем, насыщаться и терпеть голод, быть и в обилии и в недостатке.

¹³Все могу в укрепляющем меня Иисусе Христе.

¹⁴Впрочем вы хорошо поступили, приняв участие в моей скорби.

¹⁵Вы знаете, Филиппийцы, что в начале благовествования, когда я вышел из Македонии, ни одна церковь не оказала мне участия подаванием и принятием, кроме вас одних; ¹⁶вы и в Фессалонику и раз и два присылали мне на нужду.

¹⁷Говорю это не потому, чтобы я искал даяния; но ищу плода, умножающегося в пользу вашу.

¹⁸Я получил все, и избыточествую; я доволен, получив от Епафродита посланное вами, как благовонное курение, жертву приятную, благоугодную Богу.

¹⁹Бог мой да восполнит всякую нужду вашу, по богатству Своему в славе, Христом Иисусом.

²⁰Богу же и Отцу нашему слава во веки веков! Аминь.

²¹Приветствуйте всякого святого во Христе Иисусе. Приветствуют вас находящиеся со мною братия.

²²Приветствуют вас все святые, а наипаче из кесарева дома.

²³Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

Послание к Колоссянам святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvīla vēstule kolosiešiem» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, и Тимофей брат, ²находящимся в Колоссах святым и верным братиям во Христе Иисусе: ³благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа. Благодарим Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа, всегда молясь о вас, ⁴услышав о вере вашей во Христа Иисуса и о любви ко всем святым, ⁵в надежде на уготованное вам на небесах, о чем вы прежде слышали в истинном слове благовествования, ⁶которое пребывает у вас, как и во всем мире, и приносит плод, и возрастает, как и между вами, с того дня, как вы услышали и познали благодать Божию в истине, ⁷как и научились от Епафраса, возлюбленного сотрудника нашего, верного для вас служителя Христова, ⁸который и известил нас о вашей любви в духе.

⁹Посему и мы с того дня, как о сем услышали, не перестаем молиться о вас и просить, чтобы вы исполнялись познанием воли Его, во всякой премудрости и разумении духовном, ¹⁰чтобы поступали достойно Бога, во всем угождая Ему, принося плод во всяком деле благом и возрастая в познании Бога, ¹¹укрепляясь всякою силою по могуществу славы Его, во всяком терпении и великодушии с радостью, ¹²благодаря Бога и Отца, призвавшего нас к участию в наследии святых во свете, ¹³избавившего нас от власти тьмы и введшего в Царство возлюбленного Сына Своего, ¹⁴в Котором мы имеем искупление Кровию Его и прощение грехов, ¹⁵Который есть образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари; ¹⁶ибо Им создано всё, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли, – все Им и для Него создано; ¹⁷и Он есть прежде всего, и все Им стоит.

¹⁸И Он есть глава тела Церкви; Он – начаток, первенец из мертвых, дабы иметь Ему во всем первенство, ¹⁹ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем обитала всякая полнота, ²⁰и чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив через Него, Кровию креста Его, и земное и небесное.

²¹И вас, бывших некогда отчужденными и врагами, по расположению к злым делам, ²²ныне примирил в теле Плоти Его, смертью Его, *чтобы* представить вас святыми и непорочными и неповинными пред Собою, ²³если только пребываете тверды и непоколебимы в вере и не отпадаете от надежды благовествования, которое вы слышали, которое возвещено всей твари поднебесной, которого я, Павел, сделался служителем.

²⁴Ныне радуюсь в страданиях моих за вас и восполняю недостаток в плоти моей скорбей Христовых за Тело Его, которое есть Церковь, ²⁵которой сделался я служителем по домостроительству Божию, вверенному мне для вас, *чтобы* исполнить слово Божие, ²⁶тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, ²⁷Которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас, упование славы, ²⁸Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, *чтобы* представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе; ²⁹для чего я и тружусь и подвизаюсь силою Его, действующею во мне могущественно.

Глава 2

¹Желаю, чтобы вы знали, какой подвиг имею я ради вас и ради тех, которые в Лаодикии и Иераполе, и ради всех, кто не видел лица моего в плоти, ²дабы утешились сердца их, соединенные в любви для всякого богатства совершенного разумения, для познания тайны Бога и Отца и Христа, ³в Котором сокрыты все сокровища премудрости и ведения.

⁴Это говорю я для того, чтобы кто-нибудь не прельстил вас вкрадчивыми словами; ⁵ибо хотя я и отсутствую телом, но духом нахожусь с вами, радуясь и видя ваше благоустройство и твердость веры вашей во Христа.

⁶Посему, как вы приняли Христа Иисуса Господа, *так* и ходите в Нем, ⁷будучи укоренены и утверждены в Нем и укреплены в вере, как вы научены, преуспевая в ней с благодарением.

⁸Смотрите, братия, чтобы кто не увлек вас философиєю и пустым обольщением, по преданию человеческого, по стихиям мира, а не по Христу; ⁹ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, ¹⁰и вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти.

¹¹В Нем вы и обрезаны обрезанием нерукотворенным, совлечением греховного тела плоти, обрезанием Христовым; ¹²быв погребены с Ним в крещении, в Нем вы и совоскресли верою в силу Бога, Который воскресил Его из мертвых, ¹³и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил вместе с Ним, простив нам все грехи, ¹⁴истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; ¹⁵отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою.

¹⁶Итак никто да не осуждает вас за пищу, или питье, или за какой-нибудь праздник, или новомесячие, или субботу: ¹⁷это есть тень будущего, а тело – во Христе.

¹⁸Никто да не обольщает вас самовольным смиренномудрием и служением Ангелов, вторгаясь в то, чего не видел, безрассудно надмеаясь плотским своим умом ¹⁹и не держась главы, от которой все тело, составами и связями будучи соединяемо и скрепляемо, растет возрастом Божиим.

²⁰Итак, если вы со Христом умерли для стихий мира, то для чего вы, как живущие в мире, держитесь постановлений:

²¹«не прикасайся», «не вкушай», «не дотрагивайся» ²²(что все истлевает от употребления), по заповедям и учению человеческого?

²³Это имеет только вид мудрости в самовольном служении, смиренномудрии и изнурении тела, в некотором небрежении о насыщении плоти.

Глава 3

¹Итак, если вы воскресли со Христом, то ищите горнего, где Христос сидит одесную Бога; ²о горнем помышляйте, а не о земном.

³Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге.

⁴Когда же явится Христос, жизнь ваша, тогда и вы явитесь с Ним во славе.

⁵Итак, умертвите земные члены ваши: блуд, нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжание, которое есть идолослужение, ⁶за которые гнев Божий грядет на сынов противления, ⁷в которых и вы некогда обращались, когда жили между ними.

⁸А теперь вы отложите все: гнев, ярость, злобу, злоречие, сквернословие уст ваших; ⁹не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его ¹⁰и облекшись в нового,

который обновляется в познании по образу Создавшего его, ¹¹где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем Христос.

¹²Итак облекитесь, как избранные Божии, святые и возлюбленные, в милосердие, благодать, смиренномудрие, кротость, долготерпение, ¹³снисходя друг другу и прощая взаимно, если кто на кого имеет жалобу: как Христос простил вас, так и вы.

¹⁴Более же всего *облекитесь* в любовь, которая есть совокупность совершенства.

¹⁵И да владычествует в сердцах ваших мир Божий, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны.

¹⁶Слово Христово да вселяется в вас обильно, со всякою премудростью; научайте и вразумляйте друг друга псалмами, славословием и духовными песнями, во благодати воспевая во сердцах ваших Господу.

¹⁷И всё, что вы делаете, словом или делом, всё *делайте* во имя Господа Иисуса Христа, благодаря через Него Бога и Отца.

¹⁸Жены, повинуйтесь мужьям своим, как прилично в Господе.

¹⁹Мужья, любите своих жен и не будьте к ним суровы.

²⁰Дети, будьте послушны родителям вашим во всем, ибо это благоугодно Господу.

²¹Отцы, не раздражайте детей ваших, дабы они не унывали.

²²Рабы, во всем повинуйтесь господам вашим по плоти, не в глазах только служа *им*, как человекоугодники, но в простоте сердца, боясь Бога.

²³И всё, что делаете, делайте от души, как для Господа, а не для человеков, ²⁴зная, что в воздаяние от Господа получите наследие, ибо вы служите Господу Христу.

²⁵А кто неправо поступит, тот получит по своей неправде, у *Него* нет лицепрятия.

Глава 4

¹Господь, оказывайте рабам должное и справедливое, зная, что и вы имеете Господа на небесах.

²Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением.

³Молитесь также и о нас, чтобы Бог отверз нам дверь для слова, возвещать тайну Христову, за которую я и в узах, ⁴дабы я открыл ее, как должно мне возвещать.

⁵Со внешними обходитесь благоразумно, пользуясь временем.

⁶Слово ваше *да будет* всегда с благодатию, приправлено солью, дабы вы знали, как отвечать каждому.

⁷О мне всё скажет вам Тихик, возлюбленный брат и верный служитель и сотрудник в Господе, ⁸которого я для того послал к вам, чтобы он узнал о ваших *обстоятельствах* и утешил сердца ваши, ⁹с Онисимом, верным и возлюбленным братом нашим, который от вас. Они расскажут вам о всем здешнем.

¹⁰Приветствует вас Аристарх, заключенный вместе со мною, и Марк, племянник Варнавы (о котором вы получили приказания: если придет к вам, примите его), ¹¹также Иисус, прозываемый Иустом, оба из обрезанных. Они – единственные сотрудники для Царствия Божия, бывшие мне отрадою.

¹²Приветствует вас Епафрас ваш, раб Иисуса Христа, всегда подвигающийся за вас в молитвах, чтобы вы пребыли совершенны и исполнены всем, что угодно Богу.

¹³Свидетельствую о нем, что он имеет великую ревность и заботу о вас и о находящихся в Лаодикии и Иераполе.

¹⁴Приветствует вас Лука, врач возлюбленный, и Димас.

¹⁵Приветствуйте братьев в Лаодикии, и Нимфана, и домашнюю церковь его.

¹⁶Когда это послание прочитано будет у вас, то распорядитесь, чтобы оно было прочитано и в Лаодикийской церкви; а то, которое из Лаодикии, прочитайте и вы.

¹⁷Скажите Архиппу: смотри, чтобы тебе исполнить служение, которое ты принял в Господе.

¹⁸Приветствие моею рукою, Павловою. Помните мои узы. Благодать со всеми вами. Аминь.

Первое послание к Фессалоникийцам святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvila 1. vēstule tesalonīķiešiem» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Павел и Силуан и Тимофей – церкви Фессалоникской в Боге Отце и Господе Иисусе Христе: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

²Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая о вас в молитвах наших, ³непрестанно памятуя ваше дело веры и труд любви и терпение упования на Господа нашего Иисуса Христа пред Богом и Отцем нашим, ⁴зная избрание ваше, возлюбленные Богом братия; ⁵потому что наше благовествование у вас было не в слове только, но и в силе и во Святом Духе, и со многим удостоверением, как вы *сами* знаете, каковы были мы для вас между вами.

⁶И вы сделались подражателями нам и Господу, приняв слово при многих скорбях с радостью Духа Святаго, ⁷так что вы стали образцом для всех верующих в Македонии и Ахаии.

⁸Ибо от вас пронеслось слово Господне не только в Македонии и Ахаии, но и во всяком месте прошла *слава* о вере вашей в Бога, так что нам ни о чем не нужно рассказывать.

⁹Ибо сами они сказывают о нас, какой вход имели мы к вам, и как вы обратились к Богу от идолов, *чтобы* служить Богу живому и истинному ¹⁰и ожидать с небес Сына Его, Которого Он воскресил из мертвых, Иисуса, избавляющего нас от грядущего гнева.

Глава 2

¹Вы сами знаете, братия, о нашем входе к вам, что он был не бездейственный; ²но, прежде пострадав и быв поруганы в Филиппах, как вы знаете, мы дерзнули в Боге нашем проповедать вам благовестие Божие с великим подвигом.

³Ибо в учении нашем нет ни заблуждения, ни нечистых *побуждений*, ни лукавства; ⁴но, как Бог удостоил нас того, чтобы вверить *нам* благовестие, так мы и говорим, угождая не человекам, но Богу, испытующему сердца наши.

⁵Ибо никогда не было у нас перед вами ни слов ласкательства, как вы знаете, ни видов корысти: Бог свидетель!

⁶Не ищем славы человеческой ни от вас, ни от других: ⁷мы могли явиться с важностью, как Апостолы Христовы, но были тихи среди вас, подобно как кормилица нежно обходится с детьми своими.

⁸Так мы, из усердия к вам, восхотели передать вам не только благовестие Божие, но и души наши, потому что вы стали нам любезны.

⁹Ибо вы помните, братия, труд наш и изнурение: ночью и днем работая, чтобы не отяготить кого из вас, мы проповедовали у вас благовестие Божие.

¹⁰Свидетели вы и Бог, как свято и праведно и безукоризненно поступали мы перед вами, верующими, ¹¹потому что вы знаете, как каждого из вас, как отец детей своих, ¹²мы просили и убеждали и умоляли поступать достойно Бога, призвавшего вас в Свое Царство и славу.

¹³Посему и мы непрестанно благодарим Бога, что, приняв от нас слышанное слово Божие, вы приняли не *как* слово человеческое, но *как* слово Божие, – каково оно есть по истине, – которое и действует в вас, верующих.

¹⁴Ибо вы, братия, сделались подражателями церквам Божиим во Христе Иисусе, находящимся в Иудее, потому что и вы то же претерпели от своих единоплеменников, что и те от Иудеев, ¹⁵которые убили и Господа Иисуса и Его пророков, и нас изгнали, и Богу не угождают, и всем человекам противятся, ¹⁶которые препятствуют нам говорить язычникам, чтобы спаслись, и через это всегда наполняют меру грехов своих; но приближается на них гнев до конца.

¹⁷Мы же, братия, быв разлучены с вами на короткое время лицом, а не сердцем, тем с большим желанием старались увидеть лице ваше.

¹⁸И потому мы, я Павел, и раз и два хотели прийти к вам, но воспрепятствовал нам сатана.

¹⁹Ибо кто наша надежда, или радость, или венец похвалы? Не и вы ли пред Господом нашим Иисусом Христом в пришествие Его?

²⁰Ибо вы – слава наша и радость.

Глава 3

¹И потому, не терпя более, мы восхотели остаться в Афинах одни, ²и послали Тимофея, брата нашего и служителя Божия и сотрудника нашего в благовествовании Христовом, чтобы

утвердить вас и утешить в вере вашей, ³чтобы никто не поколебался в скорбях сих: ибо вы сами знаете, что так нам суждено.

⁴Ибо мы и тогда, как были у вас, предсказывали вам, что будем страдать, как и случилось, и вы знаете.

⁵Посему и я, не терпя более, послал узнать о вере вашей, чтобы как не искусил вас искуситель и не сделался тщетным труд наш.

⁶Теперь же, когда пришел к нам от вас Тимофей и принес нам добрую весть о вере и любви вашей, и что вы всегда имеете добрую память о нас, желая нас видеть, как и мы вас, ⁷то мы, при всей скорби и нужде нашей, утешились вами, братия, ради вашей веры; ⁸ибо теперь мы живы, когда вы стоите в Господе.

⁹Какую благодарность можем мы воздать Богу за вас, за всю радость, которою радуемся о вас пред Богом нашим, ¹⁰ночь и день всеусердно молясь о том, чтобы видеть лице ваше и дополнить, чего недоставало вере вашей?

¹¹Сам же Бог и Отец наш и Господь наш Иисус Христос да управит путь наш к вам.

¹²А вас Господь да исполнит и преисполнит любовью друг к другу и ко всем, какою мы исполнены к вам, ¹³чтобы утвердить сердца ваши непорочными во святые пред Богом и Отцем нашим в пришествие Господа нашего Иисуса Христа со всеми святыми Его. Аминь.

Глава 4

¹За сим, братия, просим и умоляем вас Христом Иисусом, чтобы вы, приняв от нас, как должно вам поступать и угождать Богу, более в том преуспевали, ²ибо вы знаете, какие мы дали вам заповеди от Господа Иисуса.

³Ибо воля Божия есть освящение ваше, чтобы вы воздерживались от блуда; ⁴чтобы каждый из вас умел соблюдать свой сосуд в святости и чести, ⁵а не в страсти похотения, как и язычники, не знающие Бога; ⁶чтобы вы ни в чем не поступали с братом своим противозаконно и корыстолюбиво: потому что Господь – мститель за все это, как и прежде мы говорили вам и свидетельствовали.

⁷Ибо призвал нас Бог не к нечистоте, но к святости.

⁸Итак непокорный непокорен не человеку, но Богу, Который и дал нам Духа Своего Святого.

⁹О братолюбии же нет нужды писать к вам; ибо вы сами научены Богом любить друг друга, ¹⁰ибо вы так и поступаете со всеми братьями по всей Македонии. Умоляем же вас, братия, более преуспевать ¹¹и усердно стараться о том, чтобы жить тихо, делать свое *дело* и работать своими собственными руками, как мы заповедовали вам; ¹²чтобы вы поступали благоприлично перед внешними и ни в чем не нуждались.

¹³Не хочу же оставить вас, братия, в неведении об умерших, дабы вы не скорбели, как прочие, не имеющие надежды.

¹⁴Ибо, если мы веруем, что Иисус умер и воскрес, то и умерших в Иисусе Бог приведет с Ним.

¹⁵Ибо сие говорим вам словом Господним, что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших, ¹⁶потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; ¹⁷потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем.

¹⁸Итак утешайте друг друга сими словами.

Глава 5

¹О временах же и сроках нет нужды писать к вам, братия, ²ибо сами вы достоверно знаете, что день Господень так придет, как тать ночью.

³Ибо, когда будут говорить: «мир и безопасность», тогда внезапно постигнет их пагуба, подобно как мука родами *постигает* имеющую во чреве, и не избегнут.

⁴Но вы, братия, не во тьме, чтобы день застал вас, как тать.

⁵Ибо все вы – сыны света и сыны дня: мы – не *сыны* ночи, ни тьмы.

⁶Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться.

⁷Ибо спящие спят ночью, и упивающиеся упиваются ночью.

⁸Мы же, будучи *сынами* дня, да трезвимся, облекшись в броню веры и любви и в шлем надежды спасения, ⁹потому что Бог определил нас не на гнев, но к получению спасения через

Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁰умершего за нас, чтобы мы, бодрствуем ли, или спим, жили вместе с Ним.

¹¹Посему увещавайте друг друга и назидайте один другого, как вы и делаете.

¹²Просим же вас, братия, уважать трудящихся у вас, и предстоятелей ваших в Господе, и вразумляющих вас, ¹³и почитать их преимущественно с любовью за дело их; будьте в мире между собою.

¹⁴Умоляем также вас, братия, вразумляйте бесчинных, утешайте малодушных, поддерживайте слабых, будьте долготерпеливы ко всем.

¹⁵Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло; но всегда ищите добра и друг другу и всем.

¹⁶Всегда радуйтесь.

¹⁷Непрестанно молитесь.

¹⁸За все благодарите: ибо такова о вас воля Божия во Христе Иисусе.

¹⁹Духа не угашайте.

²⁰Пророчества не унижайте.

²¹Все испытывайте, хорошего держитесь.

²²Удерживайтесь от всякого рода зла.

²³Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей целостности да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа.

²⁴Верен Призывающий вас, Который и сотворит сие. ²⁵Братия! молитесь о нас.

²⁶Приветствуйте всех братьев лобзанием святым.

²⁷Заклинаю вас Господом прочесть сие послание всем святым братиям.

²⁸Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами. Аминь.

Второе послание к Фессалоникийцам святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvīla 2. vēstule tesalonīķiešiem» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Павел и Силуан и Тимофей – Фессалоникской церкви в Боге Отце нашем и Господе Иисусе Христе: ²благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³Всегда по справедливости мы должны благодарить Бога за вас, братия, потому что возрастает вера ваша, и умножается любовь каждого друг ко другу между всеми вами, ⁴так что мы сами хвалимся вами в церквях Божиих, терпением вашим и верою во всех гонениях и скорбях, переносимых вами ⁵в доказательство того, что будет праведный суд Божий, чтобы вам удостоиться Царствия Божия, для которого и страдаете.

⁶Ибо праведно пред Богом – оскорбляющим вас воздать скорбью, ⁷а вам, оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в явление Господа Иисуса с неба, с Ангелами силы Его, ⁸в пламенеющем огне совершающего отмщение не познавшим Бога и не покоряющимся благовествованию Господа нашего Иисуса Христа, ⁹которые подвергнутся наказанию, вечной гибели, от лица Господа и от славы могущества Его, ¹⁰когда Он придет прославиться во святых Своих и явиться дивным в день оный во всех веровавших, так как вы поверили нашему свидетельству.

¹¹Для сего и молимся всегда за вас, чтобы Бог наш соделал вас достойными звания и совершил всякое благоволение благости и дело веры в силе, ¹²да прославится имя Господа нашего Иисуса Христа в вас, и вы в Нем, по благодати Бога нашего и Господа Иисуса Христа.

Глава 2

¹Молим вас, братия, о пришествии Господа нашего Иисуса Христа и нашем собрании к Нему, ²не спешить колебаться умом и смущаться ни от духа, ни от слова, ни от послания, как бы нами посланного, будто уже наступает день Христов.

³Да не обольстит вас никто никак: *ибо день тот не придет*, доколе не придет прежде отступление и не откроется человек греха, сын гибели, ⁴противящийся и превозносящийся выше всего, называемого Богом или святынею, так что в храме Божиим сядет он, как Бог, выдавая себя за Бога.

⁵Не помните ли, что я, еще находясь у вас, говорил вам это?

⁶И ныне вы знаете, что не допускает открыться ему в свое время.

⁷Ибо тайна беззакония уже в действии, только *не совершится* до тех пор, пока не будет взят от среды удерживающий теперь.

⁸И тогда откроется беззаконник, которого Господь Иисус убьет духом уст Своих и истребит явлением пришествия Своего ⁹того, которого пришествие, по действию сатаны, будет со всякою силою и знаменами и чудесами ложными, ¹⁰и со всяким неправедным оболещением погибающих за то, что они не приняли любви истины для своего спасения.

¹¹И за сие пошлет им Бог действие заблуждения, так что они будут верить лжи, ¹²да будут осуждены все, не веровавшие истине, но возлюбившие неправду.

¹³Мы же всегда должны благодарить Бога за вас, возлюбленные Господом братья, что Бог от начала, через освящение Духа и веру истине, избрал вас ко спасению, ¹⁴к которому и призвал вас благовествованием нашим, для достижения славы Господа нашего Иисуса Христа.

¹⁵Итак, братья, стойте и держите предания, которым вы научены или словом или посланием нашим.

¹⁶Сам же Господь наш Иисус Христос и Бог и Отец наш, возлюбивший нас и давший утешение вечное и надежду благуую во благодати, ¹⁷да утешит ваши сердца и да утвердит вас во всяком слове и деле благом.

Глава 3

¹Итак молитесь за нас, братья, чтобы слово Господне распространялось и прославлялось, как и у вас, ²и чтобы нам избавиться от беспорядочных и лукавых людей, ибо не во всех вера.

³Но верен Господь, Который утвердит вас и сохранит от лукавого.

⁴Мы уверены о вас в Господе, что вы исполняете и будете исполнять то, что мы вам повелеваем.

⁵Господь же да управит сердца ваши в любовь Божию и в терпение Христово.

⁶Завещаем же вам, братья, именем Господа нашего Иисуса Христа, удаляться от всякого брата, поступающего бесчинно, а не по преданию, которое приняли от нас, ⁷ибо вы сами знаете, как должны вы подражать нам; ибо мы не бесчинствовали у вас, ⁸ни у кого не ели хлеба даром, но занимались трудом и работою ночь и день, чтобы не обременить кого из вас, – ⁹не потому, чтобы мы не имели власти, но чтобы себя самих дать вам в образец для подражания нам.

¹⁰Ибо когда мы были у вас, то завещали вам сие: если кто не хочет трудиться, тот и не ешь.

¹¹Но слышим, что некоторые у вас поступают бесчинно, ничего не делают, а суетятся.

¹²Таковых увещаем и убеждаем Господом нашим Иисусом Христом, чтобы они, работая в безмолвии, ели свой хлеб.

¹³Вы же, братья, не унывайте, делая добро.

¹⁴Если же кто не слушает слова нашего в сем послании, того имейте на замечании и не сообщайтесь с ним, чтобы устыдить его.

¹⁵Но не считайте его за врага, а вразумляйте, как брата.

¹⁶Сам же Господь мира да даст вам мир всегда во всем. Господь со всеми вами!

¹⁷Приветствие моею рукою, Павловою, что служит знаком во всяком послании; пишу я так: ¹⁸благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

Первое послание к Тимофею святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvila 1. vēstule Timotejam» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Павел, Апостол Иисуса Христа по повелению Бога, Спасителя нашего, и Господа Иисуса Христа, надежды нашей, ²Тимофею, истинному сыну в вере: благодать, милость, мир от Бога, Отца нашего, и Христа Иисуса, Господа нашего.

³Отходя в Македонию, я просил тебя пребыть в Ефесе и увещевать некоторых, чтобы они не учили иному ⁴и не занимались баснями и родословиями бесконечными, которые производят больше споры, нежели Божие назидание в вере.

⁵Цель же увещания есть любовь от чистого сердца и доброй совести и нелицемерной веры, ⁶от чего отступив, некоторые уклонились в пустословие, ⁷желая быть законоучителями, но не разумея ни того, о чем говорят, ни того, что утверждают.

⁸А мы знаем, что закон добр, если кто законно употребляет его, ⁹зная, что закон положен не для праведника, но для беззаконных и непокоривых, нечестивых и грешников, развратных и оскверненных, для оскорбителей отца и матери, для человекоубийц, ¹⁰для блудников, мужеложников, человекохищников, (клеветников, скотоложников,) лжецов, клятвопреступников, и для всего, что противно здравому учению, ¹¹по славному благовестию блаженного Бога, которое мне вверено.

¹²Благодарю давшего мне силу, Христа Иисуса, Господа нашего, что Он признал меня верным, определив на служение, ¹³меня, который прежде был хулитель и гонитель и обидчик, но помилован потому, что *так* поступал по неведению, в неверии; ¹⁴благодать же Господа нашего (Иисуса Христа) открылась *во мне* обильно с верою и любовью во Христе Иисусе.

¹⁵Верно и всякого принятия достойно слово, что Христос Иисус пришел в мир спасти грешников, из которых я первый.

¹⁶Но для того я и помилован, чтобы Иисус Христос во мне первом показал все долготерпение, в пример тем, которые будут верить в Него к жизни вечной.

¹⁷Царю же веков нетленному, невидимому, единому премудрому Богу честь и слава во веки веков. Аминь.

¹⁸Преподаю тебе, сын *мой* Тимофей, сообразно с бывшими о тебе пророчествами, такое завещание, чтобы ты воинствовал согласно с ними, как добрый воин, ¹⁹имея веру и добрую совесть, которую некоторые отвергнув, потерпели кораблекрушение в вере; ²⁰таковы Именей и Александр, которых я предал сатане, чтобы они научились не богохульствовать.

Глава 2

¹Итак прежде всего прошу совершать молитвы, прошения, моления, благодарения за всех человеков, ²за царей и за всех начальствующих, дабы проводить нам жизнь тихую и безмятежную во всяком благочестии и чистоте, ³ибо это хорошо и угодно Спасителю нашему Богу, ⁴Который хочет, чтобы все люди спаслись и достигли познания истины.

⁵Ибо един Бог, един и посредник между Богом и человеками, человек Христос Иисус, ⁶предавший Себя для искупления всех. *Таково было* в свое время свидетельство, ⁷для которого я поставлен проповедником и Апостолом, – истину говорю во Христе, не лгу, – учителем язычников в вере и истине.

⁸Итак желаю, чтобы на всяком месте произносили молитвы мужи, воздевая чистые руки без гнева и сомнения; ⁹чтобы также и жены, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием, украшали себя не плетением *волос*, не золотом, не жемчугом, не многоценною одеждою, ¹⁰но добрыми делами, как прилично женам, посвящающим себя благочестию.

¹¹Жена да учится в безмолвии, со всякою покорностью; ¹²а учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в безмолвии.

¹³Ибо прежде создан Адам, а потом Ева; ¹⁴и не Адам прельщен; но жена, прельстившись, впала в преступление; ¹⁵впрочем спасется через чадородие, если пребудет в вере и любви и в святости с целомудрием.

Глава 3

¹Верно слово: если кто епископства желает, доброго дела желает.

²Но епископ должен быть непорочен, одной жены муж, трезв, целомудрен, благочинен, честен, страннolюбив, учителен, ³не пьяница, не бийца, не сварлив, не корыстолюбив, но тих, миролюбив, не сребролюбив, ⁴хорошо управляющий домом своим, детей содержащий в послушании со всякою честностью; ⁵ибо, кто не умеет управлять собственным домом, тот будет ли пещись о Церкви Божией?

⁶Не *должен быть* из новообращенных, чтобы не возгордился и не подпал осуждению с дьяволом.

⁷Надлежит ему также иметь доброе свидетельство от внешних, чтобы не впасть в нареkanie и сеть дьявольскую.

⁸Диаконы также *должны быть* честны, не двоязычны, не пристрастны к вину, не корыстолюбивы, ⁹хранящие таинство веры в чистой совести.

¹⁰И таких надобно прежде испытывать, потом, если беспорочны, *допускать* до служения.

¹¹Равно и жены *их должны быть* честны, не клеветницы, трезвы, верны во всем.

¹²Диакон должен быть муж одной жены, хорошо управляющий детьми и домом своим.

¹³Ибо хорошо служившие готовят себе высшую степень и великое дерзновение в вере во Христа Иисуса.

¹⁴Сие пишу тебе, надеясь вскоре прийти к тебе, ¹⁵чтобы, если замедлю, ты знал, как должно поступать в доме Божиим, который есть Церковь Бога живаго, столп и утверждение истины.

¹⁶И бесприкословно – великая благочестия тайна: Бог явился во плоти, оправдал Себя в Духе, показал Себя Ангелам, проповедан в народах, принят верою в мире, вознесся во славе.

Глава 4

¹Дух же ясно говорит, что в последние времена отступят некоторые от веры, внимая духам обольстителям и учениям бесовским, ²через лицемерие лжесловесников, сожженных в совести своей, ³запрещающих вступать в брак и употреблять в пищу то, что Бог сотворил, дабы верные и познавшие истину вкушали с благодарением.

⁴Ибо всякое творение Божие хорошо, и ничто не предосудительно, если принимается с благодарением, ⁵потому что освящается словом Божиим и молитвою.

⁶Внушая сие братьям, будешь добрый служитель Иисуса Христа, питаемый словами веры и добрым учением, которому ты последовал.

⁷Негодных же и бабьих басен отвращайся, а упражняй себя в благочестии, ⁸ибо телесное упражнение мало полезно, а благочестие на все полезно, имея обетование жизни настоящей и будущей.

⁹Слово сие верно и всякого принятия достойно.

¹⁰Ибо мы для того и трудимся и поношения терпим, что уповаем на Бога живаго, Который есть Спаситель всех человеков, а наипаче верных.

¹¹Проповедуй сие и учи.

¹²Никто да не пренебрегает юностью твоею; но будь образцом для верных в слове, в житии, в любви, в духе, в вере, в чистоте.

¹³Доколе не приду, занимайся чтением, наставлением, учением.

¹⁴Не неради о пребывающем в тебе даровании, которое дано тебе по пророчеству с возложением рук священства.

¹⁵О сем заботься, в сем пребывай, дабы успех твой для всех был очевиден.

¹⁶Вникай в себя и в учение; занимайся сим постоянно: ибо, так поступая, и себя спасешь и слушающих тебя.

Глава 5

¹Старца не укоряй, но увещивай, как отца; младших, как братьев; ²стариц, как матерей; молодых, как сестер, со всякою чистотою.

³Вдовиц почитай, истинных вдовиц.

⁴Если же какая вдовица имеет детей или внучат, то они прежде пусть учатся почитать свою семью и воздавать должное родителям, ибо сие угодно Богу.

⁵Истинная вдовица и одинокая надеется на Бога и пребывает в молениях и молитвах день и ночь; ⁶а сластолюбивая заживо умерла.

⁷И сие внушай им, чтобы были беспорочны.

⁸Если же кто о своих и особенно о домашних не печется, тот отрекся от веры и хуже неверного.

⁹Вдовица должна быть избираема не менее, как шестидесятилетняя, бывшая женою одного мужа, ¹⁰известная по добрым делам, если она воспитала детей, принимала странников, умывала ноги святым, помогала бедствующим и была усердна ко всякому доброму делу.

¹¹Молодых же вдовиц не принимай, ибо они, впадая в роскошь в противность Христу, желают вступать в брак.

¹²Они подлежат осуждению, потому что отвергли прежнюю веру; ¹³притом же они, будучи праздны, приучаются ходить по домам и *бывают* не только праздны, но и болтливы, любопытны, и говорят, чего не должно.

¹⁴Итак я желаю, чтобы молодые вдовы вступали в брак, рождали детей, управляли домом и не подавали противнику никакого повода к злоречию; ¹⁵ибо некоторые уже совратились вслед сатаны.

¹⁶Если какой верный или верная имеет вдов, то должны их довольствовать и не обременять Церкви, чтобы она могла довольствовать истинных вдовиц.

¹⁷Достоинно начальствующим пресвитерам должно оказывать сугубую честь, особенно тем, которые трудятся в слове и учении.

¹⁸Ибо Писание говорит: не заграждай рта у вола молотящего; и: трудящийся достоин награды своей.

¹⁹Обвинение на пресвитера не иначе принимай, как при двух или трех свидетелях.

²⁰Согрешающих обличай перед всеми, чтобы и прочие страх имели.

²¹Пред Богом и Господом Иисусом Христом и избранными Ангелами заклинаю тебя сохранить сие без предубеждения, ничего не делая по пристрастию.

²²Рук ни на кого не возлагай поспешно, и не делайся участником в чужих грехах. Храни себя чистым.

²³Впредь пей не *одну* воду, но употребляй немного вина, ради желудка твоего и частых твоих недугов.

²⁴Грехи некоторых людей явны и прямо ведут к осуждению, а некоторых *открываются* впоследствии.

²⁵Равным образом и добрые дела явны; а если и не таковы, скрыться не могут.

Глава 6

¹Рабы, под игом находящиеся, должны почитать господ своих достойными всякой чести, дабы не было хулы на имя Божие и учение.

²Те, которые имеют господами верных, не должны обращаться с ними небрежно, потому что они братья; но тем более должны служить им, что они верные и возлюбленные и благодетельствуют *им*. Учи сему и увещевай.

³Кто учит иному и не следует здравым словам Господа нашего Иисуса Христа и учению о благочестии, ⁴тот горд, ничего не знает, но заражен *страстью* к состязаниям и словопрениям, от которых происходят зависть, распри, злоречия, лукавые подозрения.

⁵Пустые споры между людьми поврежденного ума, чуждыми истины, которые думают, будто благочестие служит для прибытка. Удаляйся от таких.

⁶Великое приобретение – быть благочестивым и довольным.

⁷Ибо мы ничего не принесли в мир; явно, что ничего не можем и вынести *из него*. ⁸Имея пропитание и одежду, будем довольны тем.

⁹А желающие обогащаться впадают в искушение и в сеть и во многие безрассудные и вредные похоти, которые погружают людей в бедствие и пагубу; ¹⁰ибо корень всех зол есть сребролюбие, которому предавшись, некоторые уклонились от веры и сами себя подвергли многим скорбям.

¹¹Ты же, человек Божий, убегай сего, а преуспевай в правде, благочестии, вере, любви, терпении, кротости.

¹²Подвизайся добрым подвигом веры, держись вечной жизни, к которой ты и призван, и исповедал доброе исповедание перед многими свидетелями.

¹³Пред Богом, все животворящим, и пред Христом Иисусом, Который засвидетельствовал пред Понтием Пилатом доброе исповедание, завещаю тебе ¹⁴соблюсти заповедь чисто и неукоризненно, даже до явления Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵которое в свое время откроет блаженный и единый сильный Царь царствующих и Господь господствующих, ¹⁶единый имеющий бессмертие, Который обитает в неприступном свете, Которого никто из человеков не видел и видеть не может. Ему честь и держава вечная! Аминь.

¹⁷Богатых в настоящем веке увещевай, чтобы они не высоко думали *о себе* и уповали не на богатство неверное, но на Бога живаго, дающего нам всё обильно для наслаждения; ¹⁸чтобы они благодетельствовали, богатели добрыми делами, были щедры и общительны, ¹⁹собирая себе сокровище, доброе основание для будущего, чтобы достигнуть вечной жизни.

²⁰О, Тимофей! храни преданное тебе, отвращаясь негодного пустословия и прекословий лжеименного знания, ²¹которому предавшись, некоторые уклонились от веры. Благодать с тобою. Аминь.

Второе послание к Тимофею святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvila 2. vēstule Timotejam» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, по обетованию жизни во Христе Иисусе, ²Тимофею, возлюбленному сыну: благодать, милость, мир от Бога Отца и Христа Иисуса, Господа нашего.

³Благодарю Бога, Которому служу от прародителей с чистою совестью, что непрестанно вспоминаю о тебе в молитвах моих днем и ночью, ⁴и желаю видеть тебя, вспоминая о слезах твоих, дабы мне исполниться радости, ⁵приводя на память нелицемерную веру твою, которая прежде обитала в бабке твоей Лоиде и матери твоей Евнике; уверен, что она и в тебе.

⁶По сей причине напоминаю тебе возгревать дар Божий, который в тебе через мое рукоположение; ⁷ибо дал нам Бог духа не боязни, но силы и любви и целомудрия.

⁸Итак, не стыдись свидетельства Господа нашего Иисуса Христа, ни меня, узника Его; но страдай с благовестием Христовым силою Бога, ⁹спасшего нас и призвавшего званием святым, не по делам нашим, но по Своему изволению и благодати, данной нам во Христе Иисусе прежде вековых времен, ¹⁰открывшейся же ныне явлением Спасителя нашего Иисуса Христа, разрушившего смерть и явившего жизнь и нетление через благовестие, ¹¹для которого я поставлен проповедником и Апостолом и учителем язычников.

¹²По сей причине я и страдаю так; но не стыжусь. Ибо я знаю, в Кого уверовал, и уверен, что Он силен сохранить залог мой на оный день.

¹³Держись образца здорового учения, которое ты слышал от меня, с верою и любовью во Христе Иисусе.

¹⁴Храни добрый залог Духом Святым, живущим в нас.

¹⁵Ты знаешь, что все Асийские оставили меня; в числе их Фигелл и Ермоген.

¹⁶Да даст Господь милость дому Онисифора за то, что он многократно покоил меня и не стыдился уз моих, ¹⁷но, быв в Риме, с великим тщанием искал меня и нашел.

¹⁸Да даст ему Господь обрести милость у Господа в оный день; а сколько он служил мне в Ефесе, ты лучше знаешь.

Глава 2

¹Итак укрепляйся, сын мой, в благодати Христом Иисусом, ²и что слышал от меня при многих свидетелях, то передай верным людям, которые были бы способны и других научить.

³Итак переноси страдания, как добрый воин Иисуса Христа.

⁴Никакой воин не связывает себя делами житейскими, чтобы угодить военачальнику.

⁵Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться.

⁶Трудящемуся земледельцу первому должно вкусить от плодов.

⁷Разумей, что я говорю. Да даст тебе Господь разумение во всем.

⁸Помни Господа Иисуса Христа от семени Давидова, воскресшего из мертвых, по благовествованию моему, ⁹за которое я страдаю даже до уз, как злодей; но для слова Божия нет уз.

¹⁰Посему я все терплю ради избранных, дабы и они получили спасение во Христе Иисусе с вечною славою.

¹¹Верно слово: если мы с Ним умерли, то с Ним и оживем; ¹²если терпим, то с Ним и царствовать будем; если отречемся, и Он отречется от нас; ¹³если мы неверны, Он пребывает верен, ибо Себя отречься не может.

¹⁴Сие напоминай, заклиная пред Господом не вступать в словопрения, что нимало не служит к пользе, а к расстройству слушающих.

¹⁵Старайся представить себя Богу достойным, делателем неукоризненным, верно преподающим слово истины.

¹⁶А непотребного пустословия удаляйся; ибо они еще более будут преуспевать в нечестии, ¹⁷и слово их, как рак, будет распространяться. Таковы Именей и Филит, ¹⁸которые отступили от истины, говоря, что воскресение уже было, и разрушают в некоторых веру.

¹⁹Но твердое основание Божие стоит, имея печать сию: «познал Господь Своих»; и: «да отступит от неправды всякий, исповедующий имя Господа».

²⁰А в большом доме есть сосуды не только золотые и серебряные, но и деревянные и глиняные; и одни в почетном, а другие в низком употреблении.

²¹Итак, кто будет чист от сего, тот будет сосудом в чести, освященным и благопотребным Владыке, годным на всякое доброе дело.

²²Юношеских похотей убегай, а держись правды, веры, любви, мира со всеми призывающими Господа от чистого сердца.

²³От глупых и невежественных состязаний уклоняйся, зная, что они рожают ссоры; ²⁴рабу же Господа не должно ссориться, но быть приветливым ко всем, учительным, незлобивым, ²⁵с кротостью наставлять противников, не даст ли им Бог покаяния к познанию истины, ²⁶чтобы они освободились от сети диавола, который уловил их в свою волю.

Глава 3

¹Знай же, что в последние дни наступят времена тяжкие.

²Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родителям непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны, ³непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящие добра, ⁴предатели, наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, ⁵имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся.

⁶К сим принадлежат те, которые вкрадываются в дома и обольщают женщин, утопающих во грехах, водимых различными похотями, ⁷всегда учащихся и никогда не могущих дойти до познания истины.

⁸Как Ианний и Иамврий противились Моисею, так и сии противятся истине, люди, развращенные умом, невежды в вере.

⁹Но они не много успеют; ибо их безумие обнаружится перед всеми, как и с теми случилось.

¹⁰А ты последовал мне в учении, житии, расположении, вере, великодушии, любви, терпении, ¹¹в гонениях, страданиях, постигших меня в Антиохии, Икони, Листрах; каковыя гонения я перенес, и от всех избавил меня Господь.

¹²Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы.

¹³Злые же люди и обманщики будут преуспевать во зле, вводя в заблуждение и заблуждаясь.

¹⁴А ты пребывай в том, чему научен и что тебе вверено, зная, кем ты научен.

¹⁵Притом же ты из детства знаешь священные писания, которые могут умудрить тебя во спасение верою во Христа Иисуса.

¹⁶Все Писание богодухновенно и полезно для научения, для обличения, для исправления, для наставления в праведности, ¹⁷да будет совершен Божий человек, ко всякому доброму делу приготовлен.

Глава 4

¹Итак заклинаю тебя пред Богом и Господом нашим Иисусом Христом, Который будет судить живых и мертвых в явлении Его и Царствие Его: ²проповедуй слово, настой во время и не во время, обличай, запрещай, увещивай со всяким долготерпением и назиданием.

³Ибо будет время, когда здравого учения принимать не будут, но по своим прихотям будут избирать себе учителей, которые льстили бы слуху; ⁴и от истины отвратят слух и обратятся к басням.

⁵Но ты будь бдителен во всем, переноси скорби, совершай дело благовестника, исполняй служение твое.

⁶Ибо я уже становлюсь жертвою, и время моего отшествия настало.

⁷Подвигом добрым я подвизался, течение совершил, веру сохранил; ⁸а теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не только мне, но и всем, возлюбившим явление Его.

⁹Постарайся прийти ко мне скоро.

¹⁰Ибо Димас оставил меня, возлюбив нынешний век, и пошел в Фессалонику, Крискент в Галатию, Тит в Далматию; один Лука со мною.

¹¹Марка возьми и приведи с собою, ибо он мне нужен для служения.

¹²Тихика я послал в Ефес.

¹³Когда пойдешь, принеси фелонь, который я оставил в Троаде у Карпа, и книги, особенно кожаные.

¹⁴Александр медник много сделал мне зла. Да воздаст ему Господь по делам его!

¹⁵Берегись его и ты, ибо он сильно противился нашим словам.

¹⁶При первом моем ответе никого не было со мною, но все меня оставили. Да не вменится им!

¹⁷Господь же предстал мне и укрепил меня, дабы через меня утвердилось благовестие и слышали все язычники; и я избавился из львиных челюстей.

¹⁸И избавит меня Господь от всякого злого дела и сохранит для Своего Небесного Царства, Ему слава во веки веков. Аминь.

¹⁹Приветствуй Прискиллу и Акилу и дом Онисифоров.

²⁰Ераст остался в Коринфе; Трофима же я оставил больного в Милите.

²¹Постарайся прийти до зимы. Приветствуют тебя Еввул, и Пуд, и Лин, и Клавдия, и все братия.

²²Господь Иисус Христос со духом твоим. Благодать с вами. Аминь.

Послание к Титу святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Pāvila vēstule Titam» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Павел, раб Божий, Апостол же Иисуса Христа, по вере избранных Божиих и познанию истины, *относящейся* к благочестию, ²в надежде вечной жизни, которую обещал неизменный в слове Бог прежде вековых времен, ³а в свое время явил Свое слово в проповеди, вверенной мне по повелению Спасителя нашего, Бога, – ⁴Титу, истинному сыну по общей вере: благодать, милость и мир от Бога Отца и Господа Иисуса Христа, Спасителя нашего.

⁵Для того я оставил тебя в Крите, чтобы ты довершил недоконченное и поставил по всем городам пресвитеров, как я тебе приказывал. ⁶если кто непорочен, муж одной жены, детей имеет верных, не укоряемых в распутстве или непокорности.

⁷Ибо епископ должен быть непорочен, как Божий домостроитель, не дерзок, не гневлив, не пьяница, не бийца, не корыстолюбец, ⁸но страннолюбив, любящий добро, целомудрен, справедлив, благочестив, воздержан, ⁹держась истинного слова, согласного с учением, чтобы он был силен и наставлять в здравом учении и противящихся обличать.

¹⁰Ибо есть много и непокорных, пустословов и обманщиков, особенно из обрезанных, ¹¹каковым должно заграждать уста: они развращают целые дома, уча, чему не должно, из постыдной корысти.

¹²Из них же самих один стихотворец сказал: «Критяне всегда лжецы, злые звери, утробы ленивые».

¹³Свидетельство это справедливо. По сей причине обличай их строго, дабы они были здоровы в вере, ¹⁴не внимая Иудейским басням и постановлениям людей, отвращающихся от истины.

¹⁵Для чистых все чисто; а для оскверненных и неверных нет ничего чистого, но осквернены и ум их и совесть.

¹⁶Они говорят, что знают Бога, а делами отрекаются, будучи гнусны и непокорны и не способны ни к какому доброму делу.

Глава 2

¹Ты же говори то, что сообразно с здравым учением: ²чтобы старцы были бдительны, степенны, целомудренны, здоровы в вере, в любви, в терпении; ³чтобы старицы также одевались прилично святым, не были клеветницы, не поработались пьянству, учили добру; ⁴чтобы вразумляли молодых любить мужей, любить детей, ⁵быть целомудренными, чистыми, попечительными о доме, добрыми, покорными своим мужьям, да не порицается слово Божие.

⁶Юношей также увещивай быть целомудренными.

⁷Во всем показывай в себе образец добрых дел, в учительстве чистоту, степенность, неповрежденность, ⁸слово здоровое, неукоризненное, чтобы противник был посрамлен, не имея ничего сказать о нас худого.

⁹Рабов *увещевай* повиноваться своим господам, угождать им во всем, не прекословить, ¹⁰не красть, но оказывать всю добрую верность, дабы они во всем были украшением учению Спасителя нашего, Бога.

¹¹Ибо явилась благодать Божия, спасительная для всех человеков, ¹²научающая нас, чтобы мы, отвергнув нечестие и мирские похоти, целомудренно, праведно и благочестиво жили в нынешнем веке, ¹³ожидавая блаженного упования и явления славы великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, ¹⁴Который дал Себя за нас, чтобы избавить нас от всякого беззакония и очистить Себе народ особенный, ревностный к добрым делам.

¹⁵Сие говори, увещевай и обличай со всякою властью, чтобы никто не пренебрегал тебя.

Глава 3

¹Напоминай им повиноваться и покоряться начальству и властям, быть готовыми на всякое доброе дело, ²никого не злословить, быть не сварливыми, но тихими, и оказывать всякую кротость ко всем человекам.

³Ибо и мы были некогда несмысленны, непокорны, заблуждшие, были рабы похотей и различных удовольствий, жили в злобе и зависти, были гнусны, ненавидели друг друга.

⁴Когда же явилась благодать и человеколюбие Спасителя нашего, Бога, ⁵Он спас нас не по делам праведности, которые бы мы сотворили, а по Своей милости, банею возрождения и обновления Святым Духом, ⁶Которого излил на нас обильно через Иисуса Христа, Спасителя нашего, ⁷чтобы, оправдавшись Его благодатью, мы по упованию соделались наследниками вечной жизни.

⁸Слово это верно; и я желаю, чтобы ты подтверждал о сем, дабы уверовавшие в Бога старались быть прилежными к добрым делам: это хорошо и полезно человекам.

⁹Глупых же состязаний и родословий, и споров и распрей о законе удаляйся, ибо они бесполезны и суетны.

¹⁰Еретика, после первого и второго вразумления, отвращайся, ¹¹зная, что таковой развратился и грешит, будучи самоосужден.

¹²Когда пришло к тебе Артему или Тихика, поспеши прийти ко мне в Никополь, ибо я положил там провести зиму.

¹³Зину законника и Аполлоса позаботься отправить так, чтобы у них ни в чем не было недостатка.

¹⁴Пусть и наши учатся упражняться в добрых делах, *в удовлетворении* необходимым нуждам, дабы не были бесплодны.

¹⁵Приветствуют тебя все находящиеся со мною. Приветствуй любящих нас в вере. Благодать со всеми вами. Аминь.

Послание к Евреям святого апостола Павла

(В.Э.: По-латышски: «Vēstule ebrejiem» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, ²в последние дни сии говорил нам в Сыне, Которого поставил наследником всего, чрез Которого и веки сотворил.

³Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа все словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную (престола) величия на высоте, ⁴будучи столько превосходнее Ангелов, сколько славнейшее пред ними наследовал имя.

⁵Ибо кому когда из Ангелов сказал *Бог*: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя? И еще: Я буду Ему Отцем, и Он будет Мне Сыном?

⁶Также, когда вводит Первородного во вселенную, говорит: и да поклонятся Ему все Ангелы Божии.

⁷Об Ангелах сказано: Ты творишь Ангелами Своими духов и служителями Своими пламенеющий огонь.

⁸А о Сыне: престол Твой, Боже, в век века; жезл царствия Твоего – жезл правоты.

⁹Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих.

¹⁰И: в начале Ты, Господи, основал землю, и небеса – дело рук Твоих; ¹¹они погибнут, а Ты пребываешь; и все обветшают, как риза, ¹²и как одежду свернешь их, и изменятся; но Ты тот же, и лета Твои не кончатся.

¹³Кому когда из Ангелов сказал *Бог*: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих?

¹⁴Не все ли они суть служебные духи, посылаемые на служение для тех, которые имеют наследовать спасение?

Глава 2

¹Посему мы должны быть особенно внимательны к слышанному, чтобы не отпасть.

²Ибо, если через Ангелов возвещенное слово было твердо, и всякое преступление и непослушание получало праведное воздаяние, ³то как мы избежим, вознерадев о толиком спасении, которое, быв сначала проповедано Господом, в нас утвердилось слышавшими *от Него*, ⁴при засвидетельствовании от Бога знаменами и чудесами, и различными силами, и раздаянием Духа Святаго по Его воле?

⁵Ибо не Ангелам Бог покорил будущую вселенную, о которой говорим; ⁶напротив некто негде засвидетельствовал, говоря: что значит человек, что Ты помнишь его? или сын человеческий, что Ты посещаешь его?

⁷Не много Ты унижил его пред Ангелами; славою и честью увенчал его, и поставил его над делами рук Твоих, ⁸все покорил под ноги его. Когда же покорил ему все, то не оставил ничего непокоренным ему. Ныне же еще не видим, чтобы все было ему покорено; ⁹но видим, что за претерпение смерти увенчан славою и честью Иисус, Который не много был унижен пред Ангелами, дабы Ему, по благодати Божией, вкусить смерть за всех.

¹⁰Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого все и от Которого все, приводящего многих сынов в славу, вождя спасения их совершил через страдания.

¹¹Ибо и освящающий и освящаемые, все – от Единого; поэтому Он не стыдится называть их братьями, говоря: ¹²возвещу имя Твое братьям Моим, среди церкви воспою Тебя.

¹³И еще: Я буду уповать на Него. И еще: вот Я и дети, которых дал Мне Бог.

¹⁴А как дети причастны плоти и крови, то и Он также воспринял оные, дабы смертью лишить силы имеющего державу смерти, то есть диавола, ¹⁵и избавить тех, которые от страха смерти через всю жизнь были подвержены рабству.

¹⁶Ибо не Ангелов восприимлет Он, но восприимлет семья Авраамово.

¹⁷Посему Он должен был во всем уподобиться братьям, чтобы быть милостивым и верным первосвященником пред Богом, для умилостивления за грехи народа.

¹⁸Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушен, то может и искушаемым помочь.

Глава 3

¹Итак, братия святые, участники в небесном звании, уразумейте Посланника и Первосвященника исповедания нашего, Иисуса Христа, ²Который верен Поставившему Его, как и Моисей во всем доме Его.

³Ибо Он достоин тем большей славы пред Моисеем, чем большую честь имеет в сравнении с домом тот, кто устроил его, ⁴ибо всякий дом устроится кем-либо; а устроивший всё *есть* Бог.

⁵И Моисей верен во всем доме Его, как служитель, для засвидетельствования того, что надлежало возвестить; ⁶а Христос – как Сын в доме Его; дом же Его – мы, если только дерзновение и упование, которым хвалимся, твердо сохраним до конца.

⁷Почему, как говорит Дух Святой, ныне, когда услышите глас Его, ⁸не ожесточите сердец ваших, как во время ропота, в день искушения в пустыне, ⁹где искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня, и видели дела Мои сорок лет.

¹⁰Посему Я вознегодовал на оный род и сказал: непрестанно заблуждаются сердцем, не познали они путей Моих; ¹¹посему Я поклялся во гневе Моём, что они не войдут в покой Мой.

¹²Смотрите, братия, чтобы не было в ком из вас сердца лукавого и неверного, дабы вам не отступить от Бога живаго.

¹³Но наставляйте друг друга каждый день, доколе можно говорить: «ныне», чтобы кто из вас не ожесточился, обольстившись грехом.

¹⁴Ибо мы сделались причастниками Христу, если только начатую жизнь твердо сохраним до конца, ¹⁵доколе говорится: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших, как во время ропота».

¹⁶Ибо некоторые из слышавших возроптали; но не все вышедшие из Египта с Моисеем.

¹⁷На кого же негодовал Он сорок лет? Не на согрешивших ли, которых кости пали в пустыне?

¹⁸Против кого же клялся, что не войдут в покой Его, как не против непокорных?

¹⁹Итак видим, что они не могли войти за неверие.

Глава 4

¹Посему будем опасаться, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался кто из вас опоздавшим.

²Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но не принесло им пользы слово слышанное, не растворенное верою слышавших.

³А входим в покой мы уверовавшие, так как Он сказал: «Я поклялся в гневе Моем, что они не войдут в покой Мой», хотя дела *Его* были совершены еще в начале мира.

⁴Ибо негде сказано о седьмом *дне* так: и почил Бог в день седьмый от всех дел Своих.

⁵И еще здесь: «не войдут в покой Мой».

⁶Итак, как некоторым остается войти в него, а те, которым прежде возвещено, не вошли в него за непокорность, ⁷*то* еще определяет некоторый день, «ныне», говоря через Давида, после столь долгого времени, как выше сказано: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших».

⁸Ибо если бы Иисус *Навин* доставил им покой, то не было бы сказано после того о другом дне.

⁹Посему для народа Божия еще остается субботство.

¹⁰Ибо, кто вошел в покой Его, тот и сам успокоился от дел своих, как и Бог от Своих.

¹¹Итак постараемся войти в покой оный, чтобы кто по тому же примеру не впал в непокорность.

¹²Ибо слово Божие живо и действенно и острее всякого меча обоюдоострого: оно проникает до разделения души и духа, составов и мозгов, и судит помышления и намерения сердечные.

¹³И нет твари, сокровенной от Него, но все обнажено и открыто перед очами Его: Ему дадим отчет.

¹⁴Итак, имея Первосвященника великого, прошедшего небеса, Иисуса Сына Божия, будем твердо держаться исповедания *нашего*. ¹⁵Ибо мы имеем не такого первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, подобно *нам*, искушен во всем, кроме греха.

¹⁶Посему да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи.

Глава 5

¹Ибо всякий первосвященник, из человеков избираемый, для человеков поставляется на служение Богу, чтобы приносить дары и жертвы за грехи, ²могущий снисходить невежествующим и заблуждающим, потому что и сам обложен немощью, ³и посему он должен как за народ, так и за себя приносить *жертвы* о грехах.

⁴И никто сам собою не приемлет этой чести, но призываемый Богом, как и Аарон.

⁵Так и Христос не Сам Себе присвоил славу быть первосвященником, но Тот, Кто сказал Ему: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя; ⁶как и в другом *месте* говорит: Ты священник вовек по чину Мелхиседека.

⁷Он, во дни плоти Своей, с сильным воплем и со слезами принес молитвы и моления Могущему спасти Его от смерти; и услышан был за *Свое* благоговение; ⁸хотя Он и Сын, однако страданиями навыв послушанию, ⁹и, совершившись, сделался для всех послушных Ему виновником спасения вечного, ¹⁰быв наречен от Бога Первосвященником по чину Мелхиседека.

¹¹О сем надлежало бы нам говорить много; но трудно истолковать, потому что вы сделались неспособны слушать.

¹²Ибо, *судя* по времени, вам надлежало быть учителями; но вас снова нужно учить первым началам слова Божия, и для вас нужно молоко, а не твердая пища.

¹³Всякий, питаемый молоком, несведущ в слове правды, потому что он младенец; ¹⁴твердая же пища свойственна совершенным, у которых чувства навыком приучены к различению добра и зла.

Глава 6

¹Посему, оставив начатки учения Христова, поспешим к совершенству; и не станем снова полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога, ²учению о крещениях, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном.

³И это сделаем, если Бог позволит.

⁴Ибо невозможно – однажды просвещенных, и вкусивших дара небесного, и соделавшихся причастниками Духа Святаго, ⁵и вкусивших благого глагола Божия и сил будущего века, ⁶и отпадших, опять обновлять покаянием, когда они снова распинают в себе Сына Божия и ругаются Ему. ⁷Земля, пившая многократно сходящий на нее дождь и произрастающая злак, полезный тем, для которых и возделывается, получает благословение от Бога; ⁸а производящая терния и волчцы негодна и близка к проклятию, которого конец – сожжение.

⁹Впрочем о вас, возлюбленные, мы надеемся, что вы в лучшем *состоянии* и держитесь спасения, хотя и говорим так.

¹⁰Ибо не неправеден Бог, чтобы забыл дело ваше и труд любви, которую вы оказали во имя Его, послужив и служа святым.

¹¹Желаем же, чтобы каждый из вас, для совершенной уверенности в надежде, оказывал такую же ревность до конца, ¹²дабы вы не обленились, но подражали тем, которые верою и долготерпением наследуют обетования.

¹³Бог, давая обетование Аврааму, как не мог никем высшим клясться, клялся Самим Собою, ¹⁴говоря: истинно благословляя благословлю тебя и размножая размножу тебя.

¹⁵И так Авраам, долготерпев, получил обещанное.

¹⁶Люди клянутся высшим, и клятва во удостоверение оканчивает всякий спор их.

¹⁷Посему и Бог, желая преимущественнее показать наследникам обетования непреложность Своей воли, употребил в посредство клятву, ¹⁸дабы в двух непреложных вещах, в которых невозможно Богу солгать, твердое утешение имели мы, прибегшие взяться за подлежащую надежду, ¹⁹которая для души есть как бы якорь безопасный и крепкий, и входит во внутреннейшее за завесу, ²⁰куда предтечею за нас вошел Иисус, сделавшись Первосвященником навек по чину Мелхиседека.

Глава 7

¹Ибо Мелхиседек, царь Салима, священник Бога Всевышнего, тот, который встретил Авраама и благословил его, возвращающегося после поражения царей, ²которому и десятину отделил Авраам от всего, – во-первых, по знаменованию *имени* царь правды, а потом и царь Салима, то есть царь мира, ³без отца, без матери, без родословия, не имеющий ни начала дней, ни конца жизни, уподобляясь Сыну Божию, пребывает священником навсегда.

⁴Видите, как велик тот, которому и Авраам патриарх дал десятину из лучших добыч своих.

⁵Получающие священство из сынов Левиных имеют заповедь – брать по закону десятину с народа, то есть со своих братьев, хотя и сии произошли от чресл Авраамовых.

⁶Но сей, не происходящий от рода их, получил десятину от Авраама и благословил имевшего обетования.

⁷Без всякого же прекословия меньший благословляется бóльшим.

⁸И здесь десятины берут человеки смертные, а там – имеющий о себе свидетельство, что он живет.

⁹И, так сказать, сам Левий, принимающий десятины, в *лице* Авраама дал десятину: ¹⁰ибо он был еще в чреслах отца, когда Мелхиседек встретил его.

¹¹Итак, если бы совершенство достигалось посредством левитского священства, – ибо с ним сопряжен закон народа, – то какая бы еще нужда была восставить иному священнику по чину Мелхиседека, а не по чину Аарона именоваться?

¹²Потому что с переменою священства необходимо быть перемене и закона.

¹³Ибо Тот, о Котором говорится сие, принадлежал к иному колону, из которого никто не приступал к жертвеннику.

¹⁴Ибо известно, что Господь наш воссиял из колена Иудина, о котором Моисей ничего не сказал относительно священства.

¹⁵И это еще яснее видно *из того*, что по подобию Мелхиседека восстает Священник иной, ¹⁶Который таков не по закону заповеди плотской, но по силе жизни непрестающей.

¹⁷Ибо засвидетельствовано: Ты священник вовек по чину Мелхиседека.

¹⁸Отменение же прежде бывшей заповеди бывает по причине ее немощи и бесполезности, ¹⁹ибо закон ничего не довел до совершенства; но вводится лучшая надежда, посредством которой мы приближаемся к Богу.

²⁰И как *сие было* не без клятвы, – ²¹ибо те были священниками без клятвы, а Сей с клятвою, потому что о Нем сказано: клялся Господь, и не раскается: Ты священник вовек по чину Мелхиседека, – ²²то лучшего завета поручителем соделался Иисус.

²³Притом тех священников было много, потому что смерть не допускала пребывать одному; ²⁴а Сей, как пребывающий вечно, имеет и священство непреходящее, ²⁵по сему и может всегда спасать приходящих чрез Него к Богу, будучи всегда жив, чтобы ходатайствовать за них.

²⁶Таков и должен быть у нас Первосвященник: святой, непричастный злу, непорочный, отделенный от грешников и превознесенный выше небес, ²⁷Который не имеет нужды ежедневно, как те первосвященники, приносить жертвы сперва за свои грехи, потом за грехи народа, ибо Он совершил это однажды, принеся *в жертву* Себя Самого.

²⁸Ибо закон поставляет первосвященниками человек, имеющих немощи; а слово клятвенное, после закона, *поставило* Сына, на веки совершенного.

Глава 8

¹Главное же в том, о чем говорим, есть то: мы имеем такого Первосвященника, Который воссел одесную престола величия на небесах ²и *есть* священнодействователь святилища и скинии истинной, которую воздвиг Господь, а не человек.

³Всякий первосвященник поставляется для приношения даров и жертв; а потому нужно было, чтобы и Сей также имел, что принести.

⁴Если бы Он оставался на земле, то не был бы и священником, потому что *здесь* такие священники, которые по закону приносят дары, ⁵которые служат образу и тени небесного, как сказано было Моисею, когда он приступал к совершению скинии: смотри, сказано, сделай все по образу, показанному тебе на горе.

⁶Но Сей *Первосвященник* получил служение тем превосходнейшее, чем лучшего Он ходатай завета, который утвержден на лучших обетованиях.

⁷Ибо, если бы первый *завет* был без недостатка, то не было бы нужды искать места другому.

⁸Но *пророк*, укоряя их, говорит: вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, ⁹не такой завет, какой Я заключил с отцами их в то время, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской, потому что они не пребыли в том завете Моем, и Я пренебрег их, говорит Господь.

¹⁰Вот завет, который завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их; и буду их Богом, а они будут Моим народом.

¹¹И не будет учить каждый ближнего своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа; потому что все, от малого до большого, будут знать Меня, ¹²потому что Я буду милостив к неправдам их, и грехов их и беззаконий их не вспомяну более.

¹³Говоря «новый», показал ветхость первого; а ветшающее и стареющее близко к уничтожению.

Глава 9

¹И первый завет имел постановление о Богослужении и святилище земное: ²ибо устроена была скиния первая, в которой был светильник, и трапеза, и предложение хлебов, и которая называется Святое.

³За второю же завесою была скиния, называемая Святое Святых, ⁴имевшая золотую кадилницу и обложенный со всех сторон золотом ковчег завета, где были золотой сосуд с манною, жезл Ааронов расцветший и скрижали завета, ⁵а над ним херувимы славы, осеняющие очистилище; о чем не нужно теперь говорить подробно.

⁶При таком устройстве, в первую скинию всегда входят священники совершать Богослужение; ⁷а во вторую – однажды в год один только первосвященник, не без крови, которую приносит за себя и за грехи неведения народа.

⁸Сим Дух Святой показывает, что еще не открыт путь во святилище, доколе стоит прежняя скиния.

⁹Она есть образ настоящего времени, в которое приносятся дары и жертвы, не могущие сделать в совести совершенным приносящего, ¹⁰и которые с яствами и питиями, и различными омовениями и обрядами, *относящимися* до плоти, установлены были только до времени исправления.

¹¹Но Христос, Первосвященник будущих благ, придя с большею и совершеннейшею скиниею, нерукотворенною, то есть не такового устройства, ¹²и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею Кровию, однажды вошел во святилище и приобрел вечное искупление.

¹³Ибо если кровь тельцов и козлов и пепел телицы, через окропление, освящает оскверненных, дабы чисто было тело, ¹⁴то кольми паче Кровь Христа, Который Духом Святым принес Себя непорочного Богу, очистит совесть нашу от мертвых дел, для служения Богу живому и истинному!

¹⁵И потому Он есть ходатай нового завета, дабы вследствие смерти *Его*, бывшей для искупления от преступлений, сделанных в первом завете, призванные к вечному наследию получили обетованное.

¹⁶Ибо, где завещание, там необходимо, чтобы последовала смерть завещателя, ¹⁷потому что завещание действительно после умерших: оно не имеет силы, когда завещатель жив.

¹⁸Почему и первый *завет* был утвержден не без крови.

¹⁹Ибо Моисей, произнеся все заповеди по закону перед всем народом, взял кровь тельцов и козлов с водою и шерстью червленою и иссопом, и окропил как самую книгу, так и весь народ, ²⁰говоря: это кровь завета, который заповедал вам Бог.

²¹Также окропил кровью и скинию и все сосуды Богослужebные.

²²Да и все почти по закону очищается кровью, и без пролития крови не бывает прощения.

²³Итак образы небесного должны были очищаться сими, самое же небесное лучшими сих жертвами.

²⁴Ибо Христос вошел не в рукотворенное святилище, по образу истинного *устроенное*, но в самое небо, чтобы предстать ныне за нас пред лице Божие, ²⁵и не для того, чтобы многократно приносить Себя, как первосвященник входит во святилище каждогодно с чужою кровью; ²⁶иначе надлежало бы Ему многократно страдать от начала мира; Он же однажды, к концу веков, явился для уничтожения греха жертвою Своею.

²⁷И как человекам положено однажды умереть, а потом суд, ²⁸так и Христос, однажды принеся Себя в жертву, чтобы поднять грехи многих, во второй раз явится не *для очищения* греха, а для ожидающих Его во спасение.

Глава 10

¹Закон, имея тень будущих благ, а не самый образ вещей, одними и теми же жертвами, каждый год постоянно приносимыми, никогда не может сделать совершенными приходящих с ними. ²Иначе перестали бы приносить их, потому что приносящие жертву, быв очищены однажды, не имели бы уже никакого сознания грехов.

³Но жертвами каждогодно напоминает о грехах, ⁴ибо невозможно, чтобы кровь тельцов и козлов уничтожала грехи.

⁵Посему *Христос*, входя в мир, говорит: жертвы и приношения Ты не восхотел, но тело уготовал Мне.

⁶Всесожжения и *жертвы* за грех неуютны Тебе.

⁷Тогда Я сказал: вот, иду, *как* в начале книги написано о Мне, исполнить волю Твою, Боже.

⁸Сказав прежде, что «ни жертвы, ни приношения, ни всесожжений, ни *жертвы* за грех, – которые приносятся по закону, – Ты не восхотел и не благоизволил», ⁹потом прибавил: «вот, иду исполнить волю Твою, Боже». Отменяет первое, чтобы постановить второе.

¹⁰По сей-то воле освящены мы единократным принесением тела Иисуса Христа.

¹¹И всякий священник ежедневно стоит в служении, и многократно приносит одни и те же жертвы, которые никогда не могут истребить грехов.

¹²Он же, принеся одну жертву за грехи, навсегда воссел одесную Бога, ¹³ожидая затем, доколе враги Его будут положены в подножие ног Его.

¹⁴Ибо Он одним приношением навсегда сделал совершенными освящаемых.

¹⁵*О сем* свидетельствует нам и Дух Святой; ибо сказано:

¹⁶Вот завет, который завещаю им после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в сердца их, и в мыслях их напишу их, ¹⁷и грехов их и беззаконий их не вспомяну более.

¹⁸А где прощение грехов, там не нужно приношение за них.

¹⁹Итак, братия, имея дерзновение входить во святилище посредством Крови Иисуса Христа, путем новым и живым, ²⁰который Он вновь открыл нам через завесу, то есть плоть Свою, ²¹и имея великого Священника над домом Божиим, ²²да приступаем с искренним сердцем, с полною верою, кроплением очистив сердца от порочной совести, и омыв тело водою чистою, ²³будем держаться исповедания упования неуклонно, ибо верен Обещавший.

²⁴Будем внимательны друг ко другу, поощряя к любви и добрым делам.

²⁵Не будем оставлять собрания своего, как есть у некоторых обычай; но будем увещевать друг друга, и тем более, чем более усматриваете приближение дня оного.

²⁶Ибо если мы, получив познание истины, произвольно грешим, то не остается более жертвы за грехи, ²⁷но некое страшное ожидание суда и ярость огня, готового пожрать противников.

²⁸Если отвергшийся закона Моисеева, при двух или трех свидетелях, без милосердия наказывается смертью, ²⁹то сколь тягчайшему, думаете, наказанию повинен будет тот, кто попирает Сына Божия и не почитает за святыню Кровь завета, которою освящен, и Духа благодати оскорбляет?

³⁰Мы знаем Того, Кто сказал: у Меня отмщение, Я воздам, говорит Господь. И еще: Господь будет судить народ Свой.

³¹Страшно впасть в руки Бога живаго!

³²Вспомните прежние дни ваши, когда вы, быв просвещены, выдержали великий подвиг страданий, ³³то сами среди поношений и скорбей служите зрелищем для других, то принимая участие в других, находившихся в таком же состоянии; ³⁴ибо вы и моим узам сострадали и расхищение имущества вашего приняли с радостью, зная, что есть у вас на небесах имущество лучшее и непреходящее.

³⁵Итак не оставляйте упования вашего, которому предстоит великое воздаяние.

³⁶Терпение нужно вам, чтобы, исполнив волю Божию, получить обещанное; ³⁷ибо еще немного, очень немного, и Грядущий придет и не умедлит.

³⁸Праведный верою жив будет; а если кто поколеблется, не благоволит к тому душа Моя.

³⁹Мы же не из колеблющихся на погибель, но стоим в вере к спасению души.

Глава 11

¹Вера же есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом.

²В ней свидетельствованы древние.

³Верою познаём, что веки устроены словом Божиим, так что из невидимого произошло видимое.

⁴Верою Авель принес Богу жертву лучшую, нежели Каин; ею получил свидетельство, что он праведен, как засвидетельствовал Бог о дарах его; ею он и по смерти говорит еще.

⁵Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу.

⁶А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает.

⁷Верою Ной, получив откровение о том, что еще не было видимо, благоговевя приготовил ковчег для спасения дома своего; ею осудил он (весь) мир, и сделался наследником праведности по вере.

⁸Верою Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошел, не зная, куда идет.

⁹Верою обитал он на земле обетованной, как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; ¹⁰ибо он ожидал города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог.

¹¹Верою и сама Сарра (будучи неплодна) получила силу к принятию семени, и не по времени возраста родила, ибо знала, что верен Обещавший.

¹²И потому от одного, и притом омертвелою, родилось так много, как много звезд на небе и как бесчислен песок на берегу морском.

¹³Все сии умерли в вере, не получив обетований, а только издали видели оные, и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле; ¹⁴ибо те, которые так говорят, показывают, что они ищут отечества.

¹⁵И если бы они в мыслях имели то *отечество*, из которого вышли, то имели бы время возвратиться; ¹⁶но они стремились к лучшему, то есть к небесному; посему и Бог не стыдится их, называя Себя их Богом: ибо Он приготовил им город.

¹⁷Верую Авраам, будучи искушаем, принес в жертву Исаака и, имея обетование, принес единородного, ¹⁸о котором было сказано: в Исааке наречется тебе семя.

¹⁹Ибо он думал, что Бог силен и из мертвых воскресить, почему и получил его в предзнаменование.

²⁰Верую в будущее Исаак благословил Иакова и Исава.

²¹Верую Иаков, умирая, благословил каждого сына Иосифова и поклонился на верх жезла своего.

²²Верую Иосиф, при кончине, напоминал об исходе сынов Израилевых и завещал о костях своих.

²³Верую Моисей по рождении три месяца скрывается был родителями своими, ибо видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились царского повеления.

²⁴Верую Моисей, придя в возраст, отказался называться сыном дочери фараоновой, ²⁵и лучше захотел страдать с народом Божиим, нежели иметь временное греховное наслаждение, ²⁶и поношение Христово почел большим для себя богатством, нежели Египетские сокровища; ибо он взирал на воздаяние.

²⁷Верую оставил он Египет, не убоявшись гнева царского, ибо он, как бы видя Невидимого, был тверд.

²⁸Верую совершил он Пасху и пролитие крови, дабы истребитель первенцев не коснулся их.

²⁹Верую перешли они Черное море, как по суше, – на что покусившись, Египтяне потонули.

³⁰Верую пали стены Иерихонские, по семидневном обхождении.

³¹Верую Раав блудница, с миром приняв соглядатаев (и проводив их другим путем), не погибла с неверными.

³²И что еще скажу? Неостанет мне времени, чтобы повествовать о Гедеоне, о Вараке, о Самсоне и Иеффе, о Давиде, Самуиле и (других) пророках, ³³которые верую побеждали царства, творили правду, получали обетования, заграждали уста львов, ³⁴угашали силу огня, избегали острия меча, укреплялись от немощи, были крепки на войне, прогоняли полки чужих; ³⁵жены получали умерших своих воскресшими; иные же замучены были, не приняв освобождения, дабы получить лучшее воскресение; ³⁶другие испытали поругания и побои, а также узы и темницу, ³⁷были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от меча, скитались в милотях и козых кожах, терпя недостатки, скорби, озлобления; ³⁸те, которых весь мир не был достоин, скитались по пустыням и горам, по пещерам и ущельям земли.

³⁹И все сии, свидетельствованные в вере, не получили обещанного, ⁴⁰потому что Бог предусмотрел о нас нечто лучшее, дабы они не без нас достигли совершенства.

Глава 12

¹Посему и мы, имея вокруг себя такое облако свидетелей, свергнем с себя всякое бремя и запинаящий нас грех и с терпением будем проходить предлежащее нам поприще, ²взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, претерпел крест, пренебрегши посрамление, и воссел одесную престола Божия.

³Помыслите о Претерпевшем такое над Собою поругание от грешников, чтобы вам не изнемочь и не ослабеть душами вашими.

⁴Вы еще не до крови сражались, подвизаясь против греха, ⁵и забыли утешение, которое предлагается вам, как сынам: сын мой! не пренебрегай наказания Господня, и не унывай, когда Он обличает тебя.

⁶Ибо Господь, кого любит, того наказывает; бьет же всякого сына, которого принимает.

⁷Если вы терпите наказание, то Бог поступает с вами, как с сынами. Ибо есть ли какой сын, которого бы не наказывал отец?

⁸Если же остаетесь без наказания, которое всем обще, то вы незаконные дети, а не сыны.

⁹Притом, *если* мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись их, то не гораздо ли более должны покориться Отцу духов, чтобы жить?

¹⁰Те наказывали нас по своему произволу для немногих дней; а Сей – для пользы, чтобы нам иметь участие в святости Его.

¹¹Всякое наказание в настоящее время кажется не радостью, а печалью; но после наученным через него доставляет мирный плод праведности.

¹²Итак укрепите опустившиеся руки и ослабевшие колени ¹³и ходите прямо ногами вашими, дабы хромлющее не совратилось, а лучше исправилось.

¹⁴Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа.

¹⁵Наблюдайте, чтобы кто не лишился благодати Божией; чтобы какой горький корень, возникнув, не причинил вреда, и чтобы им не осквернились многие; ¹⁶чтобы не было *между вами* какого блудника, или нечестивца, который бы, как Исав, за одну снедь отказался от своего первородства.

¹⁷Ибо вы знаете, что после того он, желая наследовать благословение, был отвержен; не мог переменить мыслей *отца*, хотя и просил о том со слезами.

¹⁸Вы приступили не к горе, осязаемой и пылающей огнем, не ко тьме и мраку и буре, ¹⁹не к трубному звуку и гласу глаголов, который слышавшие просили, чтобы к ним более не было продолжаемо слово, ²⁰ибо они не могли стерпеть того, что заповедуемо было: если и зверь прикоснется к горе, будет побит камнями (или поражен стрелой); ²¹и столь ужасно было это видение, *что и* Моисей сказал: «я в страхе и трепете».

²²Но вы приступили к горе Сиону и ко граду Бога живаго, к небесному Иерусалиму и тьмам Ангелов, ²³к торжествующему собору и церкви первенцев, написанных на небесах, и к Судии всех Богу, и к духам праведников, достигших совершенства, ²⁴и к Ходатаю нового завета Иисусу, и к Крови кропления, говорящей лучше, нежели Авелева.

²⁵Смотрите, не отвернитесь и вы от говорящего. Если те, не послушав глаголавшего на земле, не избегли *наказания*, то тем более *не избежим* мы, если отвергнемся от *Глаголющего* с небес, ²⁶Которого глас тогда поколебал землю, и Который ныне дал такое обещание: еще раз поколеблю не только землю, но и небо.

²⁷Слова: «еще раз» означают изменение колеблемого, как сотворенного, чтобы пребыло непоколебимое.

²⁸Итак мы, приемля царство непоколебимое, будем хранить благодать, которою будем служить благоугодно Богу, с благоговением и страхом, ²⁹потому что Бог наш есть огонь поядущий.

Глава 13

¹Братолюбие *между вами* да пребывает.

²Страннолюбия не забывайте, ибо через него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам.

³Помните узников, как бы и вы с ними были в узах, и страждущих, как и сами находитесь в теле.

⁴Брак у всех *да будет* чистен и ложе непорочно; блудников же и прелюбодеев судит Бог.

⁵Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть. Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не покину тебя, ⁶так что мы смело говорим: Господь мне помощник, и не убоюсь: что сделает мне человек?

⁷Поминайте наставников ваших, которые проповедовали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их.

⁸Иисус Христос вчера и сегодня и во веки Тот же.

⁹Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими.

¹⁰Мы имеем жертвенник, от которого не имеют права питаться служащие скинии.

¹¹Так как тела животных, которых кровь для *очищения* греха вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана, – ¹²то и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат.

¹³Итак выйдем к Нему за стан, нося Его поругание; ¹⁴ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего.

¹⁵Итак будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его.

¹⁶Не забывайте также благотворения и общительности, ибо таковые жертвы благоугодны Богу.

¹⁷Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтобы они делали это с радостью, а не вздыхая, ибо это для вас бесполезно.

¹⁸Молитесь о нас; ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно.

¹⁹Особенно же прошу делать это, дабы я скорее возвращен был вам.

²⁰Бог же мира, воздвигший из мертвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса *Христа*, ²¹да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугодное Ему через Иисуса Христа. Ему слава во веки веков! Аминь.

²²Прошу вас, братия, примите сие слово увещания; я же не много и написал вам.

²³Знайте, что брат наш Тимофей освобожден, и я вместе с ним, если он скоро придет, увижу вас.

²⁴Приветствуйте всех наставников ваших и всех святых. Приветствуют вас Италийские.

²⁵Благодать со всеми вами. Аминь.

5. Остальные письма

Соборное послание святого апостола Иакова

(В.Э.: По-латышски: «Jēkaba vēstule» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Иаков, раб Бога и Господа Иисуса Христа, двенадцати коленам, находящимся в рассеянии, – радоваться.

²С великою радостью принимайте, братья мои, когда впадаете в различные искушения, ³зная, что испытание вашей веры производит терпение; ⁴терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка.

⁵Если же у кого из вас недостает мудрости, да просит у Бога, дающего всем просто и без упреков, – и дастся ему.

⁶Но да просит с верою, нисколько не сомневаясь, потому что сомневающийся подобен морской волне, ветром поднимаемой и развеваемой.

⁷Да не думает такой человек получить что-нибудь от Господа.

⁸Человек с двоящимися мыслями не тверд во всех путях своих.

⁹Да хвалится брат униженный высотой своею, ¹⁰а богатый – унижением своим, потому что он преидет, как цвет на траве.

¹¹Восходит солнце, *настает* зной, и зноем иссушает траву, цвет ее опадает, исчезает красота вида ее; так увядает и богатый в путях своих.

¹²Блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его.

¹³В искушении никто не говори: Бог меня искушает; потому что Бог не искушается злом и Сам не искушает никого, ¹⁴но каждый искушается, увлекаясь и обольщаясь собственной похотью; ¹⁵похоть же, зачав, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть.

¹⁶Не обманывайтесь, братья мои возлюбленные.

¹⁷Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения и ни тени перемены.

¹⁸Восхотев, родил Он нас словом истины, чтобы нам быть некоторым начатком Его созданий.

¹⁹Итак, братья мои возлюбленные, всякий человек да будет скор на слышание, медлен на слова, медлен на гнев, ²⁰ибо гнев человека не творит правды Божией.

²¹Посему, отложив всякую нечистоту и остаток злобы, в кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души.

²²Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя.

²³Ибо, кто слушает слово и не исполняет, тот подобен человеку, рассматривающему природные черты лица своего в зеркале: ²⁴он посмотрел на себя, отошел и тотчас забыл, каков он.

²⁵Но кто вникнет в закон совершенный, *закон свободы*, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии.

²⁶Если кто из вас думает, что он благочестив, и не обуздывает своего языка, но обольщает свое сердце, у того пустое благочестие.

²⁷Чистое и непорочное благочестие пред Богом и Отцем есть то, чтобы призирать сирот и вдов в их скорбях и хранить себя неоскверненным от мира.

Глава 2

¹Братья мои! имейте веру в Иисуса Христа нашего Господа славы, не взирая на лица.

²Ибо, если в собрание ваше войдет человек с золотым перстнем, в богатой одежде, войдет же и бедный в скудной одежде, ³и вы, смотря на одетого в богатую одежду, скажете ему: тебе хорошо сесть здесь, а бедному скажете: ты стань там, или садись здесь, у ног моих, – ⁴то не пересуживаете ли вы в себе и не становитесь ли судьями с худыми мыслями?

⁵Послушайте, братья мои возлюбленные: не бедных ли мира избрал Бог быть богатыми верою и наследниками Царствия, которое Он обещал любящим Его?

⁶А вы презрели бедного. Не богатые ли притесняют вас, и не они ли влекут вас в суды?

⁷Не они ли бесславят доброе имя, которым вы называетесь?

⁸Если вы исполняете закон царский, по Писанию: возлюби ближнего твоего, как себя самого, – хорошо делаете.

⁹Но если поступаете с лицеприятием, то грех делаете, и перед законом оказываетесь преступниками.

¹⁰Кто соблюдает весь закон и согрешит в одном чем-нибудь, тот становится виновным во всем.

¹¹Ибо Тот же, Кто сказал: не прелюбодействуй, сказал и: не убей; посему, если ты не прелюбодействуешь, но убьешь, то ты также преступник закона.

¹²Так говорите и так поступайте, как имеющие быть судимы по закону свободы.

¹³Ибо суд без милости не оказавшему милости; милость превозносится над судом.

¹⁴Что пользы, братья мои, если кто говорит, что он имеет веру, а дел не имеет? может ли эта вера спасти его?

¹⁵Если брат или сестра наги и не имеют дневного пропитания, ¹⁶а кто-нибудь из вас скажет им: «идите с миром, грейтесь и питайтесь», но не даст им потребного для тела: что пользы?

¹⁷Так и вера, если не имеет дел, мертва сама по себе.

¹⁸Но скажет кто-нибудь: «ты имеешь веру, а я имею дела»: покажи мне веру твою без дел твоих, а я покажу тебе веру мою из дел моих.

¹⁹Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют, и трепещут.

²⁰Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва?

²¹Не делами ли оправдался Авраам, отец наш, возложив на жертвенник Исаака, сына своего?

²²Видишь ли, что вера содействовала делам его, и делами вера достигла совершенства?

²³И исполнилось слово Писания: «веровал Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность, и он наречен другом Божиим».

²⁴Видите ли, что человек оправдывается делами, а не верою только?

²⁵Подобно и Раав блудница не делами ли оправдалась, приняв соглядатаев и отпустив их другим путем?

²⁶Ибо, как тело без духа мертво, так и вера без дел мертва.

Глава 3

¹Братья мои! не многие делайтесь учителями, зная, что мы подвергнемся большему осуждению, ²ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает в слове, тот человек совершенный, могущий обуздать и все тело.

³Вот, мы влагаем удила в рот коням, чтобы они повиновались нам, и управляем всем телом их.

⁴Вот, и корабли, как ни велики они и как ни сильными ветрами носятся, небольшим рулем направляются, куда хочет кормчий; ⁵так и язык – небольшой член, но много делает. Посмотри, небольшой огонь как много вещества зажигает!

⁶И язык – огонь, прикраса неправды; язык в таком положении находится между членами нашими, что оскверняет все тело и воспаляет круг жизни, будучи сам восплаем от геенны.

⁷Ибо всякое естество зверей и птиц, пресмыкающихся и морских животных укрощается и укрощено естеством человеческим, ⁸а язык укротить никто из людей не может: это – неудержимое зло; он исполнен смертоносного яда.

⁹Им благословляем Бога и Отца, и им проклинаем человек, сотворенных по подобию Божию.

¹⁰Из тех же уст исходит благословение и проклятие: не должно, братья мои, сему так быть.

¹¹Течет ли из одного отверстия источника сладкая и горькая вода? ¹²Не может, братья мои, смоковница приносить маслины или виноградная лоза смоквы. Также и один источник не может изливать соленую и сладкую воду.

¹³Мудр ли и разумен кто из вас, докажи это на самом деле добрым поведением с мудрою кротостью.

¹⁴Но если в вашем сердце вы имеете горькую зависть и сварливость, то не хвалитесь и не лгите на истину.

¹⁵Это не есть мудрость, нисходящая свыше, но земная, душевная, бесовская, ¹⁶ибо где зависть и сварливость, там неустройство и всё худое.

¹⁷Но мудрость, сходящая свыше, во-первых, чиста, потом мирна, скромна, послушлива, полна милосердия и добрых плодов, беспристрастна и нелицемерна.

¹⁸Плод же правды в мире сеется у тех, которые хранят мир.

Глава 4

¹Откуда у вас вражды и распри? не отсюда ли, от вожделений ваших, воюющих в членах ваших?

²Желаете – и не имеете; убиваете и завидуете – и не можете достигнуть; препираетесь и враждуете – и не имеете, потому что не просите.

³Просите, и не получаете, потому что просите не на добро, а чтобы употребить для ваших вожделений.

⁴Прелюбодеи и прелюбодейцы! не знаете ли, что дружба с миром есть вражда против Бога? Итак, кто хочет быть другом миру, тот становится врагом Богу.

⁵Или вы думаете, что напрасно говорит Писание: «до ревности любит дух, живущий в нас»?

⁶Но тем большую дает благодать; посему и сказано: Бог гордым противится, а смиренным дает благодать.

⁷Итак покоритесь Богу; противостаньте диаволу, и убежит от вас.

⁸Приблизьтесь к Богу, и приблизится к вам; очистите руки, грешники, исправьте сердца, двоедушные.

⁹Сокрушайтесь, плачьте и рыдайте; смех ваш да обратится в плач, и радость – в печаль.

¹⁰Смиритесь пред Господом, и вознесет вас.

¹¹Не злословьте друг друга, братия: кто злословит брата или судит брата своего, тот злословит закон и судит закон; а если ты судишь закон, то ты не исполнитель закона, но судья.

¹²Един Законодатель и Судия, могущий спасти и погубить; а ты кто, который судишь другого?

¹³Теперь послушайте вы, говорящие: «сегодня или завтра отправимся в такой-то город, и проживем там один год, и будем торговать и получать прибыль»; ¹⁴вы, которые не знаете, что случится завтра: ибо что такое жизнь ваша? пар, являющийся на малое время, а потом исчезающий.

¹⁵Вместо того, чтобы вам говорить: «если угодно будет Господу и живы будем, то сделаем то или другое», – ¹⁶вы, по своей надменности, тщеславитесь: всякое такое тщеславие есть зло.

¹⁷Итак, кто разумеет делать добро и не делает, тому грех.

Глава 5

¹Послушайте вы, богатые: плачьте и рыдайте о бедствиях ваших, находящихся на вас.

²Богатство ваше сгнило, и одежды ваши изъедены молью.

³Золото ваше и серебро изоржавело, и ржавчина их будет свидетельством против вас и съест плоть вашу, как огонь: вы собрали себе сокровище на последние дни.

⁴Вот, плата, удержанная вами у работников, пожавших поля ваши, вопиет, и вопли жнецов дошли до слуха Господа Саваофа.

⁵Вы роскошествовали на земле и наслаждались; питали сердца ваши, как бы на день заклания.

⁶Вы осудили, убили Праведника; Он не противился вам.

⁷Итак, братия, будьте долготерпеливы до пришествия Господня. Вот, земледелец ждет драгоценного плода от земли и для него терпит долго, пока получит дождь ранний и поздний.

⁸Долготерпите и вы, укрепите сердца ваши, потому что пришествие Господне приближается.

⁹Не сетуйте, братия, друг на друга, чтобы не быть осужденными: вот, Судия стоит у дверей.

¹⁰В пример злострадания и долготерпения возьмите, братия мои, пророков, которые говорили именем Господним.

¹¹Вот, мы ублажаем тех, которые терпели. Вы слышали о терпении Иова и видели конец *оного* от Господа, ибо Господь весьма милосерд и сострадателен.

¹²Прежде же всего, братия мои, не клянитесь ни небом, ни землею, и никакою другою клятвою, но да будет у вас: «да, да» и «нет, нет», дабы вам не подпасть осуждению.

¹³Злостраждет ли кто из вас, пусть молится. Весел ли кто, пусть поет псалмы.

¹⁴Болен ли кто из вас, пусть призовет пресвитеров Церкви, и пусть помолятся над ним, помазав его елеем во имя Господне.

¹⁵И молитва веры исцелит болящего, и восставит его Господь; и если он соделал грехи, простятся ему.

¹⁶Признавайтесь друг пред другом в проступках и молитесь друг за друга, чтобы исцелиться: много может усиленная молитва праведного.

¹⁷Илия был человек, подобный нам, и молитвою помолился, чтобы не было дождя: и не было дождя на землю три года и шесть месяцев.

¹⁸И опять помолился: и небо дало дождь, и земля произрастила плод свой.

¹⁹Братия! если кто из вас уклонится от истины, и обратит кто его, ²⁰пусть тот знает, что обративший грешника от ложного пути его спасет душу от смерти и покроет множество грехов.

Первое соборное послание святого апостола Петра

(В.Э.: По-латышски: «Pētera 1. vēstule» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Петр, Апостол Иисуса Христа, пришельцам, рассеянным в Понте, Галатии, Каппадокии, Азии и Вифинии, избранным, ²по предведению Бога Отца, при освящении от Духа, к послушанию и окроплению Кровию Иисуса Христа: благодать вам и мир да умножится.

³Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, ⁴к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас, ⁵силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время.

⁶О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, если нужно, от различных искушений, ⁷дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явлении Иисуса Христа, ⁸Которого, не видев, любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизреченною и преславною, ⁹достигая наконец верою вашею спасения душ.

¹⁰К сему-то спасению относились изыскания и исследования пророков, которые предсказывали о назначенной вам благодати, ¹¹исследуя, на которое и на какое время указывал сущий в них Дух Христов, когда Он предвозвещал Христовы страдания и последующую за ними славу.

¹²Им открыто было, что не им самим, а нам служило то, что ныне проповедано вам благовествовавшими Духом Святым, посланным с небес, во что желают проникнуть Ангелы.

¹³Посему, (возлюбленные,) препоясав чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вам благодать в явлении Иисуса Христа.

¹⁴Как послушные дети, не сообразуйтесь с прежними похотями, бывшими в неведении вашем, ¹⁵но, по примеру призвавшего вас Святаго, и сами будьте святы во всех поступках.

¹⁶Ибо написано: будьте святы, потому что Я свят.

¹⁷И если вы называете Отцем Того, Который нелицеприятно судит каждого по делам, то со страхом проводите время странствования вашего, ¹⁸зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, ¹⁹но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца, ²⁰предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас, ²¹уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога.

²²Послушанием истине чрез Духа, очистив души ваши к нелицемерному братолюбию, постоянно любите друг друга от чистого сердца, ²³как возрожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живаго и пребывающего вовек.

²⁴Ибо всякая плоть – как трава, и всякая слава человеческая – как цвет на траве: засохла трава, и цвет ее опал; ²⁵но слово Господне пребывает вовек; а это есть то слово, которое вам проповедано.

Глава 2

¹Итак, отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злословие, ²как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение; ³ибо вы вкусили, что благ Господь.

⁴Приступая к Нему, камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, драгоценному, ⁵и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом.

⁶Ибо сказано в Писании: вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный; и верующий в Него не постыдится.

⁷Итак Он для вас, верующих, драгоценность, а для неверующих камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла, камень преткновения и камень соблазна, ⁸о который они преткнутся, не покоряясь слову, на что они и оставлены.

⁹Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет; ¹⁰некогда не народ, а ныне народ Божий; некогда непомилованные, а ныне помилованы.

¹¹Возлюбленные! прошу вас, как пришельцев и странников, удаляться от плотских похотей, восстающих на душу, ¹²и провоздатель добродетельную жизнь между язычниками, дабы они за то, за что злословят вас, как злодеев, увидя добрые дела ваши, прославили Бога в день посещения.

¹³Итак будьте покорны всякому человеческому начальству, для Господа: царю ли, как верховной власти, ¹⁴правителям ли, как от него посылаемым для наказания преступников и для поощрения делающих добро, – ¹⁵ибо такова есть воля Божия, чтобы мы, делая добро, заграждали уста невежеству безумных людей, – ¹⁶как свободные, не как употребляющие свободу для прикрытия зла, но как рабы Божии.

¹⁷Всех почитайте, братство любите, Бога бойтесь, царя чтите.

¹⁸Слуги, со всяким страхом повинуйтесь господам, не только добрым и кротким, но и суровым.

¹⁹Ибо то угодно Богу, если кто, помышляя о Боге, переносит скорби, страдая несправедливо.

²⁰Ибо что за похвала, если вы терпите, когда вас бьют за проступки? Но если, делая добро и страдая, терпите, это угодно Богу.

²¹Ибо вы к тому призваны, потому что и Христос пострадал за нас, оставив нам пример, дабы мы шли по следам Его.

²²Он не сделал никакого греха, и не было лести в устах Его.

²³Будучи злословим, Он не злословил взаимно; страдая, не угрожал, но предавал то Судии Праведному.

²⁴Он грехи наши Сам вознес телом Своим на древо, дабы мы, избавившись от грехов, жили для правды: ранами Его вы исцелились.

²⁵Ибо вы были, как овцы блуждающие (не имея пастыря), но возвратились ныне к Пастырю и Блюстителю душ ваших.

Глава 3

¹Также и вы, жены, повинуйтесь своим мужьям, чтобы те из них, которые не покоряются слову, житием жен своих без слова приобретаемы были, ²когда увидят ваше чистое, богобоязненное житие.

³Да будет украшением вашим не внешнее плетение волос, не золотые уборы или нарядность в одежде, ⁴но сокровенный сердца человек в нетленной красоте кроткого и молчаливого духа, что драгоценно пред Богом.

⁵Так некогда и святые жены, уповавшие на Бога, украшали себя, повинувшись своим мужьям.

⁶Так Сарра повиновалась Аврааму, называя его господином. Вы – дети ее, если делаете добро и не смущаетесь ни от какого страха.

⁷Также и вы, мужья, обращайтесь благоразумно с женами, как с немощнейшим сосудом, оказывая им честь, как сонаследницам благодатной жизни, дабы не было вам препятствия в молитвах.

⁸Наконец будьте все единомысленны, сострадательны, братолюбивы, милосерды, дружелюбны, смиренномудры; ⁹не воздавайте злом за зло или ругательством за ругательство; напротив, благословляйте, зная, что вы к тому призваны, чтобы наследовать благословение.

¹⁰Ибо, кто любит жизнь и хочет видеть хорошие дни, тот удерживай язык свой от зла и уста свои от лукавых речей; ¹¹уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и стремись к нему, ¹²потому что очи Господа *обращены* к праведным и уши Его к молитве их, но лице Господне против делающих зло (чтобы истребить их с земли).

¹³И кто сделает вам зло, если вы будете ревнителями доброго?

¹⁴Но если и страдаете за правду, то вы блаженны; а страха их не бойтесь и не смущайтесь.

¹⁵Господа Бога святите в сердцах ваших; *будьте* всегда готовы всякому, требующему у вас отчета в вашем уповании, дать ответ с кротостью и благоговением.

¹⁶Имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены порицающие ваше доброе житие во Христе.

¹⁷Ибо, если угодно воле Божией, лучше пострадать за добрые дела, нежели за злые; ¹⁸потому что и Христос, чтобы привести нас к Богу, однажды пострадал за грехи наши, праведник за неправедных, быв умерщвлен по плоти, но ожив духом, ¹⁹которым Он и находящимся в темнице духам, сойдя, проповедал, ²⁰некогда непокорным ожидавшему их Божию долготерпению, во дни Ноя, во время строения ковчега, в котором немногие, то есть восемь душ, спаслись от воды.

²¹Так и нас ныне подобное сему образу крещение, не плотской нечистоты омытие, но обещание Богу доброй совести, спасает воскресением Иисуса Христа, ²²Который, восшед на небо, пребывает одесную Бога и Которому покорились Ангелы и Власти и Силы.

Глава 4

¹Итак, как Христос пострадал за нас плотию, то и вы вооружитесь тою же мыслью; ибо страдающий плотию перестает грешить, ²чтобы остальное во плоти время жить уже не по человеческим похотям, но по воле Божией.

³Ибо довольно, что вы в прошедшее время жизни поступали по воле языческой, предаваясь нечистотам, похотям (мужеложству, скотоложству, помыслам), пьянству, излишеству в пище и питии и нелепому идолослужению; ⁴почему они и дивятся, что вы не участвуете с ними в том же распутстве, и злословят вас.

⁵Они дадут ответ Имеющему вскоре судить живых и мертвых.

⁶Ибо для того и мертвым было благовествуемо, чтобы они, подвергшись суду по человеку плотию, жили по Богу духом.

⁷Впрочем близок всему конец.

⁸Более же всего имейте усердную любовь друг ко другу, потому что любовь покрывает множество грехов.

⁹Будьте страннолюбивы друг ко другу без ропота.

¹⁰Служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрые домостроители многообразной благодати Божией.

¹¹Говорит ли кто, *говори* как слова Божии; служит ли кто, *служи* по силе, какую дает Бог, дабы во всем прославлялся Бог через Иисуса Христа, Которому слава и держава во веки веков. Аминь.

¹²Возлюбленные! огненного искушения, для испытания вам посылаемого, не чуждайтесь, как приключения для вас странного, ¹³но как вы участвуете в Христовых страданиях, радуйтесь, да и в явление славы Его возрадуетесь и восторжествуете.

¹⁴Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух Славы, Дух Божий почитает на вас. Теми Он хулится, а вами прославляется.

¹⁵Только бы не пострадал кто из вас, как убийца, или вор, или злодей, или как посягающий на чужое; ¹⁶а если как Христианин, то не стыдись, но прославляй Бога за такую участь.

¹⁷Ибо время начаться суду с дома Божия; если же прежде с нас *начнется*, то какой конец непокоряющимся Евангелию Божиему?

¹⁸И если праведник едва спасается, то нечестивый и грешный где явится?

¹⁹Итак страждущие по воле Божией да предадут Ему, как верному Создателю, души свои, делая добро.

Глава 5

¹Пастырей ваших умоляю я, сопастырь и свидетель страданий Христовых и соучастник в славе, которая должна открыться: ²пасите Божие стадо, какое у вас, надзирая за ним не принужденно, но охотно и богоугодно, не для гнусной корысти, но из усердия, ³и не господствуя

над наследием *Божиим*, но подавая пример стаду; ⁴и когда явится Пастыреначальник, вы получите неувядающий венец славы.

⁵Также и младшие, повинуйтесь пастырям; все же, подчиняясь друг другу, облекитесь смиренномудрием, потому что Бог гордым противится, а смиренным дает благодать.

⁶Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в свое время.

⁷Все заботы ваши возложите на Него, ибо Он печется о вас.

⁸Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противник ваш диавол ходит, как рыкающий лев, ища, кого поглотить.

⁹Противостойте ему твердою верою, зная, что такие же страдания случаются и с братьями вашими в мире.

¹⁰Бог же всякой благодати, призвавший нас в вечную славу Свою во Христе Иисусе, Сам, по кратковременному страданию вашему, да совершит вас, да утвердит, да укрепит, да соделает непоколебимыми.

¹¹Ему слава и держава во веки веков. Аминь.

¹²Сие кратко написал я вам чрез Силуана, верного, как думаю, вашего брата, чтобы уверить вас, утешая и свидетельствуя, что это истинная благодать Божия, в которой вы стоите.

¹³Приветствует вас избранная, подобно *вам, церковь* в Вавилоне и Марк, сын мой.

¹⁴Приветствуйте друг друга лобзанием любви. Мир вам всем во Христе Иисусе. Аминь.

Второе соборное послание святого апостола Петра

(В.Э.: По-латышски: «Pētera 2. vēstule» {L-EVANG2})

Глава 1

¹Симон Петр, раб и Апостол Иисуса Христа, принявшим с нами равно драгоценную веру по правде Бога нашего и Спасителя Иисуса Христа: ²благодать и мир вам да умножится в познании Бога и Христа Иисуса, Господа нашего.

³Как от Божественной силы Его даровано нам все потребное для жизни и благочестия, через познание Призвавшего нас славою и благодатию, ⁴которыми дарованы нам великие и драгоценные обетования, дабы вы через них соделались причастниками Божеского естества, удалившись от господствующего в мире растления похотью: ⁵то вы, прилагая к сему все старание, покажите в вере вашей добродетель, в добродетели рассудительность, ⁶в рассудительности воздержание, в воздержании терпение, в терпении благочестие, ⁷в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь.

⁸Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа.

⁹А в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, забыл об очищении прежних грехов своих.

¹⁰Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, никогда не преткнетесь, ¹¹ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа.

¹²Для того я никогда не перестану напоминать вам о сем, хотя вы то и знаете, и утверждены в настоящей истине.

¹³Справедливым же почитаю, доколе нахожусь в этой *телесной* храмине, возбуждать вас напоминанием, ¹⁴зная, что скоро должен оставить храмину мою, как и Господь наш Иисус Христос открыл мне.

¹⁵Буду же стараться, чтобы вы и после моего отшествия всегда приводили это на память.

¹⁶Ибо мы возвестили вам силу и пришествие Господа нашего Иисуса Христа, не хитросплетенным басням последуя, но быв очевидцами Его величия.

¹⁷Ибо Он принял от Бога Отца честь и славу, когда от велеlepной славы принесся к Нему такой глас: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.

¹⁸И этот глас, принесшийся с небес, мы слышали, будучи с Ним на святой горе.

¹⁹И притом мы имеем вернейшее пророческое слово; и вы хорошо делаете, что обращаетесь к нему, как к светильнику, сияющему в темном месте, доколе не начнет рассветать день и не взойдет утренняя звезда в сердцах ваших, ²⁰зная прежде всего то, что никакого пророчества в Писании нельзя разрешить самому собою.

²¹Ибо никогда пророчество не было произносимо по воле человеческой, но изрекали его святые Божии человеки, будучи движимы Духом Святым.

Глава 2

¹Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и, отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель.

²И многие последуют их разврату, и через них путь истины будет в поношении.

³И из любостязания будут уловлять вас лъстивыми словами; суд им давно готов, и погибель их не дремлет.

⁴Ибо, если Бог ангелов согрешивших не пощадил, но, связав узами адского мрака, предал блюсти на суд для наказания; ⁵и если не пощадил первого мира, но в восьми душах сохранил семейство Ноя, проповедника правды, когда навел потоп на мир нечестивых; ⁶и если города Содомские и Гоморрские, осудив на истребление, превратил в пепел, показав пример будущим нечестивцам, ⁷а праведного Лота, утомленного обращением между людьми неистово развратными, избавил ⁸(ибо сей праведник, живя между ними, ежедневно мучился в праведной душе, видя и слыша дела беззаконные) – ⁹то, конечно, знает Господь, как избавлять благочестивых от искушения, а беззаконников соблюдать ко дню суда, для наказания, ¹⁰а наипаче тех, которые идут вслед скверных похотей плоти, презирают начальства, дерзки, своевольны и не страшатся злословить высших, ¹¹тогда как и Ангелы, превосходя их крепостью и силою, не произносят на них пред Господом укоризненного суда.

¹²Они, как бессловесные животные, водимые природою, рожденные на уловление и истребление, злословя то, чего не понимают, в растлении своем истребятся.

¹³Они получают возмездие за беззаконие, ибо они полагают удовольствие во вседневной роскоши; срамники и осквернители, они наслаждаются обманами своими, пиршествуя с вами.

¹⁴Глаза у них исполнены любострастия и непрестанного греха; они прельщают неутвержденные души; сердце их приучено к любостязанию: это сыны проклятия.

¹⁵Оставив прямой путь, они заблудились, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправедную, ¹⁶но был обличен в своем беззаконии: бессловесная ослица, проговорив человеческим голосом, остановила безумие пророка.

¹⁷Это безводные источники, облака и мглы, гонимые бурей: им приготовлен мрак вечной тьмы.

¹⁸Ибо, произнося надутое пустословие, они уловляют в плотские похоти и разврат тех, которые едва отстали от находящихся в заблуждении.

¹⁹Обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо, кто кем побежден, тот тому и раб.

²⁰Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого.

²¹Лучше бы им не познать пути правды, нежели, познав, возвратиться назад от преданной им святой заповеди.

²²Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья *идет* валяться в грязи.

Глава 3

¹Это уже второе послание пишу к вам, возлюбленные; в них напоминаям возбуждаю ваш чистый смысл, ²чтобы вы помнили слова, прежде реченные святыми пророками, и заповедь Господа и Спасителя, преданную Апостолами вашими.

³Прежде всего знайте, что в последние дни явятся наглые ругатели, поступающие по собственным своим похотям ⁴и говорящие: где обетование пришествия Его? Ибо с тех пор, как стали умирать отцы, от начала творения, всё остается так же.

⁵Думающие так не знают, что вначале словом Божиим небеса и земля составлены из воды и водою: ⁶потому тогдашний мир погиб, быв потоплен водою.

⁷А нынешние небеса и земля, содержимые тем же Словом, сберегаются огню на день суда и погибели нечестивых человеков.

⁸Одно то не должно быть сокрыто от вас, возлюбленные, что у Господа один день, как тысяча лет, и тысяча лет, как один день.

⁹Не медлит Господь *исполнением* обетования, как некоторые почитают то медлением; но долготерпит нас, не желая, чтобы кто погиб, но чтобы все пришли к покаянию.

¹⁰Придет же день Господень, как тать ночью, и тогда небеса с шумом прейдут, стихии же, разгоревшись, разрушатся, земля и все дела на ней сгорят.

¹¹Если так всё это разрушится, то какими должно быть в святой жизни и благочестии вам, ¹²ожидающим и желающим пришествия дня Божия, в который воспламененные небеса разрушатся и разгоревшиеся стихии растают?

¹³Впрочем мы, по обетованию Его, ожидаем нового неба и новой земли, на которых обитает правда.

¹⁴Итак, возлюбленные, ожидая сего, потщитесь явиться пред Ним неоскверненными и непорочными в мире; ¹⁵и долготерпение Господа нашего почитайте спасением, как и возлюбленный брат наш Павел, по данной ему премудрости, написал вам, ¹⁶как он говорит об этом и во всех посланиях, в которых есть нечто неудобовразумительное, что невежды и неутвержденные, к собственной своей погибели, превращают, как и прочие Писания.

¹⁷Итак вы, возлюбленные, будучи предварены о сем, берегитесь, чтобы вам не увлечься заблуждением беззаконников и не отпасть от своего утверждения, ¹⁸но возрастайте в благодати и познании Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. Ему слава и ныне и в день вечный. Аминь.

Первое соборное послание святого апостола Иоанна Богослова

(В.Э.: По-латышски: «Jāņa 1. vēstule» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹О том, что было от начала, что мы слышали, что видели своими очами, что рассматривали и что осязали руки наши, о Слове жизни, – ²ибо жизнь явилась, и мы видели и свидетельствуем, и возвещаем вам сию вечную жизнь, которая была у Отца и явилась нам, – ³о том, что мы видели и слышали, возвещаем вам, чтобы и вы имели общение с нами: а наше общение – с Отцом и Сыном Его, Иисусом Христом.

⁴И сие пишем вам, чтобы радость ваша была совершенна.

⁵И вот благовестие, которое мы слышали от Него и возвещаем вам: Бог есть свет, и нет в Нем никакой тьмы.

⁶Если мы говорим, что имеем общение с Ним, а ходим во тьме, то мы лжем и не поступаем по истине; ⁷если же ходим во свете, подобно как Он во свете, то имеем общение друг с другом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас от всякого греха.

⁸Если говорим, что не имеем греха, – обманываем самих себя, и истины нет в нас.

⁹Если исповедуем грехи наши, то Он, будучи верен и праведен, простит нам грехи наши и очистит нас от всякой неправды.

¹⁰Если говорим, что мы не согрешили, то представляем Его лживым, и слова Его нет в нас.

Глава 2

¹Дети мои! сие пишу вам, чтобы вы не согрешали; а если бы кто согрешил, то мы имеем ходатая пред Отцом, Иисуса Христа, праведника; ²Он есть умилоствление за грехи наши, и не только за наши, но и за грехи всего мира.

³А что мы познали Его, узнаём из того, что соблюдаем Его заповеди.

⁴Кто говорит: «я познал Его», но заповедей Его не соблюдает, тот лжец, и нет в нем истины; ⁵а кто соблюдает слово Его, в том истинно любовь Божия совершилась: из сего узнаём, что мы в Нем.

⁶Кто говорит, что пребывает в Нем, тот должен поступать так, как Он поступал.

⁷Возлюбленные! пишу вам не новую заповедь, но заповедь древнюю, которую вы имели от начала. Заповедь древняя есть слово, которое вы слышали от начала.

⁸Но притом и новую заповедь пишу вам, что есть истинно и в Нем и в вас: потому что тьма проходит и истинный свет уже светит.

⁹Кто говорит, что он во свете, а ненавидит брата своего, тот еще во тьме.

¹⁰Кто любит брата своего, тот пребывает во свете, и нет в нем соблазна.

¹¹А кто ненавидит брата своего, тот находится во тьме, и во тьме ходит, и не знает, куда идет, потому что тьма ослепила ему глаза.

¹²Пишу вам, дети, потому что прощены вам грехи ради имени Его.

¹³Пишу вам, отцы, потому что вы познали Сущего от начала. Пишу вам, юноши, потому что вы победили лукавого. Пишу вам, отроки, потому что вы познали Отца.

¹⁴Я написал вам, отцы, потому что вы познали Безначального. Я написал вам, юноши, потому что вы сильны, и слово Божие пребывает в вас, и вы победили лукавого.

¹⁵Не любите мира, ни того, что в мире: кто любит мир, в том нет любви Отчей.

¹⁶Ибо всё, что в мире: похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть от Отца, но от мира сего.

¹⁷И мир проходит, и похоть его, а исполняющий волю Божию пребывает вовек.

¹⁸Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаём из того, что последнее время.

¹⁹Они вышли от нас, но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но *они вышли*, и через то открылось, что не все наши.

²⁰Впрочем, вы имеете помазание от Святого и знаете всё.

²¹Я написал вам не потому, чтобы вы не знали истины, но потому, что вы знаете ее, *равно как* и то, что всякая ложь не от истины.

²²Кто лжец, если не тот, кто отвергает, что Иисус есть Христос? Это антихрист, отвергающий Отца и Сына.

²³Всякий, отвергающий Сына, не имеет и Отца; а исповедующий Сына имеет и Отца.

²⁴Итак, что вы слышали от начала, то и да пребывает в вас; если пребудет в вас то, что вы слышали от начала, то и вы пребудете в Сыне и в Отце.

²⁵Обетование же, которое Он обещал нам, есть жизнь вечная.

²⁶Это я написал вам об обольщающих вас.

²⁷Впрочем, помазание, которое вы получили от Него, в вас пребывает, и вы не имеете нужды, чтобы кто учил вас; но как самое сие помазание учит вас всему, и оно истинно и неложно, то, чему оно научило вас, в том пребывайте.

²⁸Итак, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдиться пред Ним в пришествие Его.

²⁹Если вы знаете, что Он праведник, знайте и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него.

Глава 3

¹Смотрите, какую любовь дал нам Отец, чтобы нам называться и быть детьми Божиими. Мир потому не знает нас, что не познал Его.

²Возлюбленные! мы теперь дети Божии; но еще не открылось, что будем. Знаем только, что, когда откроется, будем подобны Ему, потому что увидим Его, как Он есть.

³И всякий, имеющий сию надежду на Него, очищает себя так, как Он чист.

⁴Всякий, делающий грех, делает и беззаконие; и грех есть беззаконие.

⁵И вы знаете, что Он явился для того, чтобы взять грехи наши, и что в Нем нет греха.

⁶Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает; всякий согрешающий не видел Его и не познал Его.

⁷Дети! да не обольщает вас никто. Кто делает правду, тот праведен, подобно как Он праведен.

⁸Кто делает грех, тот от диавола, потому что сначала диавол согрешил. Для сего-то и явился Сын Божий, чтобы разрушить дела диавола.

⁹Всякий, рожденный от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нем; и он не может грешить, потому что рожден от Бога.

¹⁰Дети Божии и дети диавола узнаются так: всякий, не делающий правды, не есть от Бога, равно и не любящий брата своего.

¹¹Ибо таково благовествование, которое вы слышали от начала, чтобы мы любили друг друга, ¹²не так, как Каин, *который* был от лукавого и убил брата своего. А за что убил его? За то, что дела его были злы, а дела брата его праведны.

¹³Не дивитесь, братия мои, если мир ненавидит вас.

¹⁴Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти.

¹⁵Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей.

¹⁶Любовь познали мы в том, что Он положил за нас душу Свою: и мы должны полагать души свои за братьев.

¹⁷А кто имеет достаток в мире, но, видя брата своего в нужде, затворяет от него сердце свое, – как пребывает в том любовь Божия?

¹⁸Дети мои! станем любить не словом или языком, но делом и истиною.

¹⁹И вот по чему узнаём, что мы от истины, и успокаиваем пред Ним сердца наши; ²⁰ибо если сердце наше осуждает нас, то *кольми паче Бог*, потому что Бог больше сердца нашего и знает всё.

²¹Возлюбленные! если сердце наше не осуждает нас, то мы имеем дерзновение к Богу, ²²и, чего ни попросим, получим от Него, потому что соблюдаем заповеди Его и делаем благоугодное пред Ним.

²³А заповедь Его та, чтобы мы веровали во имя Сына Его Иисуса Христа и любили друг друга, как Он заповедал нам.

²⁴И кто сохраняет заповеди Его, тот пребывает в Нем, и Он в том. А что Он пребывает в нас, узнаём по духу, который Он дал нам.

Глава 4

¹Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они, потому что много лжепророков появилось в мире.

²Духа Божия (и духа заблуждения) узнавайте так: всякий дух, который исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, есть от Бога; ³а всякий дух, который не исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не есть от Бога, но это дух антихриста, о котором вы слышали, что он придет и теперь есть уже в мире.

⁴Дети! вы от Бога, и победили их; ибо Тот, Кто в вас, больше того, кто в мире.

⁵Они от мира, потому и говорят по-мирски, и мир слушает их.

⁶Мы от Бога; знающий Бога слушает нас; кто не от Бога, тот не слушает нас. По сему-то узнаём духа истины и духа заблуждения.

⁷Возлюбленные! будем любить друг друга, потому что любовь от Бога, и всякий любящий рожден от Бога и знает Бога.

⁸Кто не любит, тот не познал Бога, потому что Бог есть любовь.

⁹Любовь Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир Единородного Сына Своего, чтобы мы получили жизнь через Него.

¹⁰В том любовь, что не мы возлюбили Бога, но Он возлюбил нас и послал Сына Своего в умилоствление за грехи наши.

¹¹Возлюбленные! если так возлюбил нас Бог, то и мы должны любить друг друга.

¹²Бога никто никогда не видел. Если мы любим друг друга, то Бог в нас пребывает, и любовь Его совершенна есть в нас.

¹³Что мы пребываем в Нем и Он в нас, узнаём из того, что Он дал нам от Духа Своего.

¹⁴И мы видели и свидетельствуем, что Отец послал Сына Спасителем миру.

¹⁵Кто исповедует, что Иисус есть Сын Божий, в том пребывает Бог, и он в Боге.

¹⁶И мы познали любовь, которую имеет к нам Бог, и уверовали в нее. Бог есть любовь, и пребывающий в любви пребывает в Боге, и Бог в нем.

¹⁷Любовь до того совершенства достигает в нас, что мы имеем дерзновение в день суда, потому что поступаем в мире сем, как Он.

¹⁸В любви нет страха, но совершенная любовь изгоняет страх, потому что в страхе есть мучение. Боящийся несовершен в любви.

¹⁹Будем любить Его, потому что Он прежде возлюбил нас.

²⁰Кто говорит: «я люблю Бога», а брата своего ненавидит, тот лжец: ибо не любящий брата своего, которого видит, как может любить Бога, Которого не видит?

²¹И мы имеем от Него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего.

Глава 5

¹Всякий верующий, что Иисус есть Христос, от Бога рожден, и всякий, любящий Родившего, любит и Рожденного от Него.

²Что мы любим детей Божиих, узнаём из того, когда любим Бога и соблюдаем заповеди Его.

³Ибо это есть любовь к Богу, чтобы мы соблюдали заповеди Его; и заповеди Его нетяжки.

⁴Ибо всякий, рожденный от Бога, побеждает мир; и сия есть победа, победившая мир, вера наша.

⁵Кто побеждает мир, как не тот, кто верует, что Иисус есть Сын Божий?

⁶Сей есть Иисус Христос, пришедший водою и кровию и Духом, не водою только, но водою и кровию, и Дух свидетельствует о Нем, потому что Дух есть истина.

⁷Ибо три свидетельствуют на небе: Отец, Слово и Святый Дух; и Сии три суть едино.

⁸И три свидетельствуют на земле: дух, вода и кровь; и сии три об одном.

⁹Если мы принимаем свидетельство человеческое, свидетельство Божие – больше, ибо это есть свидетельство Божие, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем.

¹⁰Верующий в Сына Божия имеет свидетельство в себе самом; не верующий Богу представляет Его лживым, потому что не верует в свидетельство, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем.

¹¹Свидетельство сие состоит в том, что Бог даровал нам жизнь вечную, и сия жизнь в Сыне Его.

¹²Имеющий Сына (Божия) имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни.

¹³Сие написал я вам, верующим во имя Сына Божия, дабы вы знали, что вы, веруя в Сына Божия, имеете жизнь вечную.

¹⁴И вот какое дерзновение мы имеем к Нему, что, когда просим чего по воле Его, Он слушает нас.

¹⁵А когда мы знаем, что Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, – знаем и то, что получаем просимое от Него.

¹⁶Если кто видит брата своего согрешающего грехом не к смерти, то пусть молится, и Бог даст ему жизнь, *то есть* согрешающему грехом не к смерти. Есть грех к смерти: не о том говорю, чтобы он молился.

¹⁷Всякая неправда есть грех; но есть грех не к смерти.

¹⁸Мы знаем, что всякий, рожденный от Бога, не грешит; но рожденный от Бога хранит себя, и лукавый не прикасается к нему.

¹⁹Мы знаем, что мы от Бога и что весь мир лежит во зле.

²⁰Знаем также, что Сын Божий пришел и дал нам свет и разум, да познаем Бога истинного и да будем в истинном Сыне Его Иисусе Христе. Сей есть истинный Бог и жизнь вечная.

²¹Дети! храните себя от идолов. Аминь.

Второе соборное послание святого апостола Иоанна Богослова

(В.Э.: По-латышски: «Jāņa 2. vēstule» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Старец – избранной госпоже и детям ее, которых я люблю по истине, и не только я, но и все, познавшие истину, ²ради истины, которая пребывает в нас и будет с нами вовек.

³Да будет с вами благодать, милость, мир от Бога Отца и от Господа Иисуса Христа, Сына Отчего, в истине и любви.

⁴Я весьма обрадовался, что нашел из детей твоих, ходящих в истине, как мы получили заповедь от Отца.

⁵И ныне прошу тебя, госпожа, не как новую заповедь предписывая тебе, но ту, которую имеем от начала, чтобы мы любили друг друга.

⁶Любовь же состоит в том, чтобы мы поступали по заповедям Его. Это та заповедь, которую вы слышали от начала, чтобы поступали по ней.

⁷Ибо многие обольстители вошли в мир, не исповедующие Иисуса Христа, пришедшего во плоти: такой человек есть обольститель и антихрист.

⁸Наблюдайте за собою, чтобы нам не потерять того, над чем мы трудились, но чтобы получить полную награду.

⁹Всякий, престапующий учение Христово и не пребывающий в нем, не имеет Бога; пребывающий в учении Христовом имеет и Отца и Сына.

¹⁰Кто приходит к вам и не приносит сего учения, того не принимайте в дом и не приветствуйте его.

¹¹Ибо приветствующий его участвует в злых делах его.

¹²Многое имею писать вам, но не хочу на бумаге чернилами, а надеюсь прийти к вам и говорить устами к устами, чтобы радость ваша была полна.

¹³Приветствуют тебя дети сестры твоей избранной. Аминь.

Третье соборное послание святого апостола Иоанна Богослова

(В.Э.: По-латышски: «Jāņa 3. vēstule» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Старец – возлюбленному Гаию, которого я люблю по истине.

²Возлюбленный! молюсь, чтобы ты здравствовал и преуспевал во всем, как преуспевает душа твоя.

³Ибо я весьма обрадовался, когда пришли братья и засвидетельствовали о твоей верности, как ты ходишь в истине.

⁴Для меня нет бóльшей радости, как слышать, что дети мои ходят в истине.

⁵Возлюбленный! ты как верный поступаешь в том, что делаешь для братьев и для странников.

⁶Они засвидетельствовали перед церковью о твоей любви. Ты хорошо поступишь, если отпустишь их, как должно ради Бога, ⁷ибо они ради имени Его пошли, не взяв ничего от язычников.

⁸Итак мы должны принимать таковых, чтобы сделаться споспешниками истине.

⁹Я писал церкви; но любящий первенствовать у них Диотреф не принимает нас.

¹⁰Посему, если я приду, то напомню о делах, которые он делает, понося нас злыми словами, и не довольствуясь тем, и сам не принимает братьев, и запрещает желающим, и изгоняет из церкви.

¹¹Возлюбленный! не подражай злу, но добру. Кто делает добро, тот от Бога; а делающий зло не видел Бога.

¹²О Димитрии засвидетельствовано всеми и самую истинною; свидетельствуем также и мы, и вы знаете, что свидетельство наше истинно.

¹³Многое имел я писать; но не хочу писать к тебе чернилами и тростью, ¹⁴а надеюсь скоро увидеть тебя и поговорить устами к устами.

¹⁵Мир тебе. Приветствуют тебя друзья; приветствуй друзей поименно. Аминь.

Соборное послание святого апостола Иуды

(В.Э.: По-латышски: «Jūdas vēstule» {[L-EVANG2](#)})

Глава 1

¹Иуда, раб Иисуса Христа, брат Иакова, призванным, которые освящены Богом Отцем и сохранены Иисусом Христом: ²милость вам и мир и любовь да умножатся.

³Возлюбленные! имея все усердие писать вам об общем спасении, я почел за нужное написать вам увещание – подвизаться за веру, однажды преданную святым.

⁴Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к сему осуждению, нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в повод к распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

⁵Я хочу напомнить вам, уже знающим это, что Господь, избавив народ из земли Египетской, потом неверовавших погубил, ⁶и ангелов, не сохранивших своего достоинства, но оставивших свое жилище, соблюдает в вечных узах, под мраком, на суд великого дня.

⁷Как Содом и Гоморра и окрестные города, подобно им блудодействовавшие и ходившие за иною плотию, подвергшись казни огня вечного, поставлены в пример, – ⁸так точно будет и с сими мечтателями, которые оскверняют плоть, отвергают начальства и злословят высокие власти.

⁹Михаил Архангел, когда говорил с диаволом, споря о Моисеевом теле, не смел произнести укориженного суда, но сказал: «да запретит тебе Господь».

¹⁰А сии злословят то, чего не знают; что же по природе, как бессловесные животные, знают, тем растлевают себя.

¹¹Горе им, потому что идут путем Каиновым, предаются обольщению мзды, как Валаам, и в упорстве погибают, как Корей.

¹²Таковые бывают соблазном на ваших вечерах любви; пиршествуя с вами, без страха утучняют себя. Это безводные облака, носимые ветром; осенние деревья, бесплодные, дважды умершие, исторгнутые; ¹³свирепые морские волны, пенящиеся срамотами своими; звезды блуждающие, которым блюдетс я мрак тьмы на веки.

¹⁴О них пророчествовал и Енох, седьмой от Адама, говоря: «се, идет Господь со тьмами святых Ангелов Своих – ¹⁵сотворить суд над всеми и обличить всех между ними нечестивых во всех делах, которые произвело их нечестие, и во всех жестоких словах, которые произносили на Него нечестивые грешники».

¹⁶Это ропотники, ничем не довольные, поступающие по своим похотям (нечестиво и беззаконно); уста их произносят надутые слова; они оказывают лицепр иятие для корысти.

¹⁷Но вы, возлюбленные, помните предсказанное Апостолами Господа нашего Иисуса Христа.

¹⁸Они говорили вам, что в последнее время появятся ругатели, поступающие по своим нечестивым похотям.

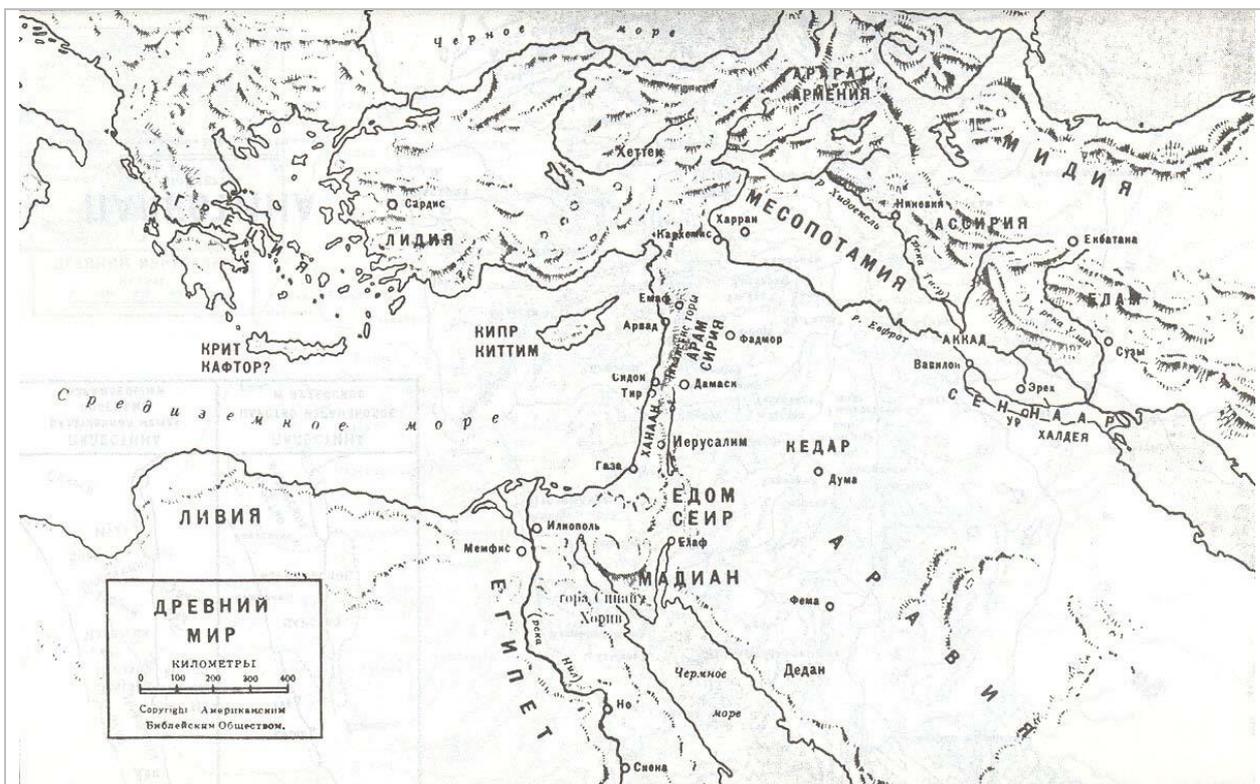
¹⁹Это люди, отделяющие себя (от единства веры), душевные, не имеющие духа.

²⁰А вы, возлюбленные, назидая себя на святейшей вере вашей, молясь Духом Святым, ²¹сохраняйте себя в любви Божией, ожидая милости от Господа нашего Иисуса Христа, для вечной жизни.

²²И к одним будьте милостивы, с рассмотрением, ²³а других страхом спасайте, исторгая из огня, обличайте же со страхом, гнушаясь даже одеждо ю, которая осквернена плотью.

²⁴Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости, ²⁵Единому Премудрому Богу, Спасителю нашему чрез Иисуса Христа Господа нашего, слава и величие, сила и власть прежде всех веков, ныне и во все веки. Аминь.

Древний мир



Векордия (VEcordia) представляет собой электронный литературный дневник Валдиса Эгле, в котором он цитировал также множество текстов других авторов. Векордия основана 30 июля 2006 года и первоначально состояла из линейно пронумерованных томов, каждый объемом приблизительно 250 страниц в формате А4, но позже главной формой существования издания стали «извлечения». «Извлечение Векордии» – это файл, в котором повторяется текст одного или нескольких участков Векордии без линейной нумерации и без заранее заданного объема. Извлечение обычно воспроизводит какую-нибудь книгу или брошюру Валдиса Эгле или другого автора. В названии файла извлечения первая буква «L» означает, что основной текст книги дан на латышском языке, буква «E», что на английском, буква «R», что на русском, а буква «M», что текст смешанный. Буква «S» означает, что файл является заготовкой, подлежащей еще существенному изменению, а буква «X» обозначает факсимилы. Файлы оригинала дневника Векордия и файлы извлечений из нее Вы **имеете право** копировать, пересылать по электронной почте, помещать на серверы WWW, распечатывать и передавать другим лицам бесплатно в информативных, эстетических или дискуссионных целях. Но, основываясь на латышские и международные авторские права, **запрещено** любое коммерческое использование их без письменного разрешения автора Дневника, и **запрещена** любая модификация этих файлов. Если в отношении данного текста кроме авторских прав автора настоящего Дневника действуют еще и другие авторские права, то Вы должны соблюдать также и их.

В момент выпуска настоящего тома (обозначенный словом «Версия:» на титульном листе) главными представителями Векордии в Интернете были сайты: для русских книг – <http://vecordija.blogspot.com/>; для латышских книг – <http://vekordija.blogspot.com/>.

Оглавление

VEcordia	1
Извлечение R-EVANG2.....	1
Библия	1
МАТФЕЙ и ПИСЬМА	1
3. От Матфея святое благовествование	2
Глава 1	2
Глава 2.....	2
Глава 3.....	3
Глава 4.....	3
Глава 5.....	4
Глава 6.....	6
Глава 7.....	7
Глава 8.....	7
Глава 9.....	8
Глава 10.....	9
Глава 11.....	10
Глава 12.....	11
Глава 13.....	13
Глава 14.....	14
Глава 15.....	15
Глава 16.....	16
Глава 17.....	17
Глава 18.....	17
Глава 19.....	18
Глава 20.....	19
Глава 21.....	20
Глава 22.....	21
Глава 23.....	22
Глава 24.....	23
Глава 25.....	24
Глава 26.....	26
Глава 27.....	28
Глава 28.....	29
4. Письма псевдоПавлов.....	31
Послание к Ефессянам святого апостола Павла	31
Глава 1	31
Глава 2.....	31
Глава 3.....	32
Глава 4.....	32
Глава 5.....	33
Глава 6.....	34
Послание к Филиппийцам святого апостола Павла	34
Глава 1	34
Глава 2.....	35
Глава 3.....	36
Глава 4.....	36
Послание к Колоссянам святого апостола Павла	37
Глава 1	37
Глава 2.....	38
Глава 3.....	38

Глава 4.....	39
Первое послание к Фессалоникийцам святого апостола Павла	40
Глава 1.....	40
Глава 2.....	40
Глава 3.....	40
Глава 4.....	41
Глава 5.....	41
Второе послание к Фессалоникийцам святого апостола Павла	42
Глава 1.....	42
Глава 2.....	42
Глава 3.....	43
Первое послание к Тимофею святого апостола Павла	43
Глава 1.....	43
Глава 2.....	44
Глава 3.....	44
Глава 4.....	45
Глава 5.....	45
Глава 6.....	46
Второе послание к Тимофею святого апостола Павла	47
Глава 1.....	47
Глава 2.....	47
Глава 3.....	48
Глава 4.....	48
Послание к Титу святого апостола Павла.....	49
Глава 1.....	49
Глава 2.....	49
Глава 3.....	50
Послание к Евреям святого апостола Павла	50
Глава 1.....	50
Глава 2.....	51
Глава 3.....	51
Глава 4.....	52
Глава 5.....	52
Глава 6.....	53
Глава 7.....	53
Глава 8.....	54
Глава 9.....	54
Глава 10.....	55
Глава 11.....	56
Глава 12.....	57
Глава 13.....	58
5. Остальные письма.....	60
Соборное послание святого апостола Иакова	60
Глава 1.....	60
Глава 2.....	60
Глава 3.....	61
Глава 4.....	62
Глава 5.....	62
Первое соборное послание святого апостола Петра.....	63
Глава 1.....	63
Глава 2.....	64
Глава 3.....	64
Глава 4.....	65
Глава 5.....	65
Второе соборное послание святого апостола Петра.....	66
Глава 1.....	66
Глава 2.....	67

Глава 3.....	67
Первое соборное послание святого апостола Иоанна Богослова.....	68
Глава 1.....	68
Глава 2.....	68
Глава 3.....	69
Глава 4.....	70
Глава 5.....	70
Второе соборное послание святого апостола Иоанна Богослова.....	71
Глава 1.....	71
Третье соборное послание святого апостола Иоанна Богослова.....	72
Глава 1.....	72
Соборное послание святого апостола Иуды.....	72
Глава 1.....	72
Древний мир.....	74
Оглавление.....	75